

# LEBEN



im Paderborner Land

Dezember/Januar 2018  
Ausgabe 22

**DER TOD**  
GEHÖRT ZUM LEBEN

SCHÖNER **WOHNEN**

**MANN OH MANN**

**REISETIPPS**  
Ich bin dann mal weg

**ADVENT ADVENT...**  
GESCHENKIDEEN

**IMMER 1. WAHL –**  
Wir lieben REGIONAL

**WIR L(I)EBEN LECKER**

**ELSEN**  
**ERLEBEN!**  
Ortsvorstellung

**03 | EDITORIAL**

**04 | HILFE FÜR BEDÜRFTIGE SYRER**

Kath. Krankenhäuser und Diözesan-Caritasverband helfen medizinischer Ambulanz im syrischen Kamischli mit 20.000 Euro für ein Röntgengerät und ein kleines Labor

**05 | THEOLOGE TRIFFT FUSSBALLPROFI**

Liturgiewissenschaftler Stefan Kopp und Außenstürmer Bernhard Tekpetey sprechen über ihre Werdegänge und ihr Leben als "Neu-Paderborner"

**06 | UNIVERSITÄT PADERBORN BEGRÜSST 3.973 NEUE STUDIERENDE**

**07 | TRANS\* IN PADERBORN**

Austausch beim Politischen Frauencafé der Gleichstellungsstelle

**08 | IMMIG-GRUPPE WÜRDIGT EHEMALIGE ZUM 25. MAL**

Jubilärfest mit eigenem Jubiläum

**08 | SPRACHENTAGE AN DER UNIVERSITÄT**

Anmeldung bis 15. Dezember 2018 für Intensivsprachkurse im Februar 2019

**09 | SAG MIR WO DIE HEIMAT IST**

Landrat Manfred Müller begrüßt Vorsitzenden der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland NRW, Dietmar Schulmeister, im Paderborner Kreishaus

**10 | REGIERUNGSPRÄSIDIEN AUS DETMOLD UND KASSEL TAUSCHEN SICH ÜBER AKTUELLE THEMEN AUS**

**10 | SCHÜLERINNEN-MINT-MENTORING-PROGRAMM "LOOK UPB"**

Gelungene Benefiz-Aktion der Ükern-Gemeinschaft

**12 | WIE GEHT KIRCHE HEUTE?**

Neues Graduiertenkolleg untersucht Transformationsprozesse in Kirche und Gesellschaft

**13 | HEIMATPFLEGER UND ORTSCHRONISTEN BESUCHEN BLEIWÄSCHE**

Datenschutz-Infoveranstaltung soll Fragen beantworten

**16 | KÖNIGSPLÄTZE FEIERLICH ERÖFFNET**

Ministerin Ina Scharrenbach zu Gast auf den neuen Plätzen

**18 | EINLADUNG ZUM VERWEILN: DIE NEUEN KÖNIGSPLÄTZE**

**22 | ELSEN ERLEBEN - ORTSVORSTELLUNG**

Paderborns Stadtteil im Westen  
Elsen Früher und Heute  
Kirchengemeinden in Elsen  
Veranstaltungen

**32 | LÄSSIGE MODETRENDS FÜR HERBST UND WINTER**

Trendig und komfortabel durch den Winter

**36 | SOEST ERLEBEN - ORTSVORSTELLUNG**

Die Kulturstadt Soest  
Kunst im öffentlichen Raum  
Weihnachtszeit ist Soestzeit

**42 | GESUND DURCH DIE KALTE JAHRESZEIT**

Keine Angst vor kühlen Tagen  
Regelmäßig zum Augen-Check-Up

**46 | REISEN - ICH BIN DANN MAL WEG**

TUI fly startet am Paderborn-Lippstadt Airport  
Den Kopf frei pusteln lassen  
Adventszauber von Alpenpanorama  
Spannende Tierbegegnungen für kleine Abendteurer



Foto: djd/TopaTeam/miaa

**54 | SCHÖNER WOHNEN**

Hauptsache offen - Fließende Übergänge zwischen den Wohnbereichen schaffen  
Das Leben ist Veränderung  
Das Glück wohnt im Norden

**60 | WEIHNACHTSZEIT**

Die Paderborner Innenstadt erstrahlt in festlichem Glanz  
Weihnachts-Marktplatz für Bürgerengagement  
Schenken Sie mehr Sicherheit für unterwegs  
Die ganze Vielfalt des Gins entdecken  
Weihnachtsfeiern ohne Reue

**68 | WIR L(I)EBEN LECKER**

Iglo - Kleine Freuden mit Panade  
Steinpilze, Kürbisse und Co. bringen Abwechslung in die Küche



**72 | MANN OH MANN**

Korrekt gekleidet im Büro  
Freie Sicht bei Schmuttelwetter  
Zeit für Winterreifen  
Energiegeladen und elektrisch Mobil

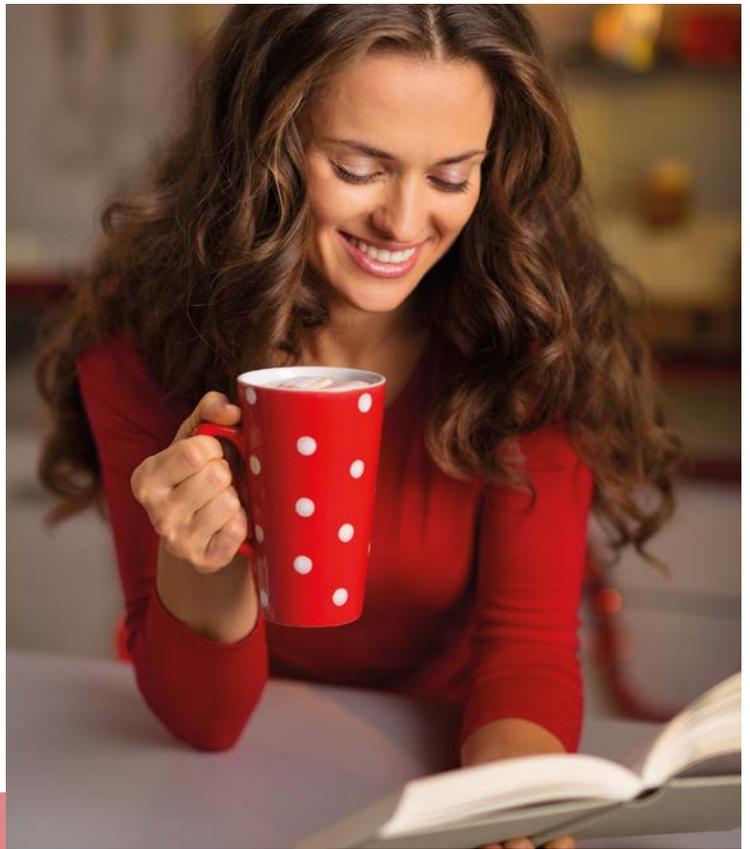
**78 | DER TOD GEHÖRT ZUM LEBEN**

Damit aus dem Todesfall kein Streifall wird

**82 | VORSCHAU DER NÄCHSTEN AUSGABE**

**83 | "NOCH DIGITALER UND NOCH KOMMUNALER"**

STADTPARTEITAG bestätigt Sieveke mit 98% als Vorsitzenden



## Liebe Leserinnen, lieber Leser,

der Lichterglanz der Vorweihnachtszeit lockt in diesen Tagen auf die zahlreichen Weihnachtsmärkte in der Region. Daheim geht es jetzt kuschelig zu. Entspannte Auszeiten auf dem Sofa mit einer spannenden Lektüre und einem guten Tee, dazu noch etwas Kerzenduft, das ist typisch für diese Jahreszeit. Wenn die Wintersonne in der Mittagszeit am Himmel steht, lockt sie uns in die Natur.

In der Küche stehen jetzt deftige Köstlichkeiten auf dem Speiseplan. Dabei muss es aber nicht immer um Rotkohl und Knödel gehen, wir haben mal etwas andere Rezeptideen für Sie recherchiert. In vielen heimischen Restaurants finden Sie jetzt klassische Wildspezialitäten auf den Speisekarten. Natürlich haben wir auch an das Thema "Weihnachtsbäckerei" gedacht. Jetzt mit der ganzen Familie oder mit Freunden zu backen, bringt viel Spaß für alle. Das gemeinsame Naschen natürlich auch! Wir wünschen Ihnen guten Appetit.

Der heimische Handel lädt natürlich aktuell zum Bummeln ein und hält interessante Angebote mit Geschenkideen für Ihre Lieben bereit. Unterstützen Sie die regionale Angebotsvielfalt und genießen Sie einen entspannten Einkauf mit kompetenter und persönlicher Beratung.

Lassen Sie sich von den tollen Angeboten der Region inspirieren.  
Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit!

**Ihr Team vom  
„LEBEN – im Paderborner Land“**

LEBEN  
IM  
PADERBORNER  
LAND

# HILFE FÜR BEDÜRFTIGE SYRER

Katholische Krankenhäuser und Diözesan-Caritasverband helfen medizinischer Ambulanz im syrischen Kamischli mit 20.000 Euro für ein Röntgengerät und ein kleines Labor



Im April besuchten Thomas Witt (4. v. l.), der syrisch-orthodoxe Pfarrer Semun Demir (Delbrück, 2. v. r) und Hezni Barjosef, Flüchtlingskoordinator des Erzbistums Paderborn (2. v. l.) die medizinische Ambulanz im nordsyrischen Kamischli und trafen dort Verantwortliche und Helfer, darunter Ambulanz-Leiter Furat Makdesi (3. v. l.) und Schwester Annie Dermerjian (5. v. l), die mit ihren Hilfsprojekten in Aleppo und Damaskus ebenfalls vom Diözesan-Caritasverband Paderborn unterstützt wird. Foto: cpd

**Paderborn (cpd).** Für die Ausstattung einer medizinischen Ambulanz im syrischen Kamischli haben der Diözesan-Caritasverband und die Arbeitsgemeinschaft katholischer Krankenhäuser im Erzbistum Paderborn 20.000 Euro zur Verfügung gestellt. Das Geld dient der Anschaffung eines mobilen Röntgengeräts sowie der Einrichtung eines kleinen Labors. Die Ambulanz, die bedürftigen Menschen kostenlose medizinische Hilfe anbietet, war 2017 mit Unterstützung des Diözesan-Caritasverbandes Paderborn deutlich erweitert worden und wird seitdem von diesem auch bei den laufenden Kosten für Personal und Medikamente unterstützt. Getragen wird die Ambulanz in Kamischli, das im Nordosten Syriens an der Grenze zur Türkei in einem von Kurden beherrschten Gebiet liegt, von einem humanitären Komitee der Assyrischen-Demokratischen Organisation (ADO). Diese setzt sich für die Interessen der christlichen Minderheit in Syrien ein.

In einem Brief an den Vorsitzenden des Diözesan-Caritasverbandes, Domkapitular Dr. Thomas Witt, bedankten sich das humanitäre Komitee und der Leiter der Ambulanz, Dr. Furat Makdesi, für die Unterstützung. Von dem Geld wolle man neben dem Kauf eines dringend benötigten mobilen Röntgengeräts auch die Ausstattung eines medizinischen Labors finanzieren. Furat Makdesi betonte, dass das Assyrische Komitee mit der medizinischen Ambulanz Patienten ohne Unterschied nach Ethnie oder Religion helfe. „Ob Christen, Muslime oder Jesiden, Kurden oder Araber, wir alle sind Syrer.“

Der Diözesan-Caritasverband hatte die Erweiterung der Ambulanz in Kamischli von 18 Quadratmetern auf vier Behandlungsräume mit insgesamt 140 Quadratmetern und deren Ausstattung mit 25.000 Euro unterstützt. Seit Eröffnung der vergrößerten Ambulanz wurden pro Monat durchschnittlich 575 Patienten behandelt. Die Einrichtung wird durch niedergelassene christliche Ärzte geführt, die ihre Hilfe unentgeltlich anbieten. Um die Löhne des nichtmedizinischen Personals zu sichern und weitere Medikamente zu beschaffen, stellte der Diözesan-Caritasverband seit Ende 2017 weitere 37.700 Euro zur Verfügung.

Dem Vorsitzenden des Diözesan-Caritasverbandes Paderborn, Thomas Witt, ist es wichtig, den Menschen vor Ort in Syrien Unterstützung anzubieten, damit sie in ihrer Heimat bleiben können. „Wir wollen deutlich machen, dass uns das Schicksal der Kriegsoffer nicht gleichgültig ist“, sagt Witt, der die Ambulanz in Kamischli erst im April besuchte.

Spenden für die medizinische Ambulanz leitet die Caritas gern weiter.

Spendenkonto:  
IBAN DE 54 4726 0307 0000 0043 00  
Stichwort: Medizinische Hilfe Syrien

# Theologe trifft Fußballprofi

Liturgiewissenschaftler Stefan Kopp und Außenstürmer Bernard Tekpetey sprechen über ihre Werdegänge und ihr Leben als „Neu-Paderborner“

**Paderborn.** Ein ungewöhnliches Doppel-Interview hat Professor Dr. Stefan Kopp zusammen mit Außenstürmer Bernard Tekpetey vom SC Paderborn 07 geführt. Der 33-jährige Liturgiewissenschaftler, der gebürtig aus Kärnten/Österreich stammt, und der 21-jährige Fußballprofi aus Ghana, der seit der laufenden Saison beim Paderborner Zweitligisten spielt, sprachen in der vergangenen Woche in der Theologischen Fakultät Paderborn über ihre Werdegänge, ihre Talente, ihre heimatliche Prägung und ihren Alltag in der ostwestfälischen Stadt an den Quellen der Pader.

Das in weiten Teilen sehr persönliche Gespräch zwischen dem Theologen und dem Fußballspieler, in dem auch manche Parallele deutlich wurde, führte Matthias Hack, Pressesprecher und Leiter der Kommunikation des SC Paderborn 07, zusammen mit seiner Assistentin und



Sprachen im Hörsaal 2 der Theologischen Fakultät Paderborn mit Matthias Hack (rechts) und Kim Liebeck (links) über manche Parallele in ihrem Leben: Professor Dr. Stefan Kopp (Mitte, links) und Fußballprofi Bernard Tekpetey vom SC Paderborn 07 (Mitte, rechts). Foto: THF-PB

Social-Media-Redakteurin Kim Liebeck. Nachzulesen ist das Ergebnis in der Stadionzeitung „Arenanews“ zum 13. Spieltag. Das Magazin „Arenanews“ hat einen Umfang von rund 40 Seiten und wird vom Verein als zusätzlicher Service für die Zuschauer kostenfrei in der Benteler-Arena verteilt.

---

## SCP: 7er-Dauerkarte für die Rückrunde ab sofort erhältlich

**Paderborn.** Die 7er-Dauerkarte für die Heimspiele der Rückrunde im neuen Jahr 2019 ist ab sofort erhältlich. Gültig ist die Kombi-Karte ab dem 11. Heimspiel gegen die SpVgg Greuther Fürth (Samstag, 2. Februar 2019, 13.00 Uhr).

Da in der 7er-Dauerkarte unter anderem die TOP-Spiele gegen den 1. FC Köln, den FC St. Pauli und den Hamburger SV enthalten sind, bietet sie nicht nur die beste Gelegenheit, sich schon jetzt seinen Platz für diese Highlights zu sichern. - Die 7er-Dauerkarte ist auch DAS ideale Weihnachtsgeschenk für den SCP-Fan!

Buchbar ist die 7er-Dauerkarte online auf [www.scp07.de](http://www.scp07.de), per Ticket-Hotline (01806 -99 18 18; 0,20 Euro/Anruf inkl. MwSt. aus dem dt. Festnetz, max.0,60 Euro/Anruf inkl. MwSt. aus dem dt. Mobilfunknetz) und direkt im SCP07-Shop in der Benteler-Arena.

Dauerkarten für Kleinkinder (0 bis 5 Jahre) und Kinder (6 bis 14 Jahre) sind ausschließlich per Bestellformular (anzufordern per Email: [ticketing@scpaderborn07.de](mailto:ticketing@scpaderborn07.de)) oder direkt im SCP07-Shop in der Benteler-Arena buchbar. Ein entsprechender Ermäßigungsnachweis (Kinderpass, Geburtsurkunde) ist dabei vorzulegen. Kleinkinder-Dauerkarten sind nicht für die Stehplatzbereiche erhältlich und nur

in Verbindung mit einer Dauerkarte für eine erwachsene Begleitperson gültig.

Im Online-Ticketshop oder über die Ticket-Hotline gebuchte 7er-Dauerkarten werden per Post versendet. Bei Buchung bis zum 16. Dezember ist Versand rechtzeitig vor Weihnachten gewährleistet. Fans, die die 7er-Dauerkarte im SCP07-Shop in der Benteler-Arena buchen, bekommen die Karte direkt ausgehändigt.

Der Kauf einer Dauerkarte lohnt sich gleich in mehrfacher Hinsicht: Dauerkarten-Inhaber haben für jedes Heimspiel ihren Platz sicher und sparen durch den Dauerkarten-Rabatt bares Geld gegenüber dem Kauf von Einzeltickets. So fällt bei der Dauerkarte kein Top-Zuschlag an. Ein Vorkaufsrecht für den angestammten Platz bei Sonderspielen (Pokal, Testspiele) sowie freier Eintritt zu den Meisterschaftsheimspielen der U21 (Oberliga Westfalen) sind weitere Argumente dafür, sich mit einer Dauerkarte seinen Stammplatz in der Benteler-Arena zu sichern.

Wie alle Dauerkartenkunden haben auch Inhaber der 7er-Dauerkarte ein Vorkaufsrecht für die Dauerkarte zur neuen Saison 2019/2020.

WINTERSEMESTER 2018/19:

# UNIVERSITÄT PADERBORN begrüßt 3.793 neue Studierende

**Paderborn.** Im Oktober hat die Universität Paderborn die neuen Erstsemester im Sportzentrum Maspornplatz offiziell begrüßt. Insgesamt rechnet die Universität mit 3.793 Studienanfängern im ersten Fachsemester. Die endgültigen Zahlen stehen Anfang November fest. Im Vorfeld der offiziellen Begrüßung konnten die neu eingeschriebenen Studierenden ihr Studienfach und den Campus bereits während der Orientierungstage kennenlernen, bevor in der darauffolgenden Woche die Vorlesungszeit des Wintersemesters beginnt.

Prof. Dr. Birgitt Riegraf, Präsidentin der Universität Paderborn, richtete Grußworte an die zahlreich erschienenen Erstsemester: „Ich begrüße Sie ganz herzlich an der Universität Paderborn. Für viele von Ihnen wird es ein neuer Lebensabschnitt sein. Wir tun alles dafür, dass Sie sich in den nächsten Jahren auf unserem Campus wohl fühlen“. Anschließend fand eine Gesprächsrunde statt, die von Julius Erdmann, Mitglied des Allgemeinen Studierendenausschusses (AStA), moderiert wurde. Neben Birgitt Riegraf nahmen der stellvertretende Bürgermeister Martin Pantke, Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Peter Freese, Vorsitzender von Alumni Paderborn, und Dr. Yvonne Koch, Leiterin der Zentralen Studienberatung, teil.

„Herzlich willkommen, schön, dass Sie sich für die Universitätsstadt Paderborn entschieden haben. Paderborn ist eine Stadt mit Zukunft, die für Tradition, Talent, Technologie und Toleranz steht“, unterstrich Martin Pantke, der sich darüber freute, den studentischen Nachwuchs in Paderborn zu begrüßen und u. a. auf das kulturelle Angebot der Stadt einging. Peter Freese ermutigte die Erstsemester dazu, im Rahmen ihres Studiums einen Auslandsaufenthalt zu absolvieren und darüber hinaus auch die vielfältigen Möglichkeiten zu nutzen, um sich für die Hochschule zu engagieren. Als vorbildliches Beispiel hierfür steht der studentische Verein „Debating Society Paderborn“, der von Peter Freese für sein Engagement mit dem Alumni Preis ausgezeichnet wurde. Die „Debating Society Paderborn“ ist



*Begrüßten die neuen Erstsemester: v. l.: Martin Pantke, Prof. Dr. Birgitt Riegraf, Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Peter Freese, Simone Probst, Vizepräsidenten für Wirtschafts- und Personalverwaltung, Nikolai Rodehutsors und Dr. Yvonne Koch.*

*Foto: Universität Paderborn, Johannes Pauly*

ein studentischer Debattierclub, der sich für politische Aufklärung einsetzt und mit Events den Zusammenhalt unter den Studierenden fördert. Näheres zum Engagement an der Universität berichtete Nikolai Rodehutsors, Vorsitzender des AStA, indem er Einblicke in die Arbeit des AStA gab und auch auf das bevorstehende Sommerfestival aufmerksam machte, das jährlich immer einen Höhepunkt für die Studierenden darstellt. Dass die Universität auch viele Beratungsmöglichkeiten anbietet, um bei der Lösung von persönlichen und studienbezogenen Fragen oder Problemen aktiv zu unterstützen, erklärte Yvonne Koch. Für die Studierenden sei man immer da und habe ein offenes Ohr für ihre Anliegen.

## UNTERHALTSAMES & ABWECHSLUNGSREICHES PROGRAMM IN DER MASPERNHALLE

Spieler der Uni Baskets zeigten bei der Erstsemesterbegrüßung ihr Können und hielten eine öffentliche Trainingseinheit ab. Musikalisch umrahmt wurde das Programm von der Band Hopo Pongo, die sich aus Studierenden des Fachs Populäre Musik und Medien zusammensetzt. Mit Vorführungen aus dem realistischen Schwertkampf, Lacrosse und dem Ultimate Frisbee gab der Hochschulsport Einblicke in sein breites Angebot. Zehn Studierende durften sich über Tickets für ein Basketballspiel der Uni Baskets freuen und weitere zehn über Gutscheine für den Hochschulsport. Außerdem erhielt eine Studentin ein VIP-Ticket für das AStA-Sommerfestival im kommenden Jahr. Im Anschluss an das Hauptprogramm hatten die Studierenden noch die Gelegenheit, bei einem Get-together mit Getränken und Imbiss den Abend ausklingen zu lassen.

**50 Jahre** **10% JUBILÄUMS-RABATT!** **50 Jahre**

**Coupon ausschneiden und mitbringen!**

**Tip-Top-Textilpflege & Änderungsschneiderei**

**WOLTER**

Von Ketteler-Straße 29 - PB-Elsen - 0 52 54 - 82 77 11



# TRANS\* IN PADERBORN

*Austausch beim Politischen Frauencafé der Gleichstellungsstelle*

**Paderborn.** Im November fand im Historischen Rathaus das Politische Frauencafé statt. Unter dem Motto „Anders und Gleich. Die vielen kleinen Unterschiede“ stand in diesem Jahr das Thema Transgender im Mittelpunkt des Nachmittags. Bereits zum zwölften Mal hat die Gleichstellungsstelle der Stadt Paderborn zu der Veranstaltung eingeladen, die im ursprünglichen Format als „Politisches Frauenfrühstück“ bekannt ist. Aus Zeitgründen wird das Frühstück in manchen Jahren zum Café. In diesem Jahr hieß die Gleichstellungsstelle erstmals alle Geschlechter zum Austausch mit den Expert\*innen Lena Klatte und Gert Smolorz willkommen.

Bürgermeister Michael Dreier freute sich, rund 80 Besucher\*innen im Rathaus begrüßen zu dürfen. Paderborn sei eine weltoffene Stadt, in der niemand diskriminiert werden solle. „Mir ist es sehr wichtig, dass sich alle Menschen in unserer Stadt wohlfühlen“, so Dreier. Transidente Menschen, also Personen, die sich mit einem anderen Geschlecht identifizieren, als ihnen bei der Geburt zugewiesen wurde, hätten in der Gesellschaft vielfach Schwierigkeiten, akzeptiert zu werden, erläuterte Dagmar Drüke, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Paderborn. Immer wieder käme es auch in Deutschland noch zu physischer und psychischer Gewalt gegen Transpersonen. Um Vorurteile abzubauen, sei es wichtig, zu informieren und Unsicherheiten offen anzusprechen. Im Rahmen des Frauencafés beantwortete Lena Klatte, die als psychosoziale Beraterin unter anderem im Projekt Trans\*beratung Düsseldorf tätig ist, Fragen zum Thema Transgender. Die Diplom-Sozialwissenschaftlerin und Systemische Beraterin gab nicht nur einen Überblick über verschiedene Begriffe wie Transgender, Transsexualität oder genderqueer, sondern berichtete auch aus ihrer täglichen Arbeit mit transidenten Jugendlichen und Erwachsenen. Die Menschen, die ihre Beratung suchten, seien sehr unterschiedlich, so Klatte. So betreue sie Eltern mit Transkindern, aber auch Menschen, die sich in einem hohen Alter noch zu einer Transition, also der Angleichung an das gefühlte Geschlecht, entscheiden. Oft hätten die Personen Angst, durch ein Coming-out ihre Familie oder den Job zu verlieren. Rechtliche Aspekte seien ebenfalls Thema in der Beratung. Dazu zähle etwa die Vornamens- und Personenstandsänderung, die für die Antragsstellenden oft nicht leicht sei. Für das Verfahren müssten mehrere Gutachten erstellt werden, so dass häufig die Sorge entstehe, durch das Verfahren zu fallen.

Über die Beratungssituation vor Ort berichtete Gert Smolorz, der mit transidenten Menschen in Paderborn arbeitet. Der Diplom-Sozialarbeiter und Supervisor machte auf den Leidensdruck aufmerksam, den viele transidente Menschen erleben. Ein offenes Gespräch sei oft eine Erleichterung für die Betroffenen. Es sei wichtig, ihnen zu vermitteln, dass Transidentität gelebt werden könne, anstatt versteckt werden zu müssen. Um sich gegenseitig zu unterstützen, treffe sich in der AIDS-Hilfe Paderborn regelmäßig eine Gruppe, der bereits 12 Transpersonen angehören. Paderborn sei insgesamt auf einem guten Weg, es bedürfe jedoch weiterer Beratungsstellen, Ärzt\*innen und Psycholog\*innen, die im Bereich Transgender spezialisiert sind, so Smolorz. Derzeit werde die Einrichtung eines dauerhaften Beratungsangebotes beantragt.

Anschließend teilten weitere Expert\*innen, darunter Bianca Schröder von der AIDS-Hilfe Paderborn, die für diese Veranstaltung mit der Gleichstellungsstelle kooperiert hatte, im Gespräch mit Moderatorin Julia Ures ihre Erfahrungen mit dem Thema Transidentität. In einer lebhaften Diskussion wurde die Notwendigkeit einer Geschlechterteilung in „männlich“ und „weiblich“ hinterfragt. Auch konkrete Fragen zu Geschlechtsangleichung und Hormonbehandlung sowie zu Transidentität im Bewerbungsverfahren und im Beruf wurden thematisiert. Ein wichtiger Austausch, für den es von besonderer Bedeutung war, dass er an einer der zentralen Stellen in Paderborn, dem Historischen Rathaus, stattfinden könnte.

**Kunsthandel - Dipl.-Kfm. Marc Hagedorn**  
Gold • Silber • Kunst • Antiquitäten • Design

Mühlenstr. 32 – Paderborn  
Dienstag und Donnerstag 13.00 - 18.00 Uhr  
Oder nach Vereinbarung  
05251/5431513 – 0171/3830863  
www.kunsthandel-hagedorn.de  
info@kunsthandel-hagedorn.de

**Kaufe Schmuck, Modeschmuck, Münzen,  
Zinn, Militaria, Kunst (Bilder/Figuren)  
gerne regionale Künstler und Motive u.v.m.**



Die Jubilare trafen sich mit der Geschäftsführung der IMMIG-Gruppe zum traditionellen Wiedersehen.

Foto: Schwarze

## IMMIG-GRUPPE WÜRDIGT EHEMALIGE ZUM 25. MAL JUBILARFEIER MIT EIGENEM JUBILÄUM

Paderborn. Einmal jährlich lädt die Paderborner IMMIG-Gruppe ehemalige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bzw. die, die mindestens 25 Jahre beschäftigt sind oder waren zur Wiedersehensfeier in das Restaurant Zu den Fischteichen. In diesem Jahr hatte das kleine Fest selbst ein Jubiläum: Zum 25. Mal waren alle Mitarbeiter, die 25 Jahre und länger bei der Bauunternehmung Karl Immig bzw. bei der Firma Heiga-Transporte beschäftigt sind oder waren, zusammengekommen. Rund 30 Jubilare schwelgten in Erinnerungen. „Für uns ist das Fest ein wichtiger Bestandteil der Unternehmenskultur“,

sagt Geschäftsführerin Gabriele Schäfers.

Eingeführt wurde die Jubilarsfeier 1993 noch mit Seniorchef Karl Immig.

In jedem Jahr hat die Veranstaltung ein eigenes Motto. Jetzt lautete es „Wilde Zeiten ... 25 Jahre und mehr“. Das „Wild“ war nicht nur Mittelpunkt der Speisekarte. In zahlreichen Erzählungen und Anekdoten wurden die „wilden ALTEN Zeiten“ wieder lebendig!

## SPRACHENTAGE AN DER UNIVERSITÄT

Anmeldungen bis 15. Dezember 2018  
für INTENSIVSPRACHKURSE im Februar 2019

Paderborn. Die Universität Paderborn bietet vom 11. bis zum 22. Februar Intensivsprachkurse für mehrere Sprachen an: Italienisch, Spanisch, Schwedisch für Anfänger, Business English (B1) und Français prêt-à-parler. Die Kurse finden vormittags von 8.30 bis 14.30 Uhr (Spanisch für Anfänger) oder abends von 18.15 bis 20.30 Uhr statt.

Eine Anmeldung ist ab dem 15. November möglich. Weitere Informationen zu Inhalten, Terminen, Kursbeiträgen (75 bis 300 Euro) und Anmeldung im Internet: [www.upb.de/zfs/sprachenlernen/intensiv](http://www.upb.de/zfs/sprachenlernen/intensiv)

kurse. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen pro Kurs begrenzt, die Mindestteilnehmerzahl beträgt 12 Personen. Rückfragen an [zfs@upb.de](mailto:zfs@upb.de) oder telefonisch mittwochs bis freitags unter 05251-60-5537.

Die Kurse seien ideal, so die Veranstalter, um Sprachkenntnisse in besonders intensiver und kompakter Form zu erwerben oder aufzufrischen. Mit den Kursen könne zum Beispiel Italienisch für den nächsten Italienaufenthalt erlernt werden, die schwedische Sprache entdeckt oder Französischkenntnisse aufgepoliert werden. Die Intensivkurse richten sich an alle Sprachinteressierten in Paderborn und Umgebung.

# SAG MIR WO DIE HEIMAT IST

Landrat Manfred Müller begrüßt Vorsitzenden der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland NRW, Dietmar Schulmeister, im Paderborner Kreishaus

**Kreis Paderborn (krpb).** Jahrhundertlang lebten sie in deutschsprachigen Enklaven entlang der Wolga. Dann brach der zweite Weltkrieg aus. Die Deutschstämmigen wurden in der Sowjetunion aufgrund ihrer Herkunft unter Generalverdacht gestellt, diskriminiert und verfolgt, deportiert und zwangsumgesiedelt. Zunächst waren sie Vertriebene und Flüchtlinge. Später dann Aussiedler und zuletzt Spätaussiedler, die in das Land ihrer Vorfahren, nach Deutschland, gereist sind. Auf der Suche nach Heimat. Denn ihre Geschichte ist die der Rückkehr. Wie fühlt es sich an, als Deutscher unter Deutschen zu leben? Anfang der 90er Jahre riet das Bundesverwaltungsamt vielen Deutschen aus Russland, ih-

ren Namen einzudeutschen. Aus Vladimir wurde Waldemar und aus Evgenij wurde Eugen. Was macht das mit einem Menschen? Steht der Name doch immer auch für Herkunft und Identität. Dietmar Schulmeister ist NRW-Vorsitzender der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland (LmDR). Der Verein vertritt die Interessen der Deutschen, die innerhalb der Länder der ehemaligen Sowjetunion vertrieben wurden und nach dem Zweiten Weltkrieg nach Deutschland übergesiedelt sind. Schulmeister möchte auch die Geschichte der rund 40.000 Deutschen aus Russland erzählen, die heute im Kreis Paderborn leben und hier ihre Heimat gefunden haben. Geplant sind erst einmal eine Ausstellung und Aktionswoche mit Unterstützung des Vereins Monolith, „die für uns hier ein starker Partner vor Ort sind“, betont Schulmeister. Im Paderborner Kreishaus stieß er damit auf weit geöffnete Türen. Landrat Manfred Müller sagte seine Unterstützung zu. Müller betonte, dass die Deutschen aus Russland eine wechselvolle Geschichte erlebt und durchlebt hätten und längst angekommen und Teil der Gesellschaft seien. „Ich habe einen Respekt vor ihrer Lebensleistung“, so der Landrat.

Vor allem jene, die Anfang der 90er Jahre nach Deutschland umsiedelten, gelten als gut integriert. Das heißt aber nicht, dass alles problemlos läuft. Manchmal gibt es Hindernisse bei der Anerkennung von Berufs- und Hochschulabschlüssen oder auch Probleme mit der Anerkennung von Rentenansprüchen. Bereits im Koalitionsvertrag haben CDU und FDP festgehalten, dass ihr Beitrag für den Aufbau und die Entwicklung des Landes besonders gewürdigt werden müsse. Die Erinnerung an Flucht, Vertreibung und Aussiedlung soll wachgehalten werden. Neben einer angemessenen Erinnerungskultur soll das Thema auch verstärkt im Schulunterricht behandelt



*Von links nach rechts: Dietmar Schulmeister, NRW-Vorsitzender der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland (LmDR), Landrat Manfred Müller, Tatiana Wind, Mitglied des Vorstands Monolith e.V., Elena Kern, pädagogische Mitarbeiterin von Monolith e.V., Julius Bertram, Mitarbeiter von Rüdiger Scholz MdL, Beauftragter für Vertriebene, Aussiedler und deutsche Minderheiten der CDU-Fraktion im Landtag NRW beim Treffen im Paderborner Kreishaus*

*Bildnachweis: Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kreis Paderborn, Ulrike Sander*

werden. Gesehen wird auch, dass die Deutschen aus der Sowjetunion Kontakte zu ihren Herkunftsländern halten und damit als menschliche und sprachliche Brücke für mehr Völkerverständigung sorgen könnten. Gesucht wird deshalb der kulturelle Austausch und die Zusammenarbeit auf allen Ebenen.

Schulmeister will genau da ansetzen. Er betonte im Kreishaus, dass er in der Vereinigung zur Integration russlanddeutscher Aussiedler e.V. (VIRA), die als Verband der russlanddeutschen Vereine in Nordrhein-Westfalen fungiert, mitwirke. Die LmDR selbst sei im Kreis Paderborn in Büren und Bad Wünnenberg mit einer Kreisgruppe aktiv. Ziel sei es, Multiplikatoren in den Themen Identität, Medien und Partizipation zu schulen. Zusätzlich würden über 230 Module in den Vereinen vor Ort angeboten, um das bestehende Angebot zur politischen Bildung zu erweitern. Projektträger sind die Otto Bencke Stiftung e.V. und VIRA e.V.. Im ganz Ostwestfalen-Lippe sei der einzige Projektpartner Monolith e.V.. Gefördert wird das Projekt vom Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Verein Monolith e.V. engagiert sich seit 17 Jahren im Bereich der Integration von Zuwanderern im Kreis Paderborn. Ursprünglich von den Wohlfahrtsverbänden zur Eingliederung von Spätaussiedlern gegründet, hat sich der Verein im Laufe der Zeit mit seiner Arbeit und Erfahrung etabliert und seine Projekte und Maßnahmen auch auf andere Zuwanderergruppen ausgeweitet. Der Verein erhält Fördermittel vom Kreis Paderborn.

**Mehr Infos: [www.netzwerk-monolith.de](http://www.netzwerk-monolith.de)**

# Regierungspräsidien aus Detmold und Kassel tauschen sich über aktuelle Themen aus

**Detmold/Paderborn.** Gemeinsam mit seinen Führungskräften besuchte der Kasseler Regierungspräsident Dr. Walter Lübcke die Detmolder Regierungspräsidentin Marianne Thomann-Stahl und ihre engsten Mitarbeiter. Auf der Tagesordnung des Arbeitstreffens standen aktuelle Themen aus der Arbeit beider Bezirksregierungen.

Das Treffen fand am 30. Oktober im Paderborner Rathaus statt. Die Teilnehmer tauschten sich unter anderem über die Digitalisierungsstrategien der Landesverwaltungen in Hessen und NRW aus. Im Fokus stand dabei das Thema Paderborn als Leitkommune in der Digitalen Modellregion OWL. Christiane Boschin-Heinz als Leiterin der Stabsstelle ‚Digitalisierung‘ der Stadt Paderborn informierte die beiden Präsidien über die Projekte. Weitere Themen des Arbeitstreffens waren die REGIONALE 2022 sowie it’s OWL als regionale Initiativen im Regierungsbezirk Detmold. „Wir pflegen seit Jahren einen engen Dialog zwischen Detmold und Kassel. Der Erfahrungsaustausch über Landesgrenzen hinweg ist für beide Seiten sehr hilfreich und wertvoll“, so Regierungspräsidentin Marianne Thomann-Stahl und Regierungspräsident Dr. Walter Lübcke.



*Regierungspräsidentin Marianne Thomann-Stahl (3.v.l.) und Regierungspräsident Dr. Walter Lübcke (4.v.l.) sowie die Führungskräfte der beiden Regierungspräsidien trafen sich zum Erfahrungsaustausch im Paderborner Rathaus.*

---

## Schülerinnen-MINT-Mentoring-Programm

# „look upb“

der Universität Paderborn startet in den fünften Durchlauf  
- *Neuer Rekord bei der Anzahl der Teilnehmerinnen* -

**Paderborn.** Anfang November ist mit einer Auftaktveranstaltung der Startschuss für den fünften Durchlauf des Schülerinnen-MINT-Mentorings an der Universität Paderborn gefallen. Mit einer Gesamtzahl von zwölf Teilnehmerinnen kann das Projekt nun einen neuen Rekord verbuchen. Das liegt zum einen an der konstanten und erfolgreichen Erweiterung des Netzwerkes durch die Projektorganisatorinnen, zum anderen an der guten Kooperation mit den ansässigen Schulen.

Bei der Auftaktveranstaltung lernten die zwölf teilnehmenden Mentees erstmals ihre Mentorinnen kennen. Schirmherrin des Programms ist Prof. Dr. Heike Wehrheim, Leiterin des Fachgebiets Spezifikation und Modellierung von Softwaresystemen am Institut für Informatik. In einem Interview berichtete die Professorin den Schülerinnen über ihren wissenschaftlichen Werdegang, angefangen bei ihrer Motivation über die Herausforderungen eines Informatikstudiums bis hin zur Promotion. Noch bis Februar haben die Mentees die Chance, sich mit Fragen rund um das MINT-Studium (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik) an ihre Mentorin zu wenden. In dieser Zeit beglei-

ten sie die Mentorinnen zu Vorlesungen und Übungen, besichtigen Labore und lernen den Uni-Alltag kennen. Damit bekommen die Schülerinnen Beratung, Feedback und ein Netzwerk als Gesamtpaket geboten. Neben den regelmäßigen Mentoring-Treffen findet ein Rahmenprogramm statt. Die Mentees können hier ihre praktischen Fähigkeiten in einem technischen Workshop weiterentwickeln bevor Ende Februar die Abschlussveranstaltung stattfindet.

Das Mentoring-Programm „look upb“ bietet Schülerinnen eine fünfmonatige Mentoring-Beziehung mit Studentinnen aus einem für sie interessanten MINT-Fachgebiet. Ziel ist es, die Schülerinnen bei ihrer Studiengangswahl zu unterstützen, um mittelfristig den Frauenanteil in den MINT-Studiengängen und langfristig unter den Promovierenden zu erhöhen. „look upb“ ist eine Kooperation mit dem Mentoring-Programm „perspektiveM“ der Fakultät für Elektrotechnik, Informatik und Mathematik, das sich an Studentinnen mit Promotionsinteresse richtet.

Weitere Informationen unter: [www.upb.de/look](http://www.upb.de/look)

# May Dog

## – Professionelle Hundeschule und Hundepension mit Herz



Die Hundepension und Hundeschule May Dog in Leiberg feiert ihr 12-jähriges Jubiläum. Hans May und Astrid Schauder begannen im Dezember 2005 mit dem Bau der Hundepension, die schließlich im Jahr 2006 eröffnet wurde.



In den zwölf Jahren ihres Bestehens hat sich die Hundeschule mit großem Erfolg etabliert, und auch die Hundepension erfreut sich seither großer Beliebtheit unter den zahlreichen Hundebesitzern im Raum Paderborn. Für die vielen großen und kleinen Hunde steht bei May Dog eine Fläche von 14.000 qm zur Verfügung. Das riesige Gelände bietet zwei geräumige Pensionshäuser, in denen jeder Hund sein eigenes vollklimatisiertes, 15 qm großes Zimmer (keine Zwinger) inklusive zusätzlichem, überdachtem Auslauf bewohnt, eine Trainingshalle, in der bei schlechtem Wetter sowie in den Wintermonaten das Hundetraining stattfindet und eine 6.000 qm große Spiel- und Freizeitfläche unter freiem Himmel, auf der sich die Vierbeiner nach Herzenslust gemeinsam mit den Betreuern und Hundetrainern austoben können.

Sie können Ihre Hunde ohne Bedenken in die vertrauensvollen und erfahrenen Hände von Hans May, Astrid Schauder und ihren 12 Mitarbeitern, darunter tiererfahrene Azubis und professionelle Hundetrainer, geben. Ganz gleich, ob Sie wegen Krankheit nicht für Ihren Hund sorgen können, ob am Wochenende eine Familienfeier ansteht oder ob Sie in Urlaub fahren und Ihren Hund nicht mitnehmen können, ihr Hund ist bei May Dog auf jeden Fall bestens aufgehoben, denn für das Team um Hans May und Astrid Schauder ist die Arbeit mit Hunden eine echte Herzensangelegenheit. Neben der artgerechten und komfortablen Unterbringung für den besten Freund des Menschen bekommt Ihr Hund bei May Dog natürlich auch viel Pflege und Zuwendung. Dazu gehören auch tägliche Mahlzeiten, Leckereien für Zwischendurch, verschiedene Beschäftigungen, Bewegung und Spaziergänge. Auf Ihren Wunsch hin erhält Ihr Hund sogar Entspannungsmassagen von einer Diplom-Physiotherapeutin und wird getrimmt oder geschoren. Eine tierärztliche Versorgung ist selbstverständlich auch gewährleistet. May Dog bietet somit Vollpension mit echter Wohlfühlatmosphäre für Ihren Hund. In der Hundeschule May Dog wird eine professionelle Hundeausbildung angeboten, bei der die Hunde entweder im Einzelunterricht trainiert oder

für das Training in Gruppen aufgeteilt werden. Es gibt verschiedene Kurse für Junghundgruppen, Gruppen für pubertierende Hunde zwischen dem 9. und 12. Lebensmonat und Erwachsenengruppen. Das Hundetraining, an dem auch die jeweiligen Hundebesitzer teilnehmen, findet immer montags bis freitags zwischen 17 und 20 Uhr statt. Außerdem findet immer am Samstagnachmittag das Welpenspiel statt, bei dem die kleinen Vierbeiner zwischen der 8. und 16. Lebenswoche verschiedene Umwelterfahrungen sammeln und die ersten Grundkenntnisse des Gehorsams erlernen. Samstags findet zudem auch das Umwelt- und Außenstraining mit den Hunden statt, bei dem die Betreuer und Hundetrainer mit den Hunden Ausflüge in der näheren Umgebung unternehmen. Ziele des Hundetrainings bei May Dog sind zum einen die Ausbildung des Hundes zum persönlichen Begleiter des jeweiligen Hundebesitzers, wobei sich der Hund im sozialen Umfeld neutral verhalten sollte, und zum anderen auch der richtige Umgang des Hundebesitzers mit seinem Hund in verschiedenen Situationen. Die gesamte Hundeausbildung ist nach dem wissenschaftlich erforschten Lernverhalten von Hunden ausgerichtet. Zusätzlich gibt das Team von May Dog auch gerne individuelle Tipps bezüglich Fütterung oder erteilt Ratschläge beim Kauf eines Welpen oder Hundes.

Wenn auch Sie den richtigen Umgang mit Ihrem Hund erlernen und ihn zu Ihrem persönlichen Begleiter ausbilden wollen oder wenn Sie eine zuverlässige, artgerechte Unterkunft samt tiererfahrener, professioneller Betreuung für Ihren Vierbeiner suchen, dann ist die mit viel Herz geführte Hundeschule und Hundepension May Dog genau das Richtige für Sie und Ihren Hund.

**UNSER TIPP für den Tierfreund im Kreis Herford:**

**Das Pfoten-Dorf in Löhne-Gohfeld**

Hier finden Sie alles, was Sie für Ihr Haustier benötigen: von Futter in großer Auswahl für Hunde, Katzen und Vögel über Zubehör, Hundetraining bis hin zur ganztägigen Betreuung Ihres Hundes. Nähere Infos unter: [www.pfotendorf.de](http://www.pfotendorf.de)

May Dog · Auf der Hödde 9  
33181 Bad Wünnenberg-Leiberg  
Telefon: 0173 - 4747420  
E-Mail: [maydog@gmx.de](mailto:maydog@gmx.de)

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9-13 Uhr · 15-18 Uhr  
Sa. 9-15 Uhr · nach Vereinbarung

[www.maydog.de](http://www.maydog.de)



**Datenschutz-  
Infoveran-  
staltung am  
5. Dezember**

Zu Gast im höchstgelegenen Ort im Kreis Paderborn – Kreisheimatpfleger Michael Pavlicic (1. Reihe, 4.v.r.), Bad Wünnenbergs Bürgermeister Christoph Rüther (1. Reihe, 2.v.r.), Heimatgebietsleiter Hans-Werner Gorzolka (1. Reihe, 3.v.r.), Ortsvorsteherin Claudia Sondermann (1. Reihe, rechts) und der stellvertretende Kreisheimatpfleger Rudolf Koch (1. Reihe, links)

*Bildnachweis: Diana Ramme, Kulturamt Kreis Paderborn*

## Heimatpfleger und Ortschronisten besuchen Bleiwäsche

# DATENSCHUTZ-INFOVERANSTALTUNG SOLL FRAGEN BEANTWORTEN

**Kreis Paderborn (krpb).** Ihnen liegt die Natur- und Kulturlandschaft sowie das kulturelle Leben in der Region besonders am Herzen: Den Ortsheimatpflegern und Ortschronisten im Kreis Paderborn. Im Frühjahr und Herbst tagen sie auf Einladung des Kreisheimatpflegers Michael Pavlicic, tauschen sich aus und präsentieren ihren Heimatort. In diesem Herbst hieß Ortsheimatpfleger Ralf Menne die Gäste im höchstgelegenen Ort im Kreis Paderborn, in Bleiwäsche, willkommen.

„Es ist wichtig, dass sich Bürger engagieren und die Heimat bewahren“, dankt Bad Wünnenbergs Bürgermeister Christoph Rüther den Anwesenden für ihr Engagement. Für genau diese Arbeit stellt die Landesregierung bis 2022 150 Millionen Euro zur Verfügung. Laut Aussage des Ministeriums ist Ziel des neuen Landesförderprogramms mit dem Titel „Heimat. Zukunft. Nordrhein-Westfalen. Wir fördern, was Menschen verbindet.“, Initiativen und Projekte zu fördern, „die lokale und regionale Identität und Gemeinschaft und damit Heimat stärken“. Welche Förderbausteine es gibt, erfuhren die Anwesenden am Tag von Heinz-Josef Struckmeier vom Kulturamt

des Kreises Paderborn. Landrat Manfred Müller legt den Heimatpflegern besonders den „Heimatcheck“ ans Herz: „Hier können relativ unbürokratisch 2.000 Euro für ein Vereinsprojekt beantragt werden.“

Bei den weiteren Diskussionen wurde klar, dass auch das Thema der neuen Datenschutz-Grundverordnung bei den Vereinsverantwortlichen viele Fragen aufwirft. Um diese aus dem Weg zu räumen, lud Landrat Manfred Müller die Anwesenden spontan zu einer Informationsveranstaltung ins Kreishaus ein.

**Am Mittwoch, 5. Dezember um 18 Uhr sind alle die Heimatvereine, aber auch weitere interessierte Personen im Großen Sitzungssaal des Kreishauses in der Aldegrevestr. 10-14 willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.**

Weitere Informationen zum neuen Landesförderprogramm erhalten Interessierte unter <https://www.mhkgb.nrw/heimat/Heimatfoerderprogramm/index.php>

# WIE GEHT KIRCHE HEUTE?

## Neues Graduiertenkolleg untersucht Transformationsprozesse in Kirche und Gesellschaft

**Paderborn.** Das neu eingerichtete Graduiertenkolleg an der Theologischen Fakultät Paderborn in Kooperation mit den Instituten für Katholische Theologie an den Universitäten im Erzbistum Paderborn ist erfolgreich gestartet. Nach der offiziellen Eröffnung im Rahmen der Akademischen Jahresfeier zu Beginn des laufenden Wintersemesters durch Erzbischof Hans-Josef Becker nahmen in diesen Tagen die zehn vom Erzbistum Paderborn geförderten Stipendiaten ihre interdisziplinäre Zusammenarbeit zum Thema „Kirche-Sein in Zeiten der Veränderung“ auf.

„Nach einer intensiven Vorbereitung dieses interdisziplinären Projektes muss nun die anfänglich auf vielen Seiten spürbare Euphorie in produktive Arbeit und gute Ergebnisse umgewandelt werden“, sagt der Sprecher des Graduiertenkollegs, Professor Dr. Stefan Kopp. „Aller Anfang ist natürlich schwer. Das gilt vor allem für die ganz neue Form der umfangreichen Kooperation zwischen den beteiligten Institutionen. Doch Dank des kollegialen Miteinanders und der starken Unterstützung durch das Erzbistum Paderborn haben wir eine solide Basis erreicht und können hoffnungsfroh in die Zukunft unserer Zusammenarbeit blicken“, zeigt sich der 33-jährige Liturgiewissenschaftler zufrieden.

Das bis 2022 auf vier Jahre angelegte Graduiertenkolleg rund um eine fünfzehnköpfige Forschergruppe zur Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses, das eine enge Anbindung zum „Zukunftsbild“ des Erzbistums Paderborn hat, soll den theologisch-interdisziplinären Austausch vertiefen und die Kooperation der theologischen Hochschulinrichtungen auf dem Gebiet der ostwestfälischen Erzdiözese beleben. Zudem soll mit der Initiative in den Studienstandort Paderborn investiert werden, um ihn weiter zu stärken und die Ausbildung junger Kräfte vor Ort für die vielfältigen kirchlichen Dienste und Arbeitsfelder zu fördern.

Sämtliche theologische Fachbereiche seien beteiligt, um aus biblischer, historischer, systematischer und praktischer Sicht den aktuellen Fragestellungen rund um das Thema „Kirche-Sein in Zeiten der Veränderung“ nachzugehen, erklärt Professor Kopp. Ziel sei es, „die damit verbundenen Transformationsprozesse in Kirche und Gesellschaft zu untersuchen und sowohl die Grundlagen als auch die Perspektiven für die heutige Realisierung von Kirche-Sein als lebensbejahende und menschnahe Gemeinschaft zu erforschen“. Dass sie Teil dieses vielbeachteten Großprojektes sind, darüber freuen sich besonders die zehn Stipendiaten, die aus dem ganzen Bundesgebiet stammen und das Auswahlverfahren erfolgreich durchlaufen haben: Tobias Albers, Andreas Biermann, Lisa Hofmeister, Konstantin Kamp, David Koch, Julie Mainka, Lorenz Reichelt,



*Gute Stimmung für produktive Arbeit und gute Ergebnisse: (v.l.) Christine Schlichtig, Lorenz Reichelt, David Koch, Tobias Albers, Julie Mainka, Konstantin Kamp, Bruder Dr. Stefan Walser OFM Cap, Lisa Hofmeister, Professor Dr. Stefan Kopp, Andreas Biermann. Es fehlen: Lukas Schröder und Anne Weber.*

*Foto: ThF-PB*

Vikar Lukas Schröder, Bruder Dr. Stefan Walser OFM Cap und Anne Weber.

„Gleich beim ersten inhaltlichen Treffen hier in Paderborn war zu spüren, dass wir als junges Team Freude an der Sache haben, motiviert sind und offen über gemeinsame Ideen und persönliche Ziele sprechen können“, sagt die Koordinatorin des Graduiertenkollegs, Christine Schlichtig. Die 31-jährige Theologin und selbst ehemalige Stipendiatin ist zuständig für die gesamte Organisation des Kollegs, betreut die Stipendiaten bei Alltagsfragen und begleitet die Nachwuchswissenschaftler mit Rat und Tat bei ihren Vorhaben.

„Ich bin sehr dankbar für die Möglichkeit, am Graduiertenkolleg mitarbeiten zu dürfen. Ich halte es für ein spannendes Projekt, weil es aktuelle Fragen behandelt, Zukunftsperspektiven in den Blick nimmt und jungen Leuten zutraut, zeitgemäß Theologie zu treiben und kirchliches Leben mitzugestalten“, freut sich die Paderbornerin. „In den nächsten Wochen und Monaten liegt eine Menge Arbeit vor uns. Bei mehreren Institutionen, verschiedenen Persönlichkeiten und den unterschiedlichen Fachbereichen ist natürlich immer was los. Aber ich denke, wir werden später nicht nur um einige Erfahrungen reicher sein, sondern auch konkrete Ergebnisse liefern können.“ In großer Runde hatten sich die jungen Stipendiaten gemeinsam mit der sogenannten Forschergruppe – d.h. mit den Professorinnen und Professoren, die u.a. die wissenschaftlichen Arbeiten betreuen – zuletzt bei der Akademischen Jahresfeier getroffen. Hier bekamen die Kandidaten auch ihre Urkunden zur Aufnahme in das Graduiertenkolleg überreicht. Während sich die Stipendiaten zu verschiedenen Terminen mehrmals in den kommenden Semestern treffen werden, wird die Forschergruppe seltener zu gemeinsamen Arbeitsreffen zusammenkommen.



Friedrich-List-Straße 23 in Paderborn

## - LIEBLINGSSTÜCKE -

### DRK-Paderborn begeistert mit neuem Projekt

Ende November eröffnete der Präsident des DRK Kreisverbandes Paderborn, Heinz Köhler, das neue DRK-Sozialkaufhaus in der Friedrich-List-Straße 23 in Paderborn. „Lieblingsstücke“ heißt das interessante DRK-Projekt mit vielen Möglichkeiten für Begegnungen von Mensch zu Mensch.

Dominic Arbeiter, stellv. Präsident des DRK Kreisverbandes, ist für die Kleidersammlung mit mehr als 180 Sammelcontainern im Kreisgebiet verantwortlich. Er achtet auch auf die sorgfältige Aufbereitung der gut erhaltenen, gespendeten Textilien. Nun will das DRK im Kreis Paderborn neue Wege im Bereich Nachhaltigkeit gehen, um einer breiteren Zielgruppe den Erwerb gebrauchter Textilien und Haushaltswaren zu ermöglichen.

Allkleider gehören nicht in den Müll, sie helfen zu helfen. Das ist in Bethel schon seit vielen Jahrzehnten Prinzip. Deshalb freut man sich beim DRK-Kreisverband sehr über eine neue Kooperation mit der Bielefelder Brockensammlung, die als Pionier im Recycling nicht nur in OWL einen sehr guten Ruf hat. Der ASP (Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb Paderborn) unterstützt das Projekt mit Hartware. Kleine und große regionale Einzelhändler haben Teile der Ladeneinrichtung, Kleidungsstücke und mehr gespendet. Jeder, der Textilien oder andere Dinge spenden möchte, ist herzlich eingeladen, diese direkt in der neuen Anlaufstelle „Lieblingsstücke“ in der Friedrich-List-Straße (gegenüber von Zweirad Löckenhof) abzugeben.

Hier darf übrigens jeder einkaufen. „Lieblingsstücke“ lädt Sie ein, sich von dem neuen Angebot zu überzeugen. Egal ob Sie Sachspenden bringen, einkaufen möchten oder vielleicht aktiv mit ein paar Stunden Zeit die Aktionen des DRK unterstützen wollen. Besuchen Sie den neuen Paderborner Treffpunkt! Lernen Sie neue Menschen kennen, erleben Sie tolle Events oder freuen Sie sich über ein gutes Gespräch bei einer Tasse Tee oder Kaffee.



Ein Projekt  DEUTSCHES  
ROTES  
KREUZ



**Zekiye Ergün, Olga Guse & Helena Löwen planen zahlreiche Events fürs Jahr 2019!**



„Lieblingsstücke“ präsentiert sich als innovative Anlaufstätte des DRK-Kreisverbandes. Der traditionelle Ansprechpartner für Menschen in Not bietet nun auch hier in sehr entspannter Atmosphäre beratende Gespräche an. Helena Löwen hat die Leitung des neuen DRK-Sozialkaufhauses übernommen. Sie ist begeistert, weil die vielen menschlichen Begegnungen ihr zeigen, wie wichtig diese Arbeit ist. Mit dem Motto „zum Wegwerfen zu schade“ will „Lieblingsstücke“ für mehr Nachhaltigkeit sorgen. Die gute Mischung wird es möglich machen. Drei gut gelaunte Damen kombinieren hier die umweltfreundliche Wiederverwertung mit einem Einkaufserlebnis. „Lieblingsstücke“ ist ein Marktplatz, der zum Stöbern und Entdecken einlädt und zur kleinen Auszeit in gemütlichen Polstern. Bei einer Tasse Kaffee oder Tee lassen sich hier auch Probleme besprechen. Das gut geschulte DRK-Team kann mit vielen Tipps helfen.

Natürlich bleibt das Angebot des fest etablierten „Kleiderstübchens“ in der Neuhäuser Straße weiterhin erhalten. Dort sind ebenfalls Spenden immer willkommen. Ehrenamtliche Unterstützung ist beim DRK immer gerne gesehen.

Egal ob Sie einkaufen möchten, Sachspenden bringen oder vielleicht mit ein paar Stunden Zeit die Aktionen des DRK unterstützen möchten:

AUCH SIE  
SIND  
♥-LICH  
WILLKOMMEN!



**Auch im KLEIDERSTÜBCHEN  
in der Neuhäuser Straße freut  
man sich auf Ihren Besuch!**

## LIEBLINGSSTÜCKE

### Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 10:00 bis 17:00 Uhr

Sa. 10:00 bis 14:00 Uhr

Friedrich-List-Str. 23

33100 Paderborn

Tel.: 05251 13093-0

[www.drk-paderborn.de](http://www.drk-paderborn.de)



Bildrechte: Stadt Paderborn | Fotograf: Lea Horstmann

Freuten sich, die Königsplätze jetzt nach zweieinhalb Jahren Bauzeit eröffnen zu können: Bürgermeister Michael Dreier, Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen Ina Scharrenbach, Ferdinand Klingenthal und Technische Beigeordnete Claudia Warnecke (v.l.n.r.).

# KÖNIGSPLÄTZE FEIERLICH ERÖFFNET

## Ministerin Ina Scharrenbach zu Gast auf den neuen Plätzen

**Paderborn.** Im Beisein von Bürgermeister Michael Dreier und der Technischen Beigeordneten Claudia Warnecke sowie zahlreichen geladenen Gästen und interessierten Bürgern eröffnete die Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen Ina Scharrenbach jetzt offiziell die neuen Königsplätzen. „Sie haben jetzt eine Paderborner Kö. Seien sie stolz darauf und pflegen sie sie“, lobte Scharrenbach das Ergebnis der zweieinhalbjährigen Revitalisierung der Plätze. Feierlich durchschnitt sie zusammen mit Bürgermeister Dreier das rote Band und gab damit die großzügige Naturstentreppe entlang des Klingenthal-Gebäudes, als letzten fertiggestellten Quartierszugang frei. Diese Treppe verbindet jetzt die Königsplätze mit der Westernstraße im Bereich wo einst die sperrige Betonrampe den Blick auf die Königstraße versperrte.

Dreier bedankte sich in seiner Eröffnungsrede besonders bei alle Beteiligten, die an der Revitalisierung der Königsplätze mitgewirkt haben. „Nur dank des großen Engagements und der fachübergreifenden Zusammenarbeit aller Akteure können wir

heute nach zweieinhalb Jahren Bauzeit die neuen Königsplätze einweihen“, sagte Dreier. Auch der Anschlussbereich zur Westernstraße hin solle jetzt schnellstmöglich fertig gestellt werden. „Mit der Revitalisierung der im Herzen der Innenstadt gelegenen Königsplätze setzen wir entscheidende Impulse für eine positive Entwicklung des gesamten Areals“, freute sich Dreier. In Zukunft würden Anliegerinnen und Anlieger, Paderbornerinnen und Paderborner aber auch Gäste ein Quartier vorfinden, das wieder zum Bummeln und Genießen einlädt, so Dreier weiter. Dies sei besonders dem Land Nordrhein-Westfalen zu verdanken, dass die Revitalisierung der Königsplätze mit 7,7 Millionen Euro gefördert hat und das Projekt damit erst möglich machte.

Dass es sich bei dem Umbau der Königsplätze um ein ganz besonderes Projekt handelt, machte die Technische Beigeordnete Claudia Warnecke in ihrer Rede deutlich. Sie verglich das Projekt mit einer Operation am offenen Herzen und betonte, dass die Revitalisierung der Königsplätze nur möglich war, weil die betroffenen Anlieger an die Idee des Umbaus glaubten und mitgezogen haben.

„Die bauliche Umsetzung des Projektes führte zu Herausforderungen, die alle Beteiligten an ihr Limit brachten“, so Warnecke. „Dieses Projekt hat nicht nur 13 Millionen Euro gekostet, sondern auch viele Nerven und sehr viel Herzblut- aber das war und ist es uns wert“, betonte Warnecke. Die Revitalisierung der Königsplätze sei aber nicht das Ende der Arbeiten in diesem Bereich. Schon 2019 soll die Revitalisierung in Richtung Westernmauer fortgesetzt werden.

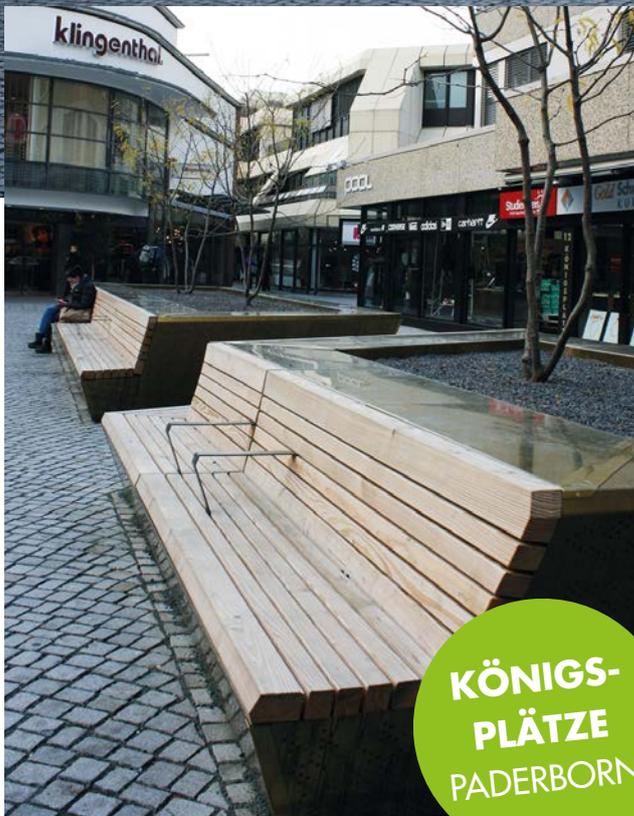
Die bauliche Umsetzung der Revitalisierung der Königsplätze begann im Februar 2016 mit dem Abriss der Fußgängerzone oberhalb der Königsstraße. Die Idee bestand darin, die Königsstraße soweit wie möglich von der in den 70er und 80er Jahren entstandenen Überbauung mit Erschließungsanlagen wie Rampen, Brücken und Treppen zu befreien und wieder an die Westernstraße, als Haupteinkaufstraße Paderborns anzuschließen. Die Königsplätze sollten dabei revitalisiert und hochwertig gestaltet werden, um wieder Anziehungskraft auf Besucher auszuüben und um als Lebensraum für Anwohner aufgewertet zu werden. 2.750 Tonnen Beton wurden hierfür abgerissen. 7000 Quadratmeter neues Pflaster Naturstein- und in Anschlussbereichen Betonpflaster mussten verlegt werden. 500 Meter Geländer, eigens für die Königsplätze entwickelt wurden gebaut. Insgesamt 16 Gewerke waren an den Königsplätzen tätig, 29 Büros und Fachfirmen sowie rund 10 verschiedene Stadtämter.

# Neue Königsplätze Paderborn



Gemeinsam schnitten Bürgermeister Michael Dreier und die Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung des Landes Nordrhein-Westfalen Ina Scharrenbach im Beisein von Ferdinand Klingenthal und Technischer Beigeordneter Claudia Warnecke das symbolische rote Band an der neuen großzügigen Treppe zu den Königsplätzen durch.

Bildrechte: Stadt Paderborn | Fotograf: Lea Horstmann



**KÖNIGS-  
PLÄTZE  
PADERBORN**



**Einladung zum  
Verweilen:  
DIE NEUEN KÖNIGSPLÄTZE**

# GALERIA KAUFHOF

Paderborn | Westernstraße

**Paderborn.** Endlich ist es so weit. Seit Februar 2016 mussten sich die Bürger Paderborns und besonders auch die anliegenden Geschäfte gedulden und den fortwährenden, lästigen Bauarbeiten an den Paderborner Königsplätzen größtmögliche Toleranz entgegenbringen. Doch jedes Warten hat irgendwann ein Ende. So verhält es sich auch mit den neuen Königsplätzen, die nun zur Freude aller Beteiligten endlich fertiggestellt sind. Sie wurden am 26. und 27. Oktober im Rahmen eines Herbstfestes mit variantenreichem Programm offiziell eröffnet. Doch wo kommt der Königsplatz überhaupt her und wie wurde er zu dem Platz, der letztendlich die großen Bauarbeiten erforderte?



## *Erstklassige Maniküre, Pediküre und stylisches Nageldesign bei LCM Nail in Paderborn*

*Jetzt neu: Auch Bleaching (Zahnaufhellung) im Angebot!*

Gepflegte Finger- und Fußnägel sind ein bedeutendes Aushängeschild und sagen viel über einen Menschen aus. Daher ist es richtig und wichtig, wenn Sie sich hin und wieder auch mal eine gute Maniküre oder Pediküre gönnen. Absolute Expertinnen auf diesem Gebiet finden Sie mit LCM Nail am Königsplatz 18 in Paderborn. In dem freundlichen Nagelstudio werden nicht nur Maniküre und Pediküre höchstprofessionell und sorgfältig durchgeführt, sondern es wird auf Wunsch auch permanentes Make-Up aufgetragen. So schminken die freundlichen Mitarbeiterinnen von LCM Nail nach vorangehender Beratung Augenbrauen, Augenlider und auch die Lippen stilvoll und ganz nach dem Geschmack der jeweiligen Kundin.

Kürzen, Feilen und Lackieren, Nagelverlängerung und -verstärkung mit French Tip oder ohne, Zehenmodellage, Schablonentechnik, Nailart und noch Vieles mehr bietet LCM Nail auf sehr hohem Niveau an. Als Kundin dürfen Sie sich bei der Behandlung Ihrer Nägel zudem zwischen dem Gel- und dem Acrylsystem entscheiden. Die erfahrenen Mitarbeiterinnen von LCM Nail sind durch regelmäßige Fortbildungen stets auf dem neuesten Stand, was aktuelle Techniken, Produkte und Trends in den Bereichen Nagelpflege und -design angeht.

Neu im Angebot des Paderborner Nagelstudios ist übrigens auch die professionelle, kosmetische Zahnaufhellung, auch Bleaching genannt. Für die absolut schmerzfreie und schonende Behandlung wird modernste, von Zahnärzten entwickelte Technologie aus den USA verwendet. Das Bleaching bei LCM Nail ist perfekt für Sie geeignet, wenn Ihnen schöne, weiße und gesunde Zähne am Herzen liegen.

Das Nagelstudio LCM Nail gibt es bereits seit über 8 Jahren in Paderborn und es erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit. An dieser Stelle möchten sich alle Mitarbeiterinnen von LCM Nail bei den vielen Stammkundinnen bedanken. Gleichzeitig freut sich die Belegschaft auch jederzeit darauf neue Kundinnen begrüßen

zu dürfen. Sie können ganz einfach, entweder mit Termin oder auch ohne, zu den Öffnungszeiten von Montag bis Freitag 10-19 Uhr und samstags von 10-18 Uhr am Königsplatz 18 in Paderborn vorbeischauen.

### **LCM-Nail**

Inh. Phong Tran Thien  
Königsplatz 18 | 33098 Paderborn  
Tel.: 05251 - 3873277

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr  
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

**Ab 25 Euro  
10 % Rabatt**  
*für Schülerinnen und  
Studentinnen!*

**Wir freuen  
uns auf Ihren  
Besuch!**



# KÖNIGS- PLÄTZE PADERBORN



ENTDECKEN



GENIESSEN



WOHL-  
FÜHLEN



Erstmalig wurde ein „Königsweg“ in den Geschichtsbüchern der Stadt bereits im Jahr 1280 erwähnt, der sich gegen Ende des 19. Jahrhunderts zu einer wichtigen Verkehrs- und Geschäftsstraße in Paderborn entwickelte. Der Gesamtumbau des Areals Königsplätze in den siebziger Jahren war zwar zur damaligen Zeit zweckdienlich, entsprach jedoch zuletzt nicht mehr dem modernen Zeitgeist sowie den Anforderungen einer Großstadt, womit die Königsplätze aus heutiger Sicht nicht mehr gerade königlich anzuschauen waren. Also wurden die über zwei Jahre andauernden Umbauarbeiten in Angriff genommen, um die Bausünden aus den 70er Jahren mit zu viel Beton, vielen verzweigten Brücken, zahlreichen dunklen Ecken und inzwischen einigen Abnutzungserscheinungen durch ein modernes Ambiente, mit lebendigem Flair und hoher Lebensqualität inmitten der Großstadt Paderborn zu ersetzen.

Das ist absolut gelungen. So erstrahlen die neuen Königsplätze jetzt wahrlich im neuen Glanz: Es gibt weniger Treppen, gefühlt mehr Platz, weniger verwinkelte Wege und nur noch vier übersichtliche Brücken, die jeweils mit Schwertransportern im ganzen Stück aus dem 600 km entfernten Ort Aicha vorm Wald in Bayern nach Paderborn transportiert wurden. Die Königsplätze wirken nun heller und einladender als früher. Das Zee-Element mit transparentem, messingfarbenem Glas verbindet die obere Ebene des Königsplatzes mit den Parkplätzen unten auf elegante, harmonische Art und Weise - noch dazu absolut barrierefrei für Rollstuhlfahrer.



Für einen ganz besonderen Hingucker sorgen die neuen Sitzelemente mit Holzbänken, Messingoberflächen und integrierten Hochbeeten auf dem östlichen Königsplatz bei Tag, aber ganz besonders auch bei Nacht. Denn dann beginnen die schicken, neuen Sitzgelegenheiten für Paderborns Bürger zu leuchten, was eine wundervolle Atmosphäre erzeugt.

Die neuen Paderborner Königsplätze werden mit ihrer einladenden, freundlichen und modernen Gestaltung sowohl für die Passanten als auch für die anliegenden Geschäfte von nun an einen großen Gewinn und einen schönen Ort zum Verweilen darstellen.



Kollektionen aus Moskau, Italien, Polen und Lettland

- Qualitative Textilien
- Nur die modernsten und aktuellsten Modelle
- Exklusive Kleidung, die Sie wohl kaum an anderen Frauen entdecken werden

Westernstraße 12  
33098 Paderborn  
05251 2987316  
0172 7805784

Wir wissen genau, was der Traum jeder Dame ist!

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

Damenmode  
**VAJDE** 

## VIEL ZU SEHEN AUF DEN NEUEN KÖNIGSPLÄTZE

**Wir feiern 5 Jahre**  
Der Stoff in Paderborn

**Feiern Sie mit!**  
In unserer Jubiläumswoche in Paderborn warten besondere Angebote, Vorführungen und Gewinne auf Sie! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
brother Aktion: 19. - 20. November  
vlieseline Aktion: 19. November

 **Der Stoff**  
*Mach (P) dich einzigartig!*  
Marienstraße 24  
33098 Paderborn  
Tel. 05251 / 24311  
  
Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr: 9.30 bis 18.30 Uhr  
Sa: 9.30 bis 14 Uhr

**Riesige Auswahl an**  
Bekleidungs-, Deko- und Gardinenstoffen



Entdecken Sie ihre **neue Nähmaschine** bei uns!

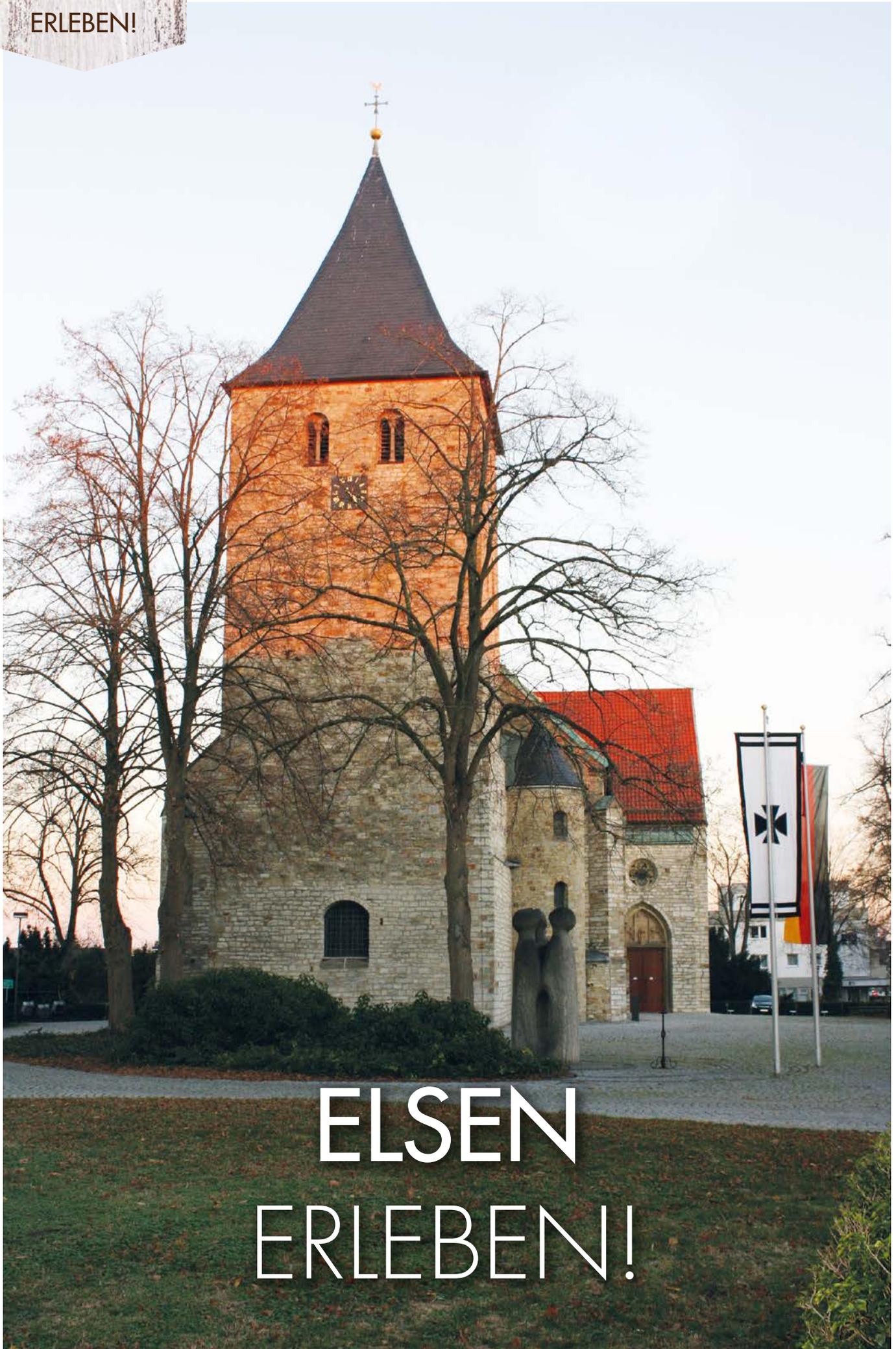


**Exklusive Stoffe**  
jetzt die neuen Winterstoffe kennenlernen!






**ELSEN**  
**ERLEBEN!**



**ELSEN**  
**ERLEBEN!**

# ELSEN – PADERBORNS STADTTEIL IM WESTEN

Der Paderborner Stadtteil Elsen ist rund fünf Kilometer westlich des Stadtzentrums Paderborn zu finden. Er erstreckt sich auf einer Fläche von ungefähr 20 Quadratkilometern; von Ost nach West sind es ungefähr fünf Kilometer und von Nord nach Süd sechs Kilometer. In Elsen treffen außerdem die Paderborner Hochfläche, der östliche Hellwegraum, die Lippeniederung sowie die Senne zusammen. Der Stadtteil Paderborns setzt sich aus dem Ortskern, die Gegend Elsen-Bahnhof im Süden des Ortes, Gesseln im Westen und Nesthausen im Norden zusammen. Der Ortskern ist um eine kleine Anhöhe herum angesiedelt, deren Mittelpunkt die St. Dionysius Kirche liegt, welche als größtes Gebäude des Ortes die Blicke auf sich zieht.

Der erste urkundliche Nachweis Elsens stammt aus dem Jahre 1036, in dem der Ort in der Gründungsurkunde des Paderborner Busdorfstiftes als Vorwerk des bischöflichen Haupthofes Neuhaus genannt wurde.

Elsen liegt fünf Kilometer westlich des Stadtzentrums, wo Paderborner Hochfläche, östlicher Hellwegraum, Lippeniederung und Senne zusammentreffen. Die Gemarkungsfläche umfasst 20,19 qkm, die Höhenlage beträgt in der Ortsmitte 112 m ü. N. N.

Obwohl früher gern mit dem römischen Kastell Aliso gleichgesetzt, ist Elsen erst seit 1036 urkundlich nachgewiesen, mit der Nennung als Vorwerk des bischöflichen Haupthofes Neuhaus in der Gründungsurkunde des Paderborner Busdorfstiftes. Ältestes und bedeutendstes Bauwerk des Ortes



ist der wohl aus dem 11./12. Jahrhundert stammende romanische Kirchturm (in der Kirche romanischer Taufstein von etwa 1260). Der hl. Dionysius als Schutzpatron der Kirche deutet jedoch darauf hin, dass die Pfarrei wesentlich älter ist. Grundherren Elsens waren der Bischof, das Domkapitel, das Busdorfstift und das Abdinghofkloster. Die überwiegend in aufgelockerter Siedlung angeordneten Höfe und sonstigen Hausstätten des großflächigen Kirchspiels, das auch den heutigen Paderborner Ortsteil Sande mit umfasste, unterstanden bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts drei Amtshöfen: dem Schultenhof, dem Richterhof und dem Holthof.

Immer einen  
Besuch wert!

Staatl. anerkannte Ergotherapeutin    info@ergotherapie-hischer.de  
www.ergotherapie-hischer.de



**ERGOTHERAPIE**  
PRAXIS JUTTA HISCHER

**Praxis Paderborn-Elsen**  
Elser Kirchstraße 2  
33106 Paderborn-Elsen

**Praxis Paderborn-Sande**  
Weisgutstraße 20  
33106 Paderborn-Sande

Telefon 0 52 54 - 80 44 891  
Handy 0151 - 59 43 85 76

**ELSEN  
ERLEBEN!**



**HAPPE**  
BEDACHUNGEN GMBH

Fohling 38 · 33106 Paderborn - Elsen  
Telefon: 0 52 54 / 95 39 53 · Fax: 0 52 54 / 95 39 54  
[www.happe-dach.de](http://www.happe-dach.de)

**Förster Bau**

- Maurerarbeiten
- Stahlbetonarbeiten
- Betonsanierung
- Altbausanierung

**AltBau  
UmBau  
NeuBau**

**Michael Förster  
Achenschmiede 31  
33104 Paderborn**

**Tel. 0 52 54 / 9 57 98 10  
Fax 0 52 54 / 9 57 98 11  
[mail@foersterbau.com](mailto:mail@foersterbau.com)**

[www.foersterbau.com](http://www.foersterbau.com)

## ELSEN FRÜHER UND HEUTE

Während in Elsen lange Zeit die Landwirtschaft den größten Wirtschaftszweig darstellte, gesellten sich Mitte des 19. Jahrhunderts langsam aber stetig auch andere Erwerbsbereiche, wie zum Beispiel mehrere Dienststellen der Eisenbahn oder die Elsener Kettenschmiede, hinzu. Der Eisenbahn wurde dann zu Beginn des 20. Jahrhundert eine besondere Bedeutung zuteil, im Zuge derer im Jahr 1905 sogar eine eigene Elsener Eisenbahnstation errichtet wurde. Darauf folgte 1913 außerdem auch die Anbindung Elsens an das Paderborner Straßenbahnnetz. Heute existieren bekannterweise sowohl die Paderborner Straßenbahn als auch die Elsener Eisenbahnstation nicht mehr. Dafür prägen heutzutage viele verschiedene Geschäfte und Einrichtungen besonders an der Paderborner Straße, der Hauptverkehrsstraße Elsens, den Ort. Dort befinden sich Restaurants, Apotheken, Optiker, Banken, Lebensmittelgeschäfte, ein Senioren-Wohnpark mit Pflegezentrum und mehr. Darüber hinaus gibt es im heutigen Elsen die zwei Gewerbegebiete „Foh-

ling“ und „Am Mühlenteich“.

Auch der offiziell zum Paderborner Stadtzentrum zugehörige „Industriepark Alme“ liegt zum Teil im Gebiet des Stadtteils Elsen.

Elsen blühte im Laufe der Jahrzehnte und Jahrhunderte, was auch die Entwicklung der Einwohnerzahlen deutlich widerspiegelt. So lebten in Elsen im Jahr 1803 nur ca. 900 Menschen. 1939 waren es dann schon 3.538 Bewohner. In den sechziger Jahren wandelte sich Elsen dann von einer Ortschaft mit dörflichem Charakter zu einem städtischen Wohngebiet. Die vielen Freiflächen des Ortes wurden nach und nach besiedelt und es entstanden zahlreiche, große Neubaugebiete. So verwundert es nicht, dass die Einwohnerzahlen immer weiter anstiegen: Jahr 1960 hatten 4.895 Menschen Ihre Heimat in Elsen, während im Jahr 1974 schon 7.802 Bewohner gezählt werden konnten. Doch damit war noch längst nicht das Ende der Fahnenstange erreicht, denn seitdem gab es sogar einen noch rasanteren Bevölkerungsanstieg, so dass heute mehr als 16.000 Menschen im Paderborner Stadtteil Elsen leben.

Viel zu erleben  
in Elsen!

# PAUL NITZKE

GmbH & Co.KG

- **Laserzuschnitte**
  - **Brennzuschnitte**
  - **Plasmazuschnitte**
  - **Wasserstrahlzuschnitte**
  - **Abkanttechnik**
  - **Baugruppenfertigung**
- Schneiden & Schweißen**  
Am Mühlenteich 8  
33106 Paderborn-Elsen  
Telefon: (0 52 54) 9 30 67-0  
Telefax: (0 52 54) 9 30 67-15  
Mobil: 0172 7 68 34 91  
E-Mail: [info@nitzke-stahlbau.de](mailto:info@nitzke-stahlbau.de)  
Internet: [www.nitzke-stahlbau.de](http://www.nitzke-stahlbau.de)

**Wir produzieren von jetzt auf gleich! Sehr kurze Lieferzeit!**

## 25 Jahre A.V.E. Eigenbetrieb - Einladung zum „Jubiläumsschautag“

Schon mal vorgemerkt! Der Abfallverwertungs- und Entsorgungsbetrieb Kreis Paderborn (A.V.E.) lädt im kommenden Jahr am **30. Juni 2019 (Sonntag)** anlässlich seines 25-jährigen Bestehens zu einem **„Jubiläumsschautag“ im Entsorgungszentrum „Alte Schanze“** in Elsen ein.

In der **Zeit von 11:00 bis 18:00 Uhr** warten auf die Besucherinnen und Besucher ein buntes Programm mit vielen Attraktionen rund um die Themen „Abfallentsorgung“, „Recycling“ und „Kompostierung“. Natürlich werden auch alle technischen Einrichtungen im Entsorgungszentrum vorgestellt. Der Eintritt ist frei.

Eigenbetrieb  
Kreis  
Paderborn

**A.V.E.** ABFALL  
VERWERTUNG  
ENTSORGUNG



**PADER KOMPOST**  
*Düngen mit der Natur*

Grüngutkompostierungsanlage „Alte Schanze“  
33106 Paderborn • Tel.: (0 52 51) 18 12 0  
Mo - Fr : 08:00 - 17:00 Uhr • Sa : 08:00 - 13:00 Uhr  
[infopako@ave-kreis-paderborn.de](mailto:infopako@ave-kreis-paderborn.de) • [www.paderkompost.de](http://www.paderkompost.de)

20 Jahre

## KIRCHENGEMEINDEN IN ELSEN

### KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE ST. DIONYSIUS

Der größte Teil der Elsener Bevölkerung ist katholisch und gehört der katholischen Kirchengemeinde St. Dionysius an, deren Kirche mitten im Ort auf einer Anhöhe gelegen ist. Die katholische Gemeinde wuchs im 19. Jahrhundert so schnell, dass im Jahr 1851 die alte Pfarrkirche durch eine neue, größere ersetzt werden musste. Der imposante, massive romanische Kirchturm, der im 11./12. Jahrhundert errichtet wurde, blieb jedoch erhalten. Er prägt noch heute das Elsener Stadtbild im Ortskern.

Vor Jahrhunderten nahm die St. Dionysius Kirche auch die Funktion einer Wehrkirche ein, die inmitten des Steinhofs und einer Befestigungsanlage lag. Die Gründung der katholischen Kirchengemeinde in Elsen erfolgte wahrscheinlich noch zur Karolingerzeit, was sie zu einer der ältesten Kirchen im Bistum Paderborn macht. Ein weiterer Anbau der Kirche erfolgte im Jahr 1925. Über eine lange Zeit hinweg fungierte die St. Dionysius Kirche auch als Mutterkirche der Gemeinden in Schloß Neuhaus und Sande.

### EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHENGEMEINDE

Im Laufe der Zeit änderten sich wie überall sonst auch die konfessionellen Strukturen in Elsen. Vor allem nach dem Zweiten Weltkrieg siedelten sich auch immer mehr evangelische Christen in Elsen an. Um der schnell wachsenden Evangelischen Kirchengemeinde Rechnung zu tragen, wurde natürlich auch eine evangelische Kirche benötigt. Deswegen wurde im Jahr 1965 die Evangelisch-Lutherische Erlöserkirche in Elsen errichtet.



Nachdem sich 1802 in Paderborn eine evangelische Gemeinde formiert hatte, weisen die Kirchenbücher die ersten evangelischen Einwohner in Elsen erst im Jahr 1896 aus. Ihre Zahl wuchs bis 1939 nur langsam auf insgesamt sieben Familien. Nach dem Zweiten Weltkrieg gab es im gesamten Paderborner Land im größeren Maß Zuzug evangelischer Christen aus dem Ruhrgebiet und aus Schlesien, Pommern und Ostpreußen. Ab 1947 gehörten die evangelischen Einwohner Elsens, die nun mehrere hundert zählten, zur neu eingerichteten Pfarrstelle für die Paderborner Landbezirke. Ihre Zahl wuchs in den folgenden Jahrzehnten schnell, so dass 1965 eine eigene Kirche, die Erlöserkirche, gebaut wurde. 1982 wurde Elsen ein eigener Pfarrbezirk von Paderborn und 1987 dann eine eigenständige Gemeinde, zu der auch Scharmede gehört.

Seit der kommunalen Neugliederung am 1. Januar 1975 ist die bis dahin selbstständige und dem Amt Schloß Neuhaus angehörende Gemeinde ein Ortsteil der neuen Großstadt Paderborn. Heute hat Elsen über 15.000 Einwohner.

Dokumente, Bilder und Literatur zur Geschichte von Elsen finden Sie im Stadtarchiv Paderborn.

Uhrmachermeister • Juwelier  
**HUBERT VIERTTEL**  
www.uhrmachermeister-viertel.de

„Wir sind auch mit der Wartung alter Großuhren, hochwertiger Armbanduhren sowie Schmuck-Reparaturen aller Art bestens vertraut. Unser Warenlager ist modern aufgestellt und bietet alles was man in einem Juweliergeschäft erwartet.“



www.uhrmachermeister-viertel.de

*Tradition garantiert Qualität -  
hier repariert der Meister selbst!*

Von-Ketteler-Str. 21 · 33106 PB-Elsen · Tel. 05254 - 5066

*Kommen,  
Erleben und  
Staunen!*

# SCHÖNHEIT MIT SYSTEM...

Schön  
von Kopf  
bis Fuß

„Jeder will alt werden, aber keiner will es sein.“ Martin Held

Das Beste für Frauen, die bestens gepflegt und jünger aussehen möchten. Mit Expertenwissen, gezielten Hautanalysen und darauf abgestimmte, kosmetische Behandlungen kümmert sich Monika Palka um die Spuren der Zeit und sorgt dafür, dass Ihre Schönheit noch lange zu bewundern ist. Jede Frau (und auch jeder Mann) kann - mit Unterstützung der Beauty-Expertin Monika Palka - eine Menge dafür tun, um auch in 10 Jahren beinahe 5 Jahre jünger zu wirken als heute. Der Pflegeerfolg bei Moyamoni besteht aus kompetenten Beratung, richtigen Behandlungen sowie hochwertigen Produkten. Monika Palka arbeitet mit exklusiven Produkten von Deynique die beautytherapeutischen Tiefgang und Langzeitwirkung garantieren. Moderne Kosmetik ist Wirksache, Prävention und Regeneration; verwöhnen und massieren ist in Ganzen kostenlose Beiwerk. Die zweite starke Säule in ihrem Institut ist Firma Belico, die sich an Naturkosmetik orientiert und mit Bio-Tech Formel sorgt für überzeugende Resultate bei Hautproblemen und Anti-Aging.

Sie verstärkt ihr tiefgründiges Hautwissen mit moderner apparativer Kosmetik für Haut und Körper um unerwünschten Veränderungen ohne operativen Eingriff entgegenzuwirken. Kryolipolyse und niederfrequenter Ultraschall gegen diätresistente Fettpolster, Radiofrequenz gegen Cellulite und schlafe Haut auch für Gesichtskonturen, Microneedling gegen Aknenarben und Dehnungsstreifen, Pressomassage zum Stoffwechsel ankurbeln und Stimulation des Lymphsystems, Haarentfernung Laser für dauerhafte Rasierfreiheit.

Alles für Ihr Wohlbefinden und attraktives Aussehen. Lassen Sie Sich Beraten, denn Sommerfigur wird in Winter gemacht.



Kosmetik wird hier als Gesundheitsvorsorge betrieben in Sorge um Ihren größten Organ - Ihre Haut und für Sie eine liebevolle Begleitung von Kopf bis Fuß. Das Kosmetikstudio bietet also neben den Spezialanwendungen auch Serviceleistungen wie Hand- und Fußpflege, Sugaring, Brasilian Waxing, Make-up, Wimpernverlängerung und vieles mehr... Monika Palka stellt Ihnen Ihr persönliches Pflege- und Behandlungskonzept und achtet dabei sehr genau auf Ihre Bedürfnisse. Verschenken Sie also Ihren lieben einige Verwöhnbehandlungen. Nehmen Sie Zeit für sich selbst und holen Sie sich jetzt sofort Ihren persönlichen Termin, denn bei Moyamoni mitten in Elsen sind Sie in besten Händen!

## BIOFACE LIFTING - BRINGEN SIE JUGENDLICHE LEUCHTKRAFT IN IHRE HAUT.

Straffungs-Konzept für Gesicht, Hals und Dekolleté. Eine Maskenmischung aus konzentrierten Biostoffen entfaltet glättende Wirksamkeit, saugt verbrauchte Fette und Ablagerungen aus den Poren und aktiviert die Lymphe. Die Durchblutung und Feuchtigkeitssirkulation wird angeregt. Während die Maske arbeitet, können Sie abschalten und sich bereits auf das Ergebnis freuen.

Das zeigt sich nämlich nach der ersten Behandlung. Anschließend werden Linien, Fältchen, Falten befüllt. Je nach Hautzustand und Alter mit Hyaluron, Collagen, Elastin, Peptiden oder Aloe Vera.



## UNSER ANGEBOT

20% Rabatt für eine 3er oder 6er  
BioFace Lifting Kur (3 bis 6 Behandlungen)

20% Rabatt für Fett-Weg Angebot  
und Bodyforming!

Schneiden Sie diesen Coupon aus und erhalten auf Ihre nächste Behandlung 20% Rabatt  
(ohne Zeitbegrenzung)!



moyamoni  
The power of beauty

Von-Ketteler-Str. 53 | 33106 Paderborn  
Tel. 05254 9213055 | Mobil: 0174 3713603  
info@moyamoni.de | www.moyamoni.de

## GEOGRAPHIE

Elsen liegt im Osten der Westfälischen Bucht im Übergangsbereich von der Hellwegbörde zur Lippeniederung etwa 4,5 Kilometer vom Paderborner Stadtzentrum entfernt – im Städtedreieck zwischen Bielefeld, Dortmund und Kassel. Im Norden beginnend im Uhrzeigersinn grenzen an Elsen die Paderborner Stadtteile Sande, Schloß Neuhaus, die Kernstadt und der Stadtbezirk Wewer sowie der Salzkottener Ortsteil Scharmede und der Delbrücker Ortsteil Bentfeld. Der Stadtbezirk hat eine Fläche von 20,19 Quadratkilometern. Dabei beträgt die Nord-Süd-Ausdehnung etwa sechs Kilometer und die Ost-West-Ausdehnung etwa fünf Kilometer. Elsen gliedert sich in den Ortskern (Elsen-Dorf), umgeben von Elsen-Bahnhof im Süden, Gesseln im Westen und Nesthausen im Norden. Jeder der vier Ortsteile feiert ein eigenes Schützenfest.

Der Ortskern gruppiert sich um einen kleinen Hügel, auf dessen Kuppe die katholische St.-Dionysius-Kirche steht. Diese Kuppe bildet den Ortsmittelpunkt, in dem sich auch viele Geschäfte befinden. Außerhalb des Ortes befindet sich im Südwesten das kleine Naturschutzgebiet Elser Holz/Rottberg. Die Landschaft ist generell geprägt durch weite, offene Feld- und Wiesenflächen. Das größte Fließgewässer ist die Alme am östlichen Ortschaftsrand. Der größte See der Ortschaft ist im Norden der Nesthauser See, in dem Kies abgebaut wird. Durch Elsen fließt die Gunne, ein kleiner Bach, der im Sommer oft austrocknet.

## GESCHICHTE

Aufgrund germanischer und römischer Fundstücke aus dem Umkreis von Elsen, die bis ins dritte vorchristliche Jahrtausend zurückreichen, kann man schließen, dass Germanen bereits lange vor Christi Geburt den Elsener Raum in dauernden Besitz nahmen.

### ALISO – EIN RÖMERLAGER IN ELSEN?

Aliso ist ein altes Römerlager an der Lippe, über dessen genaue Lage die Wissenschaft bis heute uneins ist. Das Lager ist bedeutend, weil Publius Quinctilius Varus von dort aus die Reise startete, auf der er von Germanen unter Arminius überfallen und in der Varusschlacht vernichtend besiegt wurde. Fürstbischof Ferdinand von Fürstenberg stellte in seinem Hauptwerk „Monumenta Paderbornensia“ die Behauptung auf, dass sich das alte Römerlager in der Umgebung Elsen befunden habe. Er belegt diese Behauptungen mit der Ähnlichkeit der Namen und der Nähe zur Lippe, an der sich das Lager befunden haben soll. Später schlossen sich teilweise auch namhafte Forscher wie Theodor Mommsen dieser These an. Archäologische Ausgrabungen haben in Elsen jedoch keine Funde zu Tage gebracht, nach Erkenntnissen der Sprachforscher ist eine Zurückführung des alten Ortsnamens „llasan“ auf „Aliso/Elison“ recht unwahrscheinlich und zu guter Letzt wurde 1968 nur sieben Kilometer von Elsen entfernt das Römerlager Anreppen entdeckt – alles Indizien, die gegen Elsen als Burg Aliso sprechen.



**IHR TREPPEN- UND TÜREN-SPEZIALIST  
AUS PADERBORN-ELSEN**

Fohling 6 | 33106 Paderborn

Tel.: 05254 9358-0

[www.tegethoff-treppenbau.de](http://www.tegethoff-treppenbau.de)

# BILDUNG

Elsen verfügt über zwei Grundschulen, die Comeniusschule und die Dionysiuschule, sowie über eine Gesamtschule, die Gesamtschule Paderborn-Elsen. Daneben besitzt der Ort sieben Kindergärten, davon vier in städtischer, zwei in katholischer und einen in evangelischer Trägerschaft.

# SPORT

Der größte Sportverein in Elsen ist die TuRa Elsen 1894/1911 e. V. 14 Abteilungen gehören mittlerweile der TuRa Elsen an. In alphabetischer Reihenfolge sind das: Badminton, Basketball, Behindertensport, Fußball, Handball, Karneval, Leichtathletik, Schach, Schwimmen, Tanzen, Tennis, Tischtennis, Turnen und Volleyball. Knapp über 3.000 Sportler und Sportlerinnen stark ist die TuRa im Laufe der Zeit geworden. Im Jahr 2005 übernahm Bernd Kürpick den Vereinsvorsitz von Alfons Bernard, Ehrenvorsitzende sind Rudi Mersch und Alfons Bernard. Der Schießsportverein St. Hubertus Elsen schießt seit der Saison 2004/2005 in der Luftgewehr-Bundesliga und war Deutscher Mannschaftsmeister 2006, 2012, 2016 und 2017.



## VEREINE MACHEN SPASS UND VERBINDEN!

Die Gemeinde Elsen zeichnet sich durch ein besonders reges und vielfältiges Vereinsleben aus. Viele verschiedene Vereine bieten den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, ihre Freizeit sinnvoll und aktiv zu gestalten oder sich ehrenamtlich zu engagieren. Darüber hinaus gibt es zahlreiche Gruppierungen, Initiativen und bürgerschaftliche Projekte, in denen sich Menschen aller Altersklassen engagieren können.

[Paderborn-elsen.de](http://Paderborn-elsen.de)



WOHNPAK  
SCHRIEWESHOF  
Christophorus Gruppe

Von-Ketteler-Str. 14  
33106 Paderborn  
Tel 05254 . 66 38 10  
[info@wohnpark-schrieweshof.de](mailto:info@wohnpark-schrieweshof.de)  
[www.wohnpark-schrieweshof.de](http://www.wohnpark-schrieweshof.de)

*Sich einfach wohlfühlen!*

**Unser Hausgemeinschaftskonzept  
ermöglicht Ihnen ein familiäres Leben.**

- Familienähnliches Wohnkonzept
- Stationäre Pflege und betreutes Wohnen
- Kurz- und Verhinderungspflege
- Ambulante Wohngruppe
- Tagespflege

Teil der   
CHRISTOPHORUS  
GRUPPE

*Wir stellen noch  
Auszubildende für  
das Jahr 2019 ein!*



*Kommen, Erleben  
und Staunen!*

# VERANSTALTUNGEN

JETZT SCHON VORMERKEN

02. Dezember 2018, 17.00 Uhr  
Konzert im Advent  
Bürgerhaus Elsen, Bohlenweg 27

31. Dezember 2018, 19.30 Uhr  
Silvester 2018  
Bürgerhaus Elsen, Bohlenweg 27

11. Januar 2019  
Springmaus Improvisationstheater -  
Bäim, die Gameshow  
Bürgerhaus Elsen, Bohlenweg 27

15. Februar 2019  
11 Freunde - Köster & Kir-  
schneck lesen vor und zeigen  
Filme

Bürgerhaus Elsen,  
Bohlenweg 27

29. März 2019  
Sven Pistor - „Pistors Fußball-  
schule – Alles Vollpfosten!“  
Bürgerhaus Elsen,  
Bohlenweg 27

26. Mai 2019  
Dorffest Elsen

02. Juni 2019, 19.00 Uhr  
Konzert im Frühling  
Bürgerhaus Elsen,  
Bohlenweg 27

29. Juni 2019, 19.00 Uhr  
Vogelschießen

06. - 08. Juli 2019  
Schützenfest



**Ergo  
Therapie**  
Vonnahe vom Felde

[www.ergotherapie-elsen.de](http://www.ergotherapie-elsen.de)  
[www.ERGOTHERAPIEinPADERBORN.de](http://www.ERGOTHERAPIEinPADERBORN.de)  
[info@ergotherapie-elsen.de](mailto:info@ergotherapie-elsen.de)

Von-Ketteler-Str. 14  
33106 Paderborn- Elsen  
Tel 05254 6608864  
Fax 05254 6608865

Mersinweg 20  
33100 Paderborn  
Tel 05251 6875777  
Fax 05251 6875778



Viktor Weigant  
Bachelor of Engineering  
Studiengang Holztechnik

**WEIGANT**  
INNENAUSBAU

0152 08763298  
[info@innenausbau-weigant.de](mailto:info@innenausbau-weigant.de)  
[www.innenausbau-weigant.de](http://www.innenausbau-weigant.de)



**Innovative Lösungen und Realisierung aus einer Hand.**

Innenausbau Weigant ist Ihr kompetenter Spezialist  
für Innenausbau und Trockenbau in Paderborn und Umgebung.

Von Wand- und Deckenverkleidungen bis zur Montage von Küchenmöbeln, Zimmertüren  
oder Einbauschränken: Mit kreativen Ideen kümmern wir uns zuverlässig um die professionelle  
Planung, Realisierung und Sanierung Ihrer Projekte. **Ihre Vision ist unsere Kompetenz.**

*Viel zu  
erleben in  
Elsen!*

**NEU**  
in Elsen

**DENZER**  
H. Woltmann

# WOLTMANN: TEXTILHANDEL MIT TRADITION IN ELSSEN

*Jetzt für den kalten Winter:*

**WARME, QUALITATIV HOCHWERTIGE MARKENBEKLEIDUNG ZU GÜNSTIGEN PREISEN**

Der Textilhandel Woltmann ist seit September wieder in Elsen ansässig. Sie finden den Laden mit der riesigen Auswahl an hochwertiger Damen- Herren- und auch Kinderbekleidung zu günstigen Preisen in der Gesselner Straße 4. Woltmann gab es vor einigen Jahren schon einmal in Elsen.

„Ich freue mich sehr, dass wir jetzt endlich auch wieder in Elsen sind. Manche Kunden kennen uns ja vielleicht noch von früher“, zeigt sich Melanie Denzer sichtlich erfreut über den neuen und doch bekannten Verkaufsort in Elsen.

Vielen wird das Geschäft auch unter dem langjährigen Namen Denzer vertraut sein, der auch an der Ladenfassade zu lesen ist. Seit 2008 firmiert das Bekleidungsgeschäft allerdings offiziell unter dem Namen Woltmann. „Wir stellen immer wieder fest, dass der Name Denzer noch in den Köpfen präsent ist“, beschreibt Melanie Denzer ein Phänomen, das viele Unternehmen kennen, die nach einer gewissen Zeit eine Namensänderung vorgenommen haben. „Problematisch ist das aber nur, wenn wir im Telefonbuch gesucht werden. Dort sind wir natürlich unter dem Namen Woltmann zu finden“, erklärt Melanie Denzer.

Nach wie vor ist der Textilhandel Woltmann bekannt für seine besonders attraktiven Preise für Artikel von bekannten Markenherstellern. „Ob Hosen, Hemden, Jacken, Pullover, Westen, Gürtel oder andere Artikel – wir können auf viele Markenartikel einen Rabatt von bis zu 80 Prozent geben“, erklärt Melanie Denzer. Diese günstigen Preise bei Woltmann

kommen zustande, da viele der angebotenen, absolut neuen und hochwertigen Markenbekleidungswaren aus Überproduktionen oder Insolvenzen stammen.

Der Textilhandel Woltmann wurde im Jahr 1986 von Heinrich Woltmann gegründet und eröffnete seiner Zeit seine erste Filiale in Scharmede. Heute verfügt er neben der Filiale in Elsen auch über Verkaufsfilialen in Bad Driburg Am Hellweg 4, in Horn-Bad Meinberg, Nordstraße 8, in Delbrück Lange Straße 47 und auch in Salzkotten. Das große Geschäft in Salzkotten ist zwar geschlossen, jedoch ist das Textilgeschäft dort seit dem 1. September dafür in etwas kleineren Räumlichkeiten in der Lange Straße 37 zu finden. Geöffnet hat der Textilhandel Woltmann immer montags bis freitags durchgängig von 10 bis 18 Uhr und samstags im Normalfall von 10 bis 14 Uhr. Schauen Sie doch einfach mal direkt bei Denzer in Elsen vorbei, denn die Chance ist groß, dass Sie sich dort gerade auch für den kalten Winter mit Softshell- oder Fleecejacken und anderen Artikeln aus warmen Materialien absolut passend, schick und absolut günstig einkleiden können. Die freundlichen Mitarbeiterinnen bei Woltmann freuen sich darauf, Sie kompetent und passend zu Ihren Vorstellungen zu beraten.



~~149,95 €~~  
**- 80%**  
**15,95 €**

HERRENJACKE VOM  
MARKENHERSTELLER IB

~~59,95 €~~  
**- 70%**

**17,98 €**

FLEECEJACKEN VERSCHIEDENE FARBEN  
UND FORMEN Z.B.

**50%**  
**70% 80%**

**Textilhandel Woltmann**  
Gesselner Str. 4 · 33106 PB-Elsen

# Lässige Modetrends für Herbst und Winter

## In der aktuellen Saison stehen vielfältige Karomuster im Mittelpunkt

Mode - das ist Leidenschaft, Lebensfreude und immer auch Ausdruck der Persönlichkeit. Das Experimentieren mit den neuesten Trends bringt Spaß und Abwechslung in den Alltag. Was aber ist gerade angesagt, was steht an für die Herbst-Winter-Saison? Nicole Komaritzan von der Hamburger Marke Tom Tailor erklärt: "Stilistisch dreht sich alles um unterschiedliche Karomuster wie Glencheck oder Hahnentritt, die sich individuell interpretieren lassen."

VON GLENCHECK-MANTEL  
BIS BLÜMCHEN-KLEID  
SIND **MUTIGE MUSTER**  
DIE HINGUCKER DER SAISON.

### MUTIG MUSTER MIXEN

Dabei geht die Richtung ganz stark zum "Retro Trend". So inszeniert sich der Look auf eine sympathische, augenzwinkernde Art und Weise mit Einflüssen aus den 1960er- und 1970er-Jahren. "Das ist inspiriert vom lässig-schicken Uni-Style der damaligen Zeit, aber modern ins Jahr 2018 transportiert," so die Fashion-Expertin. Adrette Klassiker wie Tweed, Colledge-Streifen, Geometrien oder gerippte Oberflächen sorgen für nerdigen Charme. Modemutige Frauen kombinieren Karomuster selbstbewusst mit anderen Mustern. So trifft dann traditioneller Glencheck in gedämpften Grautönen auf florale Dessins in bunten Farben oder blumenbestickte Baumwollstoffe im Boho-Stil. An kalten Tagen bringen uns rustikale Strickmäntel warm und stilsicher durch den Winter. Kuschelige Mützen oder Basenmützen, die gerade ein großes Comeback feiern, runden den Auftritt perfekt ab. Zu finden sind die aktuellen Kollektionen etwa unter [www.tom-tailor.de](http://www.tom-tailor.de) oder in den Marken-Stores.



Foto: djd/www.tom-tailor.de

### KLASSISCHER HAHNENTRITT TRIFFT STREETSTYLE

"Bei den Männern wird dagegen der klassische HahnentrittLook zu cooler Street- und Outdoorkleidung getragen", berichtet Reinhard Müller von der Modemarke Tom Tailor Denim. Unterschiedliche Denim Styles und der neue "Athleisure"-Trend - sportliche Mode, die sowohl fürs Büro als auch für die Freizeit geeignet ist - spielen dabei eine große Rolle. Aber auch rustikale Hemden im Cowboy- oder Arbeiterstil sorgen für modische Hingucker. Ein absolutes Muss im Herbst sind Shearling-Jacken (Lammfelljacken, auch mit Kunstpelz), insbesondere die Variante mit großem Kragen passt hervorragend zur bevorstehenden kalten Jahreszeit.

JUPP  
SECOND HAND  
UND  
MODE UND MEHR  
JULE

40 Jahre

UNSER  
SECOND HAND SERVICE:  
Wir nehmen aktuelle Damen- und  
Schwangerschaftsmode gerne in  
Kommission.

Westernmauer 42 \ 33098 Paderborn \ Tel.: 052 51. 28 1676

BEI DEN MÄNNERN  
IST LÄSSIGE  
STREETWEAR ZUM  
WOHLFÜHLEN  
ANGESAGT.

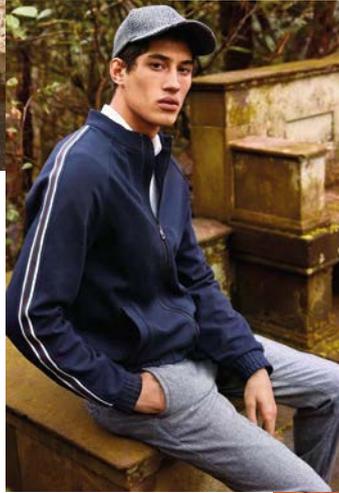


**MODE, DIE SPASS MACHT:**  
 OB GLENCHECK ODER SCHLICHTES  
 SCHWARZROT - DIESES JAHR STEHEN  
 KAROMUSTER HOCH IM KURS.

**KLASSIKER AUFPIMPEN**

Modetrends sind ständig im Wandel - jede Saison wartet mit neuen Must-haves auf, die bei Fashionfans einfach in den Kleiderschrank gehören. Nun kann es sich allerdings nicht jeder erlauben, seine Garderobe immer wieder komplett zu erneuern. Aber das ist auch nicht nötig. Denn ein angesagtes It-Piece wie der Glencheck-Mantel lässt sich wunderbar mit der alten Lieblingsjeans kombinieren, die neue Hahnentritt-Hose pimpt den lässigen Kapuzenpulli vom letzten Jahr auf oder das trendige Blümchenkleid passt hervorragend zum langgedienten Trenchcoat. Unter [www.tom-tailor.de](http://www.tom-tailor.de) beispielsweise gibt es Inspiration und coole Trendteile, die auch gut mit Stücken aus dem eigenen Schrank harmonieren.

(djd).



*Trendige Kombination:  
 Sportliche Jacke  
 mit College-Streifen trifft  
 Hahnentritt-Hose.*



la fée maraboutée

MALA ALISHA®

BEATE HEYMANN  
 STREET COUTURE



Grace



# designer store

**Alles hat seine Zeit! GROSSE TSCHÜSS-SAISON!**

**SALE! SALE! SALE!**

**WIR SCHLIEßEN**



Kommen Sie vorbei und sichern Sie sich tolle Angebote. Wir beraten Sie gern, denn wir glauben an Wohlfühllooks und möchten Lieblingsteile verkaufen, die jede Frau perfekt in Szene setzen kann.

**-20 %**  
**-30 %**

**designer store**  
 Kamp 18 | 33098 Paderborn  
 Tel. 05251/8785655  
[www.designer-store-pb.de](http://www.designer-store-pb.de)  
 facebook!





Fotos: Rieker/akzo

## TRENDIG und komfortabel durch den Winter

(akzo) Der aktuelle Modetrend Chelsea Boots, klassische Stiefeletten mit Absatz oder angesagte Schaftstiefel in natürlichen Brauntönen ziehen bei den Damen alle Blicke auf sich. Einmal mehr präsentiert Rieker mit der aktuellen Kollektion für Damen und Herren eine modische Schuhlinie in höchster Qualität und mit bestem Komfort. Ausgestattet mit den bewährten Antistress-Eigenschaften garantiert jedes Modell angenehmes Wohlge(h)ühl und angesagte Looks.

Bei den modischen Kurzstiefeln setzt Rieker auf warme Fütterung, dekorative Metall-Applikationen und trendig umlaufende Schnürungen. Elastische Einsätze für extra Komfort und angesagte Krepptsohlen-Optiken machen den Winter perfekt. Highlights dieser Kollektion sind derbe Boots im angesagten Bergsteiger-Look, die auch bei kalten Temperaturen und Schnee für einen glanzvollen und warmen Auftritt sorgen.

### WARM UND LÄSSIG

Bei den Herren geben robuste Schnürer und City-Stiefel den Ton an. Gedeckte Naturfarben,

angesagte Profil-Sohlen und dekorative Reißverschlüsse stehen im Fokus und runden jedes Outfit perfekt ab. Ein dezenter Look und akzentuierte Nähte setzen optisch Highlights – warm, chic, relax. Gut aussehen an kalten Wintertagen ist mit Rieker kein Problem.

### SCHICKER WINTERZAUBER

Perfekter Komfort und angesagtes Trend-Design – die Kollektion schenkt Damen und Herren unvergleichliche Momente und begeistert mit modischen Styles, bei denen jeder fündig wird.



# WOHLFÜHLEN IST ANGESAGT

## Edle Wäsche, verführerische Dessous & mehr

Mit traumhafter Damenwäsche für jede Tages- und Nachtzeit überzeugt Eva M. seit fast 20 Jahren Kundinnen aller Altersklassen. Passend zur Jahreszeit stehen aktuell kuschelige Nachthemden und Schlafanzüge sowie bequeme Hausanzüge und flauschige Bademäntel, beispielsweise aus Microfaser besonders hoch im Kurs. Viele Frauen lieben es in der Advents- und Weihnachtszeit bei Kerzenduft und einer guten Tasse Tee dem Alltag eine Weile zu entfliehen. Dazu gehört natürlich auch bequeme Kleidung. Eine umfangreiche Auswahl an modischen und klassischen Lieblingsteilen ganz nach Ihrem Geschmack finden Sie bei Eva M.

Wer dem Ausspruch von Cathérine Deneuve „Ein Dessous muss nicht praktisch sein, sondern reizvoll“ glaubt, wird in der Wäscheboutique schnell davon überzeugt, dass wundervolle Wäsche verführerisch und zugleich herrlich anschmiegsam und bequem sein kann. Nicht zuletzt, weil es immer noch jede Menge Frauen gibt, die BHs in falschen Größen tragen. Da ist guter Rat gefragt und nur eine fachlich kompetente Beratung hilft. Bei Eva M. finden Sie eine große Auswahl reizvoller Dessous in über 100 Größen und von Cup A bis L ständig vorrätig. Ausgesuchte Marken und beste Qualitäten sorgen für gute Passformen. Das stellt das Eva M. Team auf Wunsch auch gern bei Ihrem nächsten Freundinnen- und Dessous-Abend außerhalb der Öffnungszeiten unter Beweis. Lassen Sie sich einfach mal beraten.

Für Ihren Wellness-Urlaub finden Sie hier im Fachgeschäft das ganze Jahr über Bademoden. Egal ob Badeanzug, Bikini oder Tankini, mit passenden Kombinationen sind Sie für den Urlaub oder den nächsten Schwimmbadbesuch bestens ausgerüstet.

Wenn Sie noch ein ganz besonderes Geschenk suchen, empfiehlt das Team allen Unentschlossenen einen liebevoll verpackten Gutschein. Der kann dann nach Anprobe beispielsweise in rote Dessous als Glücksbringer zu Silvester eingetauscht werden.

Das Team von Eva M. wünscht Ihnen einen schönen Advent und freut sich auf Ihren Besuch im Fachgeschäft in Paderborn-Elsen, gegenüber vom Sportplatz. Kostenlose Parkplätze finden Sie direkt vor der Tür!

### Öffnungszeiten:

Mo. – Do. 9:00 bis 13:00 und

15:00 bis 18:00 Uhr

Fr. 9:00 bis 18:00 Uhr, durchgehend

Adventsamstage bis 14:00 Uhr und

nach Absprache

Wenn Sie im Internet unter [www.eva-m-waesche@t-online.de](http://www.eva-m-waesche@t-online.de) schauen, finden Sie übrigens einen Internetshop der Fa. Marie Joe Prima Donna.

*Eva M. - das Fachgeschäft -  
für jede frauliche Form das Passende  
darunter!*

Das Fest der  
*Liebe!*



Dessous - das perfekte Weihnachtsgeschenk!  
Ein liebevoll verpackter Geschenkgutschein ist ebenfalls erhältlich!  
An den **Adventsamstagen** bis **14:00 Uhr** geöffnet.

*Einmalig in Ihrer Nähe!*

**PRIMADONNA**  
1865



[www.facebook.de/eva.m.waesche](http://www.facebook.de/eva.m.waesche)

**Eva M. Wäscheträume**  
Inh. Eva M. Helmer  
Gesseler Straße 1  
33106 Paderborn-Elsen  
tel.: 0 52 54-95 33 77  
[www.eva-m-waesche.de](http://www.eva-m-waesche.de)  
[eva-m-waesche@t-online.de](mailto:eva-m-waesche@t-online.de)

SOEST  
ERLEBEN!



# SOEST ERLEBEN!



Foto: Gero Sliwa

SOEST  
ERLEBEN!



*Soest hat als Kulturstadt eine lange Tradition. Allein in der Kernstadt stehen sechs mittelalterliche Kirchen. Foto: Stadt Soest*

## DIE KULTURSTADT SOEST

Soest ist eine Kulturstadt mit überregionaler Ausstrahlung

Die zahlreichen Bau- und Kunstdenkmäler, besonders natürlich die mittelalterlichen Kirchen mit ihren bemerkenswerten sakralen Gegenständen, prägen das Stadtbild und zeugen von der künstlerischen Tradition der hier lebenden Menschen. Die drei ältesten bekannten Tafelbilder Deutschlands stammen von hier und werden in Museen in Berlin und Münster ausgestellt.

Aber auch das Werk von Heinrich Aldegrever aus der Renaissance, die Bilder von Otto Modersohn, des Expressionisten Wilhelm Morgner und der anderen berühmten Maler zu Beginn des 20. Jahrhunderts haben den Ruf der Kunst- und Kulturstadt Soest begründet, der mit Hans Kaisers Werk nach dem Zweiten Weltkrieg weitergeführt wurde und bis heute fortlebt – nicht zuletzt im reichen Kunstbesitz des Museums Wilhelm Morgner, das mit zahlreichen Ausstellungen dem Kunstinteressierten die Betrachtung von Kunstwerken unterschiedlicher Epochen bietet. Nach der klimatischen, energietechnischen und weitgehend barrierefreien Optimierung ist

das Haus seit Mai 2016 um Ausstellungsflächen der Stiftung Konzeptuelle Kunst bereichert worden, die in wechselnden Ausstellungen Werke von Künstlern der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts präsentiert.

Die beiden anderen städtischen Museen, nämlich das stadthistorische Burghofmuseum und einer wehrhistorischen Abteilung im Osthofentor, dem einzigen erhaltenen Stadttor, ergänzen das städtische Kulturangebot. Aber auch von privater Seite sind museale Angebote entstanden, zuletzt etwa das Grünsandsteinmuseum und die Stiftung Museum der belgischen Streitkräfte.

Das Stadtarchiv und die wissenschaftliche Stadtbibliothek, das größte mittelalterliche Stadtarchiv Westfalens, bewahrt das reiche schriftliche Erbe der Stadt auf. Die durch einen attraktiven Neubau (2011) ergänzte Stadtbücherei bietet über 50.000 Bücher und andere Medien für die Soester Bevölkerung an.

# KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM

Die zahlreichen Kunstwerke im öffentlichen Raum sind wesentliche Bestandteile des Stadtbilds. Hier finden Sie ein Skulpturenverzeichnis mit detaillierten Hinweisen zur Künstlern und Werken. Im Jahr 2014 wurde die Broschüre "Moderne Soester Skulpturen" von der Wirtschaft und Marketing Soest veröffentlicht. In zwei Spaziergängen durch die Soester Innenstadt - angelehnt an den ausgedehnten Altstadt-Rundgang - werden 39 Kunstwerke mit Hinweisen zu Künstlern vorgestellt. Die Broschüre ist für eine Schutzgebühr von 0,50 € bei der Tourist-Information erhältlich.

Eine andere Skulptur im öffentlichen Raum sind die Stolpersteine. Der Kölner Künstler Gunter Demnig hat schon seit 1994 in vielen Städten weltweit individuelle Gedenksteine in Erinnerung an die ermordeten jüdischen Mitbürger ins Straßenpflaster eingelassen. Die 36 Steine an 22 Verlegeorten in Soest nennen die Namen und die Schicksale der ehemaligen Mitbürger und sind damit eine eindringliche Mahnung und Erinnerung.



Foto: Stadt Soest

UNSER  
TIPP!

## RESTAURANT „AM KATTENTURM“:

### Das Restaurant bietet Ihnen:

- frische regionale Gerichte mit internationaler Erweiterung, wechselnde Speiseangebote nach Saison
- Catering-Service für die Stadthalle Soest, für den Blauen Saal sowie für Veranstaltungen außer Haus
- zwei Gesellschafts- und Tagungsräume: "Kaiserzimmer" und Clubraum"
- zwei Kegelbahnen
- im Sommer einen gemütlichen Atrium-Innenhof und eine Sonnenterrasse

Adresse: Am Kattenturm 12, 45219 Essen






### Ein Haus mit Charakter

www.tagungsstaette-soest.de

- Vielfältige Tagungen im Angebot
- Qualifizierte Beratung
- Kompetenter Service
- Behagliche, familiäre Atmosphäre
- Regionale Küche
- Übernachtungen für 59 Personen
- Seminare für 3 - 120 Menschen

### Feiern, tagen und erholen



Mehr als 100 Seminare im Jahr

Kernkompetenzen in EDV, Gesundheit & Pflege, Literatur & Kultur, Theologie & Ökumene, Frauenreisen

www.frauenhilfe-bildung.de



### TAGUNGSSTÄTTE SOEST

Seminar- und Gästehaus

Informieren Sie sich über unsere Angebote:

Feldmühlenweg 15  
59494 Soest  
Tel. 02921 371 204  
info@tagungsstaette-soest.de

Trägerin: Evangelische Frauenhilfe in Westfalen e.V.



Autor / Copyright: Gero Sliwa

## WEIHNACHTSZEIT IST SOESTZEIT

Soester Weihnachtsmarkt setzt stimmungsvollen Akzent zum Jahresausklang

Das weltweit einmalige Grünsandstein-Ensemble „Altstadt Soest“ bildet auch in diesem Jahr wieder vom 26. November bis 22. Dezember die beeindruckende Kulisse für einen der schönsten Weihnachtsmärkte im ganzen Land.

Zwischen wuchtigen Grünsandsteinkirchen und malemischem Fachwerk gestaltet sich das Angebot für Besucher und Gäste natürlich wieder mit neuen Angeboten so attraktiv wie in den Vorjahren. Verkaufsoffener Sonntag in diesem Jahr am 9. Dezember. Während zahllose Sterne den gesamten Marktplatz mit seinen hübschen Fachwerkhäusern überspannen und damit noch ein zusätzliches Glanzlicht aufsetzen, bilden an anderer Stelle die Türme von St. Patrokli und St. Petri sowie das historische Rathaus den beeindruckenden Rahmen für den Weihnachtsmarkt.

Auf dem romantischen Vreithof schlängeln sich die Weihnachtsstände erneut an urigen, einladend illuminierten Fachwerkzeilen entlang rund ums Rathaus. Hier sorgen auch wieder zwei Eisstockbahnen für ein fröhliches Miteinander.

Jeder der historischen Plätze schafft auf seine Weise ein wunderschönes und stimmungsvolles Panorama, das den Soester Weihnachtsmarkt in seiner Gesamtheit so einladend und heimelig erscheinen lässt. Diese Atmosphäre verleiht dem Weihnachtsmarkt seinen besonderen Reiz und hat ihn weit über die regionalen Grenzen hinweg bekannt und beliebt gemacht. Harmonisch fügen sich inzwischen rund 100 liebevoll eingerichteten Holzhäuser in das Ambiente der historischen Altstadt ein und bieten Geschenkartikel und Kunstgewerbe aus aller Herren Länder, Weihnachtsschmuck in den verschiedensten Formen, Farben und Materialien, handwerkliche Vorführungen und natürlich kulinarische Leckereien für jeden Geschmack. Täglich verteilt der Weihnachtsengel vor dem Adventskalender auf dem Marktplatz um 17.00 Uhr Süßigkeiten an die Kinder und der Turmbläser lässt den Markt abends stimmungsvoll ausklingen.

Besonders beliebt ist ein Angebot für die kleinen Weihnachtsmarkt-Besucher: die Kinder-Adventsbackerei in der rot-weiß Holzütte auf dem Marktplatz.

Auf Voranmeldung können die Kleinen hier unter sachkundiger Leitung Teig kneten, Plätzchen ausstechen und anschließend im Holzbackofen backen lassen, während Mama und Papa in aller Ruhe an den Ständen entlang bummeln, nach Geschenken stöbern oder sich ein Glas heißen Punsch schmecken lassen. Und am Wochenende gibt's dann sogar noch die Möglichkeit mit dem Weihnachtsmann zu telefonieren.

Ab dem zweiten Adventswochenende sollte man sich einen Besuch der Westfälischen Krippe in der Kirche St. Patrokli nicht entgehen lassen. 80.000 Besucher jährlich bestaunen diese besondere Krippenausstellung in westfälischer Szenerie. Hier wird in ständig wechselnden Szenen, von der Verkündigung über die Geburt bis hin zur Ankunft der Heiligen Drei Könige das Weihnachtsevangelium dargestellt. Über 150 Krippen aus aller Welt zeigt zudem der Soester Künstler Fritz Risken in seinem Atelier in der Brunsteinkapelle an den ersten drei Adventssonntagen. Ein besonders beliebtes Angebot sind die Schnupperführungen über den Weihnachtsmarkt. Hierbei handelt es sich um geführte Rundgänge über den Weihnachtsmarkt, bei dem es diverse Kostproben an den Imbiss-, Getränke- und Süßwarenständen gibt. Erzählt wird neben Wissenswertem rund um das weihnachtliche Soest natürlich auch Interessantes an Daten und Fakten zum Weihnachtsmarkt selbst.

Eine Besichtigung der Westfälischen Krippe im St. Patrokli-Dom gehört (ab dem 2. Adventswochenende) selbstverständlich mit dazu. Diese Führung ist für Gruppen buchbar bei der Tourist Information Soest. Geöffnet ist der Weihnachtsmarkt täglich von 11-20 Uhr geöffnet, freitags und samstags sogar bis 21 Uhr. Die Gastronomie-Stände haben an allen Tagen bis 22 Uhr geöffnet.

Damit der Weihnachtsbummel stressfrei beginnt, stehen in und nahe der Altstadt rund 5.000 Parkplätze zur Verfügung.

Weitere Details und Aktuelles zum Soester Weihnachtsmarkt unter [www.soester-weihnachtsmarkt.de](http://www.soester-weihnachtsmarkt.de)

# VERANSTALTUNGEN

## JETZT SCHON VORMERKEN

17. bis 19. Mai 2019  
Der Soester Bördetag

04. - 07. Juli 2019  
Soester Winzermarkt  
Mit über 500 verschiedenen Weinen der größte Weinkeller der Stadt

27. Juli - 4. August 2019  
Die 6. Soester Fehde  
Europäisches Mittelalterfestival mit Beteiligten aus 12 Nationen

Weitere Informationen unter  
[www.wms-soest.de/veranstaltungen](http://www.wms-soest.de/veranstaltungen)



**AquaFun Soest**

Der perfekte Freizeitspaß ...

**... für die ganze Familie!**

Spiel und Genuss

Entspannung und Action

Ardeyweg 35  
59494 Soest

Tel. 02921 392-700  
Fax 02921 392-777

mail@aquafun-soest.de  
www.aquafun-soest.de



## Luxus-Spa

Basisch in Bestform: Bäder mit basisch-mineralischen Zusätzen sind aus der Naturheilkunde kaum wegzudenken. Sie wirken über die Haut ausgleichend auf den Säure-Basenhaushalt des Körpers. Eine Wohltat zum Beispiel nach einem anstrengenden Workout oder bei hartnäckigen Verspannungen, außerdem wird die Haut gepflegt. Infos gibt es zum Beispiel unter [www.meinebase.de](http://www.meinebase.de).

# Gesund durch die kalte Jahreszeit

## Dampfende Tasse

Besonders wohltuend bei Erkältungen sind wärmende Kräutertees wie Lindenblüten-, Kamillen-, Thymian- oder Holunderblütentee. Sie liefern nicht nur Flüssigkeit, sondern wirken auch beruhigend. Arzneitees aus der Apotheke wie von H&S haben einen besonders hohen Wirkgehalt der Heilkräuter: [www.arzneitee.de](http://www.arzneitee.de).



Foto: rgz/H&S Tee-Gesellschaft



Foto: rgz/Sanofi/hx

## Jetzt impfen lassen

Für die Saison 2018/19 hat sich beim Impfschutz einiges verbessert: Nachdem die gesetzlichen Krankenkassen in der Vergangenheit die moderne Vierfach-Gripeschutzimpfung nur in Ausnahmefällen bezahlt haben, ist sie jetzt medizinischer Standard und wird für die in der STIKO-Empfehlung genannten Personen grundsätzlich übernommen.

*Triefende Nase,  
Husten und  
Halsschmerzen: In  
der kalten und  
nassen Jahreszeit  
haben Erkäl-  
tungskrankheiten  
Hochkonjunktur.*

## Starke Abwehr

Eine „Geheimwaffe“ zur schnelleren Ausheilung grippaler Infekte sind natürliche Arzneimittel aus der Apotheke wie etwa „Gripp-Heel“. Seine Inhaltsstoffe können die Symptome bei Fieber, Gliederschmerzen und Entzündungen der Atemwege lindern.



Foto: rgz/ Gripp Heel/Getty

## Gezielt entspannen

Mehr Ruhe und Entspannung im Alltag – das stärkt das Immunsystem und regt die Selbstheilungskräfte an. Auch Heilpflanzen helfen: Bewährt hat sich etwa die Infludoron Mischung von Weleda mit potenziertem Weißem Phosphor, Eisenhut, Eucalyptus, Wasserdost, Zaunrübe und Sabadilla. Mehr Infos unter [www.welada.de/erkaeltung](http://www.welada.de/erkaeltung)



Foto: rgz/Weleda/contrastwerkstatt-stockadobe.com

Foto: rgz/Otosan/panthermedia



## Schnupfennase

Nase zu? Ein natürliches Mittel wie Otosan Nasenspray kann das Immunsystem unterstützen. Die mit Pflanzenextrakten und ätherischen Ölen bereicherte hypertensive Lösung greift lokal an und kann die Nasenhöhlen hygienisieren, Entzündungen und Schwellungen reduzieren. Infos: [www.naturproduktinfo.com](http://www.naturproduktinfo.com)

# Keine Angst vor kühlen Tagen

## "Gesund durch die kalte Jahreszeit"

Vor der kommenden ungemütlichen Jahreszeit muss niemand Angst haben: Erkältungsviren und anderen Plagegeistern kann man zwar nicht ganz aus dem Weg gehen, aber mit einem starken Immunsystem und ein paar Tipps kommt man gut durch den Winter. Unser Special beschäftigt sich mit der Haut, mit der Gefäßgesundheit und mit der Frage, wie die Abwehrkräfte gezielt gestärkt werden können.

### Problemhaut gut durch den Winter bringen

Schon für normale Haut ist der Winter mit der rauen Witterung draußen und der trockenen Heizungsluft drinnen eine Herausforderung. Leidet man zudem unter einer Hauterkrankung wie Schuppenflechte oder Neurodermitis, verschärft sich das Problem meist noch. Das Gleiche gilt für ältere und dünner werdende Haut, die ebenfalls besondere Bedürfnisse hat. Dann können Juckreiz und Entzündungen auftreten. In der kalten Jahreszeit sollte die Haut deshalb auch von innen gestärkt und gut versorgt werden. Neue Studien zeigen, dass besonders Kollagen einen wertvollen Beitrag dazu leisten kann. Elastin Trinkampullen etwa enthalten den gut erforschten [HC]-Kollagen-Komplex, der eine besonders hohe Übereinstimmung mit dem natürlichen Kollagen des Menschen aufweist. Dadurch sind sie sehr effektiv und bestens verträglich.

### Mit reichhaltiger Pflege gegen trockene Haut

In der kalten Jahreszeit hat die Haut ein Feuchtigkeitsproblem: Kälte drosselt die Durchblutung und die Talgproduktion - Wind verstärkt diesen Effekt. Eine besonders reichhaltige Pflege kann dem entgegenwirken. Mindestens einmal täglich sollte in den kühlen Monaten das Eincremen auf dem Programm stehen. Besonders sensible und trockene Hautareale, etwa an Ellenbogen, Oberarmen oder Schienbeinen, sprechen gut auf eine Fettcreme wie Optiderm an. Sie verfügt über einen hohen Lipidanteil und Polidocanol zur Juckreizlinderung. Die reichhaltige Fettcreme hinterlässt ein angenehmes Hautgefühl und entspannt die Haut merklich.

### Gefäßgesundheit: Kälteeinbrüche erhöhen Schlaganfallrisiko

Nicht nur Erkältungen, sondern auch Schlaganfälle und andere Herz-Kreislaufprobleme treten im Winter deutlich häufiger auf als in der warmen Jahreszeit. Vor allem ältere Menschen und solche, die bereits unter Vorerkrankungen wie Diabetes oder Bluthochdruck leiden, sollten deshalb im Winter besonders gut für ihre Gefäßgesundheit sorgen. Dazu gehört unter anderem regelmäßige Bewegung und eine leichte, ausgewogene Ernährung. Zusätzlich zeigen aktuelle Studien mit der Aminosäure Arginin beziehungsweise mit dem Prüfpräparat "Telcor Arginin plus", dass die regelmäßige Einnahme die Gefäßfunktionen und somit die Durchblutung verbessern kann. Aus der Aminosäure wird im Körper ein bestimmter Botenstoff gebildet, der eine wichtige Funktion für die Gefäße hat: Er sorgt dafür, dass sie sich weiten und elastisch bleiben, was sie wiederum vor gefährlichen Ablagerungen und vor Versteifung schützt.

### Mit Zink gut gewappnet gegen die Erkältung

Zur Stärkung der Abwehrkräfte trägt im Winter regelmäßige Bewegung an der frischen Luft bei. Das Immunsystem stärkt man aber auch, wenn der Körper ausreichend mit Zink versorgt wird, der lebenswichtige Nährstoff ist für zahlreiche Funktionen des Immunsystems unverzichtbar. Studien zeigten, dass Zink die Dauer und Schwere von Erkältungen tatsächlich verkürzen kann, wenn es innerhalb der ersten 24 Stunden nach Einsetzen der Erkältungssymptome, also beim ersten Kratzen im Hals, hoch dosiert eingenommen wird. Eine hohe Dosierung von 25 Milligramm Zink pro Tablette ist etwa in Zinkorot 25 aus der Apotheke enthalten. Darin liegt das Zink außerdem in Verbindung mit der körpereigenen Substanz Orotsäure vor, wodurch es für den Körper gut verfügbar ist. (djd).

#Das große SCHNIEFEN  
breitet sich aus  
- wer dem entgehen möchte,  
sollte beispielsweise  
gut mit ZINK versorgt sein.

### Kryolipolyse Studio

eiskalt schön

... lassen Sie sich gut behandeln!

**Fettzellen ade -  
endlich dauerhaft!**

- ohne Operation
- ohne Spritzen
- ohne Narben

Patricia Shepherd  
Inhaberin

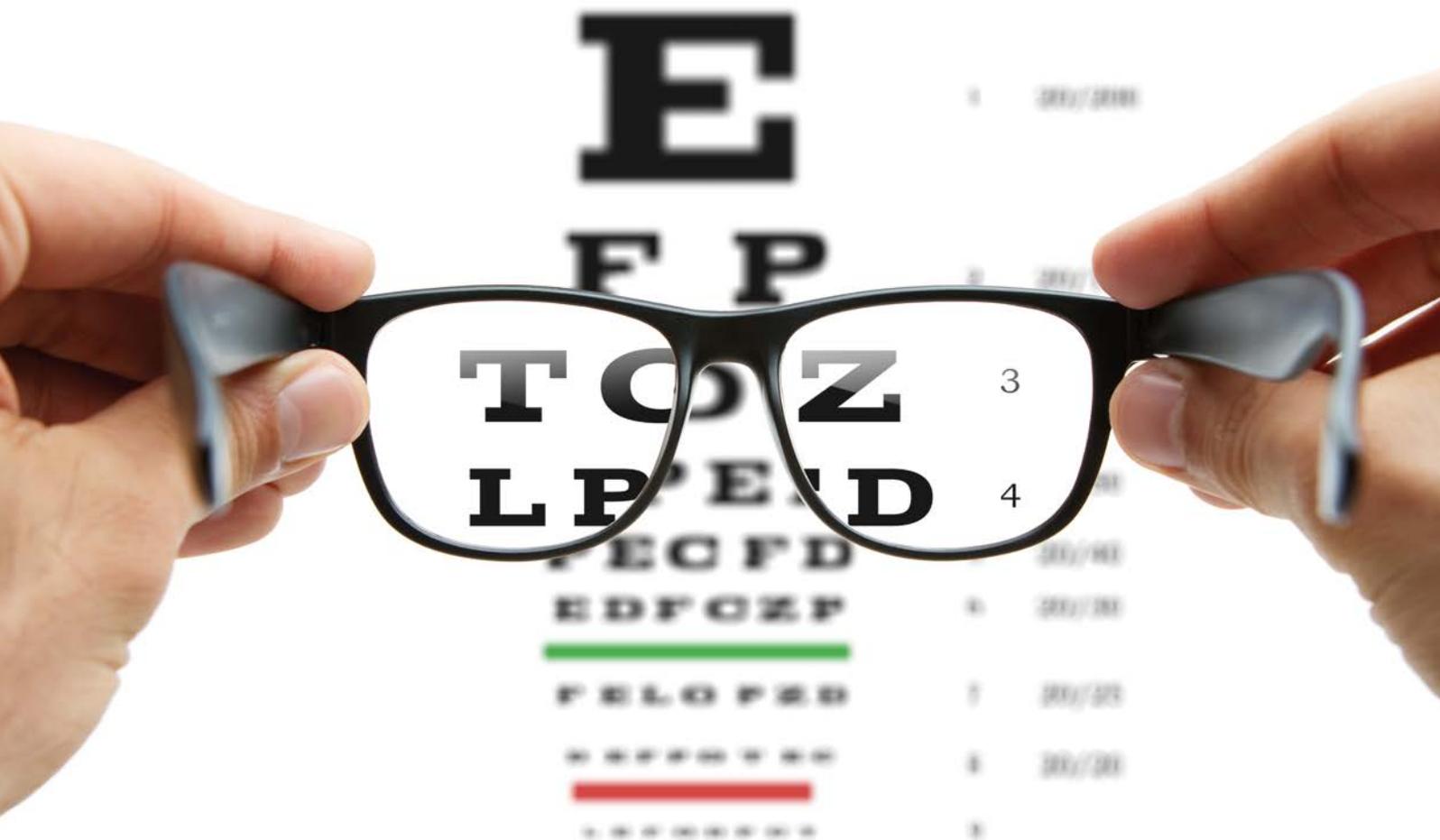
Oststraße 3  
59597 Erwitte

02943 - 5081924  
0151 - 23621705

info@eiskaltschoen.de  
www.eiskaltschoen.de



#GESUNDHEIT



# Regelmäßig zum AUGEN-CHECK-UP

## Die Früherkennung kann Erkrankungen vorbeugen

Regelmäßige Arztbesuche und Check-ups nehmen besonders ab der Lebensmitte einen wichtigen Stellenwert in der Gesundheitsvorsorge ein. Schließlich möchte man möglichst lange fit bleiben. Viele Erkrankungen und auch damit verbundene Sehstörungen lassen sich verhindern oder hinauszögern, wenn sie rechtzeitig erkannt werden.

### Kontrolluntersuchungen beim Optometristen wahrnehmen

Das Auge ist unser wichtigstes Sinnesorgan und vermittelt uns die meisten Informationen über die Umwelt. Doch viele Augenkrankheiten entwickeln sich schleichend und bleiben deswegen lange unbemerkt. Oft sind die Heilungschancen schon schlechter, wenn die Krankheit sich durch eine wahrnehmbare Störung des Sehens bemerkbar macht. Regelmäßige Prüfungen des gesamten visuellen Systems sind deshalb eine wichtige Investition in die Gesundheit. Das Gute daran: Für einen professionellen Check-up muss man weder lange Wartezeiten auf einen Termin noch weite Anfahrtswege zu einem Augenarzt in Kauf nehmen. Denn erste Ansprechpartner für eine zeitnahe und unkomplizierte Gesundheitsvorsorge rund um das Auge sind die Optometristen. Die Optometrie gehört zum Berufsbild des Augenoptikers und beschäftigt sich mit der Messung und Korrektur von Fehlsichtigkeiten sowie der Beurteilung der Sehfunktion als Ganzes.

### Verschiedene Prüfverfahren dienen der Früherkennung

Am Anfang der Untersuchung werden in einem ausführlichen Gespräch mögliche Beschwerden, wie etwa Augentrockenheit oder Probleme beim Fokussieren, erörtert. Im Anschluss steht eine Viel-

zahl verschiedener Prüfverfahren zur Auswahl. So genannte Screeningteste etwa werden genutzt, um Auffälligkeiten oder Defekte am Auge frühzeitig zu erkennen. Mit diesem Verfahren können Optometristen beispielsweise auf Sehleistungsminderungen, Farbsinnstörungen, Grünen Star, Grauen Star und Erkrankungen der zentralen Netzhaut prüfen. Bei Risikofaktoren, die auf eine Augenerkrankung hinweisen, erhalten die Betroffenen eine Überweisung zum Augenarzt. Eine ausführliche Beschreibung der verschiedenen Screeningteste gibt es unter [www.optometrist.de](http://www.optometrist.de). Auch bei verschiedenen Fehlsichtigkeiten in jedem Alter kann der Augenfachmann weiterhelfen. Dazu ermittelt er die Korrektionswerte, die nötig sind, um ein bestmögliches Sehen im Fern- und Nahbereich zu erzielen. Die Prüfung besteht aus verschiedenen Messungen beider Augen und gibt Aufschluss darüber, ob mit einer Brille oder auch Kontaktlinsen ein besseres Sehen erreicht werden kann.

### Sehfehler bei Kindern frühzeitig erkennen

Was bei der Gesundheitsvorsorge für Erwachsene gilt, ist natürlich erst recht für Kinder relevant: Weil die ersten Lebensjahre für die Entwicklung des Sehens von elementarer Bedeutung sind, ist die Untersuchung eines Kindes im Alter von etwa drei Jahren durch einen Optometristen oder Augenarzt immer empfehlenswert. Das gilt insbesondere dann, wenn bei den Eltern selbst ein Sehfehler vorliegt, der sich vererbt haben könnte. Auch wenn es um die Auswahl einer passenden Sehhilfe geht, ist man beim Fachmann gut aufgehoben. Er weiß um die besonderen Merkmale, die eine Kinderbrille aufweisen muss und kann alternativ auch spezielle Kontaktlinsen für Kinder empfehlen.

Weitere Informationen gibt es unter [www.optometrist.de](http://www.optometrist.de). (djd.)

Gültig bis Freitag, 30. November 2018

# WIR SCHENKEN IHNEN ...



\*Gilt nicht in Kombination mit anderen Rabatten oder Aktionen.  
Pro Gläserpaar nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung.

**Paderborn-Elsen**  
Von-Ketteler-Straße 20  
Telefon: 05254 675 83  
Mo. bis Fr. 8.30-13 Uhr  
und 14.30-18 Uhr | Sa. 8.30-13 Uhr  
[www.optik-mundus.de](http://www.optik-mundus.de)

 **optik  
Mundus**





Reisen  
ICH BIN DANN  
MAL WEG!

Feierlicher Erstflug der TUI fly am Paderborn-Lippstadt Airport mit (v.l.n.r.) Roland Hüser, Prokurist und Kaufmännischer Leiter der Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH, Thomas Ellerbeck, Mitglied des Group Executive Committee der TUI Group und Mitglied im Aufsichtsrat der TUI fly GmbH, Dr. Marc Cezanne, Geschäftsführer Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH, und Klaus Marx, Vice President Marketing & Sales der Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH.

Bildquelle: Paderborn-Lippstadt Airport

## 60 Prozent mehr Sitzplätze im Sommerflugplan 2019 TUI fly startet am Paderborn-Lippstadt Airport

**Paderborn/Lippstadt.** Die Fluggesellschaft TUI fly startet seit heute vom Paderborn-Lippstadt Airport. Der weltweit führende Touristikkonzern und Reiseveranstalter TUI setzt am Heimathafen im Winterflugplan die eigene Tochtergesellschaft ein. Bis Ende April stehen Flüge zu den Kanarischen Inseln und nach Ägypten zur Auswahl. Darüber hinaus wird im kommenden Sommer das Sitzplatzangebot der TUI nochmals deutlich ausgebaut. Zum TUI Konzern mit Sitz in Hannover gehören 380 eigene Hotels (unter anderem RIU, Robinson, TUI Blue), die Kreuzfahrtgesellschaften Hapag-Lloyd Cruises und TUI Cruises (Mein Schiff), sowie sechs europäische Fluggesellschaften mit 1.500 Flugzeugen.

Der erste Start der TUI fly erfolgte pünktlich um 9.20 Uhr nach Fuerteventura. Zu den weiteren Zielen im aktuellen Winterflugplan zählen Gran Canaria, Teneriffa sowie Hurghada. Insgesamt finden wöchentlich sieben Flüge statt. Eingesetzt werden Flugzeuge vom Typ Boeing 737-700 mit Platz für 144 Passagiere.

„Ostwestfalen-Lippe ist eine wirtschaftlich starke Region und hat ein großes Einzugsgebiet. Unsere Fluggesellschaft TUI fly ist zurück am Paderborn-Lippstadt Airport und bietet in diesem Winter mit den Kanaren und Ägypten attraktive Sonnenziele an. Mit nun drei Abflughäfen in Nordrhein-Westfalen bietet TUI fly den Gästen eine große Auswahl und ist flächendeckend in einem weiter wachsenden Markt vertreten. Zum Sommer 2019 wird die Sitzplatz-Kapazität ausgeweitet, auch Mallorca und die griechischen Inseln fliegt TUI fly direkt von Paderborn-Lippstadt an. Für die Urlauber zwischen Sauerland, Teutoburger Wald und Lippe gibt es so mehr TUI fly Angebote in der Nähe des Wohnortes.

Das macht die Anreise kürzer und das Reisen komfortabler“, sagt Thomas Ellerbeck, Mitglied des Group Executive Committee der TUI Group und Mitglied im Aufsichtsrat der TUI fly GmbH, anlässlich der Verabschiedung des ausgebuchten Erstfluges X3 2752 am Flughafen.

Zum Sommerflugplan 2019 baut TUI die Kapazitäten am Paderborn-Lippstadt Airport erneut deutlich aus und wird eine Boeing 737-800 mit 189 Sitzen einsetzen. Mit mehr als 76.000 angebotenen Sitzplätzen legt das Angebot um rund 60 Prozent gegenüber dem Vorjahr zu. Ab Mai 2019 wird allein Palma de Mallorca mit sechs Flügen in der Woche bedient. Die griechischen Inseln Kreta, Rhodos und Kos stehen ebenso wie die Kanareninsel Fuerteventura zwei Mal wöchentlich im Programm. Teneriffa und Gran Canaria sowie der ägyptische Badeort Hurghada runden das Angebot mit jeweils einem Flug in der Woche ab.

Mit den TUI-Kinderfestpreisen ab 99 Euro werden Familienurlaube noch attraktiver. Bei einer Buchung bis zum 27. November fliegen Kinder im Alter von zwei bis elf Jahren zum Festpreis von 99 Euro in den Urlaub. Der Preis gilt in über 30 ausgewählten Familien-Hotels für ausgewählte Paketreisen im Reisezeitraum 1. April bis 30. September 2019. Ob die Reise sieben, zehn oder vierzehn Tage dauert, ist dabei unerheblich.

„Die TUI behält bereits im dritten Jahr in Folge ihren Wachstumskurs am Paderborn-Lippstadt Airport bei. Das ist eine beeindruckende Entwicklung und zugleich ein Beleg für die wachsende Nachfrage nach attraktiven touristischen Angeboten“, sagt Dr. Marc Cezanne, Geschäftsführer der Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH.

## Vom Paderborn-Lippstadt Airport nach Zürich, Wien und London Erstflug der Adria Airways

**Paderborn/Lippstadt.** Die Fluggesellschaft Adria Airways hat den Flugbetrieb am Paderborn-Lippstadt Airport aufgenommen. Der ankommende erste Linienflug aus Wien mit der Nummer JP 517 wurde feierlich begrüßt und auf traditionelle Weise mit Wasserfontänen der Flughafenfeuerwehr willkommen geheißenen. Künftig werden regelmäßig Flüge nach Zürich, Wien und London mit der hierfür am Heimathafen stationierten Saab 2000 mit 50 Sitzplätzen erfolgen.

In der Startphase fährt Adria Airways den Betrieb schrittweise hoch, um von Beginn an einen stabilen Flugbetrieb zu gewährleisten. In der ersten Woche vom 29. Oktober bis 4. November bietet Adria Airways zunächst vier Flüge nach Zürich, drei nach Wien sowie einen Flug nach London an. In der Folgewoche kommen zwei zusätzliche Flüge nach Zürich und einer nach Wien hinzu. Insgesamt sollen künftig jede Woche 18 Verbindungen stattfinden. Zürich wird dann mit elf Flügen am häufigsten bedient, Wien wird vier Mal und London Southend drei Mal wöchentlich direkt angefliegen.

„Die Zusammenarbeit zwischen Adria Airways und dem Flughafen Paderborn/Lippstadt zeigt beispielhaft, wie dank guter Partnerschaften neue Reisemöglichkeiten geschaffen werden können, die für Kunden sowohl geschäftlich wie auch touristisch attraktiv sind. Wir freuen uns darauf, unsere vielversprechende Beziehung zum Flughafen Paderborn/Lippstadt in den kommenden Monaten weiter auszubauen und die Attraktivität der neuen Linien zu erhöhen“, betont Holger Kowarsch, Geschäftsführer von Adria Airways.

## PADERBORN-LIPPSTADT AIRPORT

Der Paderborn-Lippstadt Airport ist der Heimathafen für Urlaubs- und Geschäftsreisende aus Ostwestfalen-Lippe sowie den angrenzenden Regionen in Hessen, Nordrhein-Westfalen und Niedersachsen. Zum Leistungsangebot gehören neben Linien- und Touristikflügen auch Business- und Privatcharterverkehre.

Das Flugangebot umfasst im Winterflugplan acht Direktverbindungen zu beliebten Urlaubsdestinationen in Spanien, der Türkei, Griechenland und Ägypten. Darüber hinaus stellt der Heimathafen den Anschluss der Region an den weltweiten Luftverkehr über die regelmäßige Anbindung an die Drehkreuze München und Frankfurt sicher. Seit 29. Oktober 2018 ergänzen zudem Linienverbindungen nach Zürich, Wien und London das Angebot.

2017 verzeichnete der Flughafen ein Fluggastaufkommen von rund 740.000 Passagieren sowie mehr als 38.200 Starts und Landungen.



v.l.n.r.: Roland Hüser, Prokurist und Kaufmännischer Leiter der Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH; Holger Kowarsch, Geschäftsführer Adria Airways; Crew des Adria-Erstfluges; Klaus Marx, Vice President Marketing & Sales der Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH, und Dr. Marc Cezanne, Geschäftsführer Flughafen Paderborn/Lippstadt GmbH

Bildquelle: Paderborn-Lippstadt Airport

Adria Airways ist eine slowenische Fluggesellschaft mit mehr als 57 Jahren Erfahrung im Linien- und Charterverkehr. Sie ist Partner der Lufthansa-Gruppe sowie Mitglied der Star Alliance, der weltweit größten Luffahrtallianz, und bietet in Kooperation mit 27 Partnerairlines Verbindungen in die ganze Welt.

„Wie heißen unsere neueste Fluggesellschaft am Heimathafen herzlich willkommen. Mit neuen Verbindungen zu drei Metropolen verbessern wir die Anbindung der gesamten Region erheblich. Das ist ein wichtiger Schritt, um den Ausbau des Linienverkehrs, der sich am Bedarf der heimischen Wirtschaft orientiert, voranzutreiben“, sagt Dr. Marc Cezanne, Geschäftsführer der Flughafen Paderborn-Lippstadt GmbH.

Den Kopf frei  
pusten lassen



Fotos: djd/www.ostsee-schleswig-holstein.de/Oliver Franke

Reisen  
ICH BIN DANN  
MAL WEG!

## Im Winter ist die Ostseeküste Schleswig-Holsteins besonders reizvoll

Die Strände sind nun weit und leer, der Wind pustet den Kopf so richtig durch, die Gedanken werden frei - danach locken gemütliche Cafés, heiße Saunen oder kuschelige Restaurants zu einer wärmenden Auszeit mit Meerblick. Herbst und Winter gelten vielen als schönste Zeit an der Ostseeküste Schleswig-Holsteins und in der Holsteinischen Schweiz. Bis in den März hinein erhellen Fackeln und Feuer die dunklen Abende, stille Wege laden zu einem Spaziergang ein, während sich die Ostseewellen auf türmen.

Alle Informationen zum Winter an der Ostsee, unter anderem eine Broschüre zum Download, gibt es unter [www.winterschön.de](http://www.winterschön.de) und unter Telefon 04503-888525.

### Zeit des Windes, der Seebrücken und der Wellness

Herbst und Winter sind die Zeit des Windes an der Ostsee Schleswig-Holstein. Dann geht es raus an den Strand, dick eingepackt mit Mütze und Schal, Gummistiefeln und Handschuhen, um die Kraft der Natur und einen endlosen Horizont zu erleben. Wer möchte, kann an einer der zahlreichen Veranstaltungen teilnehmen wie etwa einer Fackelwanderung, einige Orte bieten Unternehmungen am Winterstrand an wie etwa Fotowalks oder Specials zum Thema Achtsamkeit. Die kalte Jahreszeit ist auch die beste Gelegenheit, sich auf einer der vielen Seebrücken den Wind um die Ohren pfeifen zu lassen: Die Wellen türmen sich auf, und doch trägt die Seebrücke ihre Besucher hinaus aufs Meer, es wird nun besonders intensiv erlebbar. Danach ist es umso schöner, sich beispielsweise bei der Wellness in den modernen Hotels oder den Thermen und Schwimmbädern der Region aufzuwärmen,

in einigen Locations haben Urlauber sogar Meerblick im Spa, im Schwimmbad und der Sauna.

### Die Weihnachtszeit und Silvester am Meer

Besonders stimmungsvoll geht es in der Weihnachtszeit an der Ostseeküste Schleswig-Holstein zu. Zahlreiche Adventsmärkte laden zum Stöbern und Bummeln ein, Fackelwanderungen sorgen für besonderen Schein und mancherorts bringt eine Schlittschuhbahn neue Eisprinzessinnen und -prinzen hervor. Umgeben von der historischen Kulisse öffnet beispielsweise das festlich dekorierte Wasserschloss Glücksburg seine Tore und lädt an allen vier Adventswochenenden zu einem ganz besonderen Weihnachtserlebnis ein. Sowohl der Schlosshof als auch das Schloss verwandeln sich zu einem märchenhaften Weihnachtsmarkt. Auch den Jahreswechsel das Silvesterfeuerwerk kann man am besten bei einer der vielen stimmungsvollen Open-Air-Partys an der Ostsee erleben: Der Brüggmanngarten in Travemünde beispielsweise wird bei freiem Eintritt mit winterlicher Illumination und Punschduft zum Feierareal mit DJ und Open-Air-Tanzfläche. (djd)

*DER STRAND HAT ZUR KÜHLEREN JAHRESZEIT EINEN GANZ BESONDEREN CHARME, WENN ER BEI EINEM LANGEN SPAZIERGANG SO WEIT UND FREI VOR EINEM LIEGT.*





## Mit dem NachtExpress sicher nach Hause

- In den Nächten von Freitag auf Samstag, Samstag auf Sonntag und vor Feiertagen
- ab Paderborn, Westerntor

Ideal für Nachtschwärmer

von Paderborn in die Region

### Weitere Infos:

- im Internet unter [www.fahr-mit.de](http://www.fahr-mit.de)
- telefonisch in der **mobithek**: 05251/ 29 30 400

Schwimmende Brücke:  
Die festlich geschmückte  
MS Austria bringt die Be-  
sucher von der Bregenzer  
Weihnacht über den Bo-  
densee bis zur Lindauer  
Hafenweihnacht.



Reisen  
ICH BIN DANN  
MAL WEG!

# Adventszauber vor Alpenpanorama



## Die Bregenzer Weihnacht hält magische Momente für Groß und Klein bereit

Plätzchen, Lebkuchen und Glühwein verströmen ihren köstlichen Duft, zarte Schneeflocken wirbeln durch die Luft und funkelnde Lichter spiegeln sich auf dem Wasser – die Winterzeit am Bodensee versprüht ein unverwechselbares Flair. Dass hier das Warten auf das Christkind besonders leichtfällt und ein Weihnachtsmarkt so viel mehr sein kann als bloßer „Standard“, beweist die Vorarlberger Landeshauptstadt Bregenz.

Mit der traditionellen Illuminierung des Christbaums am Leutbühel fällt am 16. November erneut der Startschuss für die Eröffnung der Bregenzer Weihnacht. Im kulturellen Zentrum der Stadt präsentiert sich der Kornmarktplatz mit einladenden Hütten, verführerischen Aromen und tanzenden Lichterketten in nostalgischem Weihnachtsgewand. Zu den stimmungsvollen Klängen von festlichen Chören, Jazz-Orchestern und traditionellen Blasmusikkapellen macht das gemütliche Schlendern durch die Winterwunderwelt besonders viel Spaß. In der Oberstadt mit ihren mittelalterlichen, geschichtsträchtigen Gebäuden erwartet die Weihnachtsbummler eine besondere Attraktion: das urige Kunst- und Handwerksmärkte am Fuße des Martinsturms. Aus Filz, Wachs, Holz und Glas stellen die Künstler vor den Augen der Zuschauer Schmuck, Skulpturen, Kleidung und andere handgemachte Kunstwerke her. Natürlich kommen auch die Kleinen nicht zu kurz: Das bunte Kinderprogramm mit Eislaufen, Ponyreiten und Karussellfahren umfasst sogar einen Besuch im Nikolaus-Haus, wo spannende Weihnachtsgeschichten für leuchtende Augen und staunende Gesichter sorgen. Anschließend genießen



Nirgendwo gestaltet sich die Adventszeit so abwechslungsreich wie am Bodensee. Die Bregenzer Weihnacht, das Kunst- und Handwerksmärkte und die Lindauer Hafenweihnacht locken Jahr für Jahr unzählige Besucher an.

Fotos: epr/Bregenz Tourismus & Stadtmarketing/ @Christiane Setz - visit Bregenz

Besucher auf der festlich geschmückten MS Austria eine romantische Fahrt über den Bodensee und können in behaglicher Atmosphäre nicht nur eine Krippenausstellung an Bord, sondern auch das eindrucksvolle Lichtermeer des weihnachtlichen Trubels an Land bewundern. Nach einer kurzen Überfahrt legt das Schiff direkt am Tor zur Lindauer Hafenweihnacht an, wo verschiedene Showeinlagen und ein zauberhafter Märchenwald samt musikalischer Untermalung locken. Und auch nach dem Fest geht es besinnlich weiter, denn bis zum 06. Januar hält der Kinderzauber am Leutbühel mit Karussell, Märchenbox, lebender Krippe und kulinarischen Verwöhn-Momenten Überraschungen für Groß und Klein bereit. Mehr Informationen gibt es unter [www.bregenz.travel](http://www.bregenz.travel). (epr)

# GRENZENLOSE REISEFREIHEIT IM CAMPINGURLAUB MIT FAHRZEUGEN

des SOMA Caravaning Centers Warendorf

Genießen Sie die grenzenlose Freiheit und spüren Sie das unvergleichliche Reisevergnügen, das die Mobilität und Spontanität des Campingurlaubs mit sich bringt. Erkunden Sie so im Caravan oder Wohnmobil ganz entspannt und flexibel die schönsten Orte Europas. Diesen Traum vom unabhängigen, flexiblen und mobilen Urlaub können Sie sich mit einem Kauf von einem mobilen Eigenheim im SOMA Caravaning Centers in Warendorf schon jetzt erfüllen.

Dort finden Sie auf einer 10.000 qm großen Ausstellungsfläche alles, was das Camping- und Freizeit-Herz begehrt: Top Neu- und Gebrauchtwagen, Mietfahrzeuge, einen erstklassigen Reparaturservice und einen „Movera“-Zubehörshop. Das Angebot überzeugt dabei vor allem auch mit einer breit gefächerten Auswahl an verschiedensten Fahrzeugen, die eine riesengroße Ausstattungsvielfalt sowie unterschiedliche Grundrissvarianten mit sich bringen. Ob es nun ein einfacher Kastenwagen oder ein luxuriöses Reisemobil sein soll - Sie können sich sicher sein, dass im SOMA Caravaning Center auch für Sie das perfekt passende Modell dabei ist.

Der Kauf eines Freizeifahrzeugs ist absolute Vertrauenssache und genau deswegen hat im SOMA Caravaning Center die Kundenzufriedenheit auch oberste Priorität. So werden stets beste Qualität zum günstigen Preis sowie optimaler Service geboten und natürlich genügen auch die Miet-

fahrzeuge der Vermietung SOMARent durchweg höchsten Ansprüchen.

Auch in den modern ausgestatteten Werkstätten im SOMA Caravaning Center steht der überaus qualifizierte Service an allererster Stelle. Sie können sich darauf verlassen, dass die sich stets auf dem neuesten Stand der Reparaturtechnik befindenden Mitarbeiter alle Reparaturen zuverlässig und kompetent durchführen. Doch nicht nur Reparaturen jeglicher Art, sondern auch Um- und Ausbauten, Nachrüstungen von Zubehör, Dichtigkeitsprüfungen, Gasprüfungen, TÜV, Instandsetzung und Inspektionen werden in der SOMA-Werkstatt verlässlich und korrekt abgewickelt.

Statten Sie dem SOMA Caravaning Center einen Besuch ab und überzeugen Sie sich selbst von der riesengroßen Auswahl an erstklassigen, zum Kauf und zur Vermietung zur Verfügung stehenden Camping- und Freizeit-Fahrzeugen.

## ÖFFNUNGSZEITEN

November bis Februar

März bis Oktober

Mo - Fr: 9:00 - 17:00 Uhr

Mo - Fr: 9:00 - 18:00 Uhr

Samstag: 9:00 - 13:00 Uhr

Samstag: 9:00 - 13:00 Uhr

Werkstatt: 12:30 - 13:30 Uhr Pause



WIR FREUEN UNS  
AUF IHREN BESUCH!

**SOMA**  
Caravaning

- Verkauf/Ankauf
- Beratung
- Vermietung
- Service
- Werkstatt
- Zubehör-Shop



Dethleffs

Sunlight



Concorde

SOMA CAMP

SOMA Caravaning Center Warendorf GmbH

Am Holzbach 32 ■ 48231 Warendorf

Tel.: 0 25 81 60 36 0 ■ Fax: 0 25 81 60 64 5

info@somacaravaning.de ■ [www.somacaravaning.de](http://www.somacaravaning.de)

# Spannende Tierbegegnungen für kleine Abenteurer

Reisen  
ICH BIN DANN  
MAL WEG!



## Die schönsten Highlights Namibias kennenlernen

Giraffen, Nashörner oder die süßen Erdmännchen in freier Natur sehen und die Weiten der Wüste hautnah erleben: Das hört sich traumhaft an. Aber ist eine Safari mit dem Nachwuchs nicht gefährlich oder kompliziert? Wer einige Tipps beachtet und seine Tour auf die Kinder abstimmt, wird einmalige Momente erleben. Afrika bietet viele schöne Destinationen, die problemlos mit der Familie erkundet werden können, zum Beispiel Südafrika, Tansania und Namibia. Die sicheren und abwechslungsreichen Länder locken mit spannenden Tiererlebnisse und vielfältigen Ausflugsmöglichkeiten, es gibt kinderfreundliche Gästefarmen und Unterkünfte, die für die kleinen Entdecker individuelle Aktivitäten bereithalten. Eine große Auswahl an solch familiengerechten Safaris hat etwa der Reisespezialist Abendsonne Afrika in seinem Programm - Informationen und Inspirationen gibt es unter [www.abendsonneafrika.de](http://www.abendsonneafrika.de).

### TRAUMLAND NAMIBIA: Camping-Safari im Damaraland

Eine Fahrt zu den berühmten, bis zu 300 Meter hohen Dünen im Sossusvlei inmitten der Namib-Wüste, eine Buschmann-Wanderung durch die uralte Landschaft der Kalahari oder eine Bootsfahrt zu den Delphinen und Robben der Lagune von Walvis Bay: Das sind beispielsweise einige Highlights der zwölf-tägigen Rundreise in Namibia "Hits für Kids", auf der Familien

in einer Kleingruppe gemeinsam mit einem deutschsprachigen Führer das Traumland entdecken. Abenteuerlicher Höhepunkt der kindgerecht organisierten Reise dürfte die Camping-Safari im Palmweg-Wildschutzgebiet in der fast menschenleeren Region des nördlichen Damaralands sein. Wer auf den spannenden Wildbeobachtungsfahrten Springböcke, Zebras oder sogar Löwen, Wüstenelefanten und Nashörner sieht, wird dies wohl nie mehr vergessen. Den Abend verbringt man gemütlich bei einem Lagerfeuer im Zeltcamp inmitten der weiten Natur.

### Zeit für eigene Unternehmungen

Auf dem Programm der Reise, bei der wie auch bei den anderen Familienangeboten darauf geachtet wird, dass die Fahrten zwischen den Highlights möglichst kurz sind, stehen auch Wildbeobachtungsfahrten im Etosha-Nationalpark. Am Wasserloch in der riesigen Salzpfanne treffen sich Elefanten, Löwen, Nashörner, Leoparden und viele andere Tiere, um ihren Durst zu löschen. Die Rundreise lässt ebenso Zeit für eigene Unternehmungen und Entspannungsmomente. In dem Küstenstädtchen Swakopmund etwa können die Teilnehmer ganz nach Wunsch einen Stadtbummel machen, am Meer entspannen oder das Meeresaquarium besuchen. Und in vielen der Reiseunterkünfte findet sich ein Swimmingpool, in dem der Nachwuchs nach Herzenslust planschen kann, während die Großen relaxen. (djd)

# DER ULTIMATIVE TIPP FÜR IHREN NÄCHSTEN AUSFLUG -

## DIE BILSTEINHÖHLE UND DER WILDPARK

Suchen Sie in den Herbstferien ein schönes Ziel für Ihren Tagesausflug?  
Möchten Sie eine ganz besondere Klassenfahrt organisieren?  
Wollen Sie den nächsten Kindergeburtstag zum unvergesslichen Erlebnis machen?  
Oder planen Sie das nächste Betriebsfest?  
Die Bilsteinhöhle, der Wildpark und der schöne Waldspielplatz in Warstein sind ganzjährig für Sie geöffnet. Das Beste? Der Besuch des Wildparks und des Waldspielplatzes sowie das Parken sind kostenlos!

Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt, denn die Warsteiner Waldwirtschaft direkt am Parkplatz des Bilsteintals runden das Angebot perfekt ab. Hier können Sie feiern oder den erlebnisreichen Tag in gemüthlicher Atmosphäre ausklingen lassen. In rund 50 Minuten sind Sie z.B. von Paderborn dort und fahren auf den kostenlosen Parkplatz. Die Alte Jugendherberge und der Bilsteinladen liegen nur 200 Meter entfernt. Hier bekommen Sie alle Informationen für die nächste Höhlenführung. Wir empfehlen Ihnen die Mitnahme einer warmen Jacke (Höhletemperatur ca. 8 Grad).

Ein aktiver Höhlenbach durchfließt die untere Etage des Höhlensystems. Das ist eine der Besonderheiten, denn unter unseren Füßen entsteht eine neue Höhle, weil das Wasser dort täglich die Höhle weiter und tiefer auswäscht. Die Bilsteinhöhle, die Sie bei Ihrem Höhlenbesuch kennenlernen, ist nur ein Teil des größeren Bilstein-Höhlensystems. Von den 1.850 Metern des ganzen Höhlensystems können ca. 400 Meter bequem begangen werden. Die restlichen Meter bleiben gut ausgerüsteten Höhlenforschern vorbehalten.

Die Bilsteinhöhle wurde im September 1887 vom Warsteiner Waldarbeiter Franz Kersting bei Wegebauarbeiten entdeckt. Schon kurz nach der Entdeckung fanden erste Führungen in der Höhle statt. Der Geologe Emil Carthaus leitete die Erforschungs- und Erschließungsarbeiten, so dass die Höhle seit 1888 als Schauhöhle für Besucherinnen und Besucher geöffnet ist. Ebenfalls im Bilsteintal: Der Wildpark mit typischen Tieren des Waldes. Seit September 2011 werden Höhle, Wildpark und Waldwirtschaft vom Verein Bilsteintal e.V. betrieben, der sich bemüht, das Bilsteintal für Besucherinnen und Besucher immer attraktiver und interessanter zu gestalten. Erleben Sie und Ihre Kinder den ganzjährig frei zugänglichen Park völlig kostenlos (Hunde sind an der Leine erlaubt).

Zum Abschluß und zum Austoben werden Eltern mit Kindern den Waldspielplatz am Bilsteinbach begrüßen. Sie finden ihn nur wenige Minuten vom Höhleneingang entfernt.

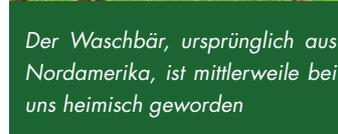
**Kurzum: Wir können Ihnen dieses Ausflugsziel wärmstens empfehlen, ganz besonders jetzt in der kühleren Jahreszeit.**



BILSTEIN-HÖHLE



Der Sikahirsch, eigentlich in Ostasien heimisch, lebt hier im Arnsberger Wald.



Der Waschbär, ursprünglich aus Nordamerika, ist mittlerweile bei uns heimisch geworden



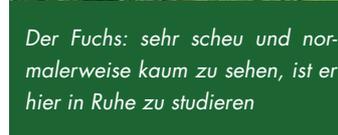
Das Wildschwein



Der Rothirsch: „König der Wälder“, imposant und stark.



Skudden: die ostpreußischen Skudden-Schafe finden Sie an verschiedenen Standorten, vor allem rund um den Bilsteinfelsen



Der Fuchs: sehr scheu und normalerweise kaum zu sehen, ist er hier in Ruhe zu studieren



Der Luchs: wieder auf dem Vormarsch im Arnsberger Wald und im Wildpark gut zu beobachten

**Naturerlebnis Bilsteintal**   
Tropfsteinhöhle und Wildpark in Warstein

Im Bodmen 54 | 59581 Warstein  
Tel.: 02902-2731 | Mobil: 0151 54 66 70 96  
Mail: [info@bilsteintal.de](mailto:info@bilsteintal.de)  
[www.Bilsteintal.de](http://www.Bilsteintal.de)

WIR FREUEN  
UNS AUF IHREN  
BESUCH!



# SCHÖNER WOHNEN

## HAUPTSACHE OFFEN

*Fließende Übergänge zwischen den Wohnbereichen schaffen*

Hier die Küche mit Essecke, dort strikt abgetrennt der Wohnbereich: Derart starre Raumeinteilungen sind heute out. Stattdessen liegen Wohnkonzepte im Trend, die auf Flexibilität setzen. So können Räume gleich mehrere Funktionen auf einmal erfüllen. Kochen, Essen und Wohnen gehen fließend ineinander über, das Bad schließt sich nahtlos direkt an den Schlafraum an. Der entscheidende Vorteil: Die

Räume wirken insgesamt heller, großzügiger und repräsentativer. Vor allem bei Familien ist diese Art der Raumgestaltung sehr beliebt. Ob beim Kochen, beim Entspannen vor dem Kamin oder auf der Couch - eine offene Wohnfläche fördert das gesellige Miteinander und die Kommunikation. Mit dem neuen Wohngefühl steigen allerdings auch die Anforderungen und Wünsche an die Einrichtung.



## GEMÜTLICHKEIT UND FUNKTIONALITÄT

Das beste Beispiel dafür ist die offene Wohnküche. Im Kochbereich kommt es längst nicht mehr nur auf Funktionalität an. Gefragt sind ebenso ein hochwertiges Design und eine "wohnliche" Anmutung der Möbel und der Materialien. Ähnliches gilt für den Wohnbereich, der Repräsentationsraum und Rückzugsort für die ganze Familie ist. "Die chillige Sitzzecke, auf der die ganze Familie Platz findet, ist ein Muss. Ebenso wichtig sind aber auch clevere Lösungen für viel Stauraum, damit der Bereich stets aufgeräumt erscheint", erklärt Einrichtungsexperte Walter Greil von TopaTeam. Sideboards etwa erweisen sich als echte Raumwunder, Raumteiler oder Regalsysteme bieten jede Menge Staufläche. "Mit Einzelstücken oder Einbauten aus Holz lassen sich individuelle Gestaltungsakzente setzen, die den Wohlgefühlcharakter unterstreichen und Ordnung schaffen", so der Experte weiter. Er empfiehlt, sich an Tischler und Schreiner vor Ort zu wenden, die sich auf individuelle Wohnkonzepte spezialisiert haben. Unter [www.topateam.com](http://www.topateam.com) etwa findet man örtliche Ansprechpartner. Die Fachleute können Möbel buchstäblich auf Maß anpassen oder auch nach Bedarf anfertigen.

*Offene Wohnträume verwirklichen: Fließende Übergänge zwischen den einzelnen Bereichen lassen das Zuhause großzügiger und gemütlicher wirken.  
Foto: djd/TopaTeam/miaa*

## SCHIEBETÜREN GEBEN RÄUMEN EINE OFFENE STRUKTUR

Um Gemütlichkeit zwischen den einzelnen Wohnbereichen herzustellen, spielt die Möblierung eine entscheidende Rolle. Natürliche Materialien wie Holz, frische Farbgestaltungen in pastelligen Tönen und dezente Beleuchtungssysteme sorgen für eine harmonische Atmosphäre. Der Möbelhersteller InVardo aus dem sächsischen Niederdorf etwa verbindet die neue Offenheit mit der Möglichkeit, Räume zu strukturieren: Durch Glasschiebetüren kann man auch in geschlossenem Zustand hindurchsehen. So entsteht eine optische Trennung, ohne dass der Raum unnötig verkleinert wird. Erhältlich sind die Türen ebenfalls beim Tischler vor Ort. (djd)



*Offen für neue Wohnideen: Koch-, Ess- und Wohnbereich gehen in immer mehr Eigenheimen auf elegante Weise fließend ineinander über.  
Foto: djd/TopaTeam/Pönnighaus*

## DAS LEBEN IST VERÄNDERUNG

*Badezimmer: Eine flexible Einrichtung macht schnelle Umgestaltungen möglich*

Leben bedeutet Veränderung: Der Single wird irgendwann zum Familiensmann mit Nachwuchs. Und wenn später die Kinder erwachsen und aus dem Haus sind, stehen für das Paar wieder neue Wünsche im Mittelpunkt, beispielsweise die Barrierefreiheit im Zuhause. Die Bedürfnisse ändern sich mit der Zeit. Gefragt ist daher eine Inneneinrichtung, die nicht alle paar Jahre aufwändig ersetzt werden muss, sondern sich einfach und variabel verändern lässt. Das gilt insbesondere im Bad, wo etwa für Kleinkinder ganz andere Einrichtungsdetails wichtig sind als für Senioren.

### DIE MÖBEL PASSEN SICH JEDER NEUEN LEBENSSITUATION AN

Fachleute beobachten einen wachsenden Bedarf an flexibel einsetzbaren Möbeln, die sich den jeweiligen Lebenssituationen ihrer Nutzer anpassen. Das fest eingemauerte Bad bekommt somit zunehmend Konkurrenz. "Studien zeigen zudem, dass für eine wachsende Mehrheit die uneingeschränkte Nutzung des Bades im Alter besonders wichtig ist. Erst danach folgen Aspekte wie der Wohlfühlfaktor sowie Stauraum und Ordnung", berichtet Sabine Meissner vom Badmöbelhersteller burgbad. Dennoch verfüge nicht einmal jedes dritte Bad in Deutschland über eine altersgerechte Ausstattung. Gefragt sind daher Einrichtungssysteme, die mit ihrem universellen Design für verschiedene Lebensphasen geeignet sind. Das Grundprinzip bei der Badmöbelserie "SYS30 Flex" von burgbad etwa ist dabei einfach: Mit einer überschaubaren Anzahl an Modulen lassen sich Badezimmerelemente ganz individuell planen, ob als Waschtischeinheit, zur Aufnahme von Stauraum oder auch als Raumteiler.



*Vom Single bis zur Familie: Systemmöbel wachsen mit dem sich verändernden Bedarf und den neuen Lebensumständen einfach mit. Foto: djd/Burgbad AG*

### INDIVIDUELLE FREIHEIT BEI DER BADEZIMMERGESTALTUNG

Das Grundmodul für die maßgeschneiderte Badezimmereinrichtung besteht aus einem filigranen Metallrahmen in zwei Versionen, der flach an der Wand befestigt oder zwischen Boden und Decke gespannt wird. Ausstattungselemente wie Spiegel, Mineralguss-Waschtisch, Schränke, Ablagen, Kleiderhaken und Co. können einfach an dem Rahmen ein- und umgehängt werden. Schmückende Paneele sind zudem in zwei Farbvarianten erhältlich, als glatte Oberfläche in mattem Weiß oder in Nussbaum-Holzoptik. Der Mineralguss-Waschtisch kann mit oder ohne Unterschrank in der individuell gewünschten Höhe angebracht und bei Bedarf sogar nachträglich in der Höhe verstellt werden. Lediglich der Anschluss des eigentlichen Waschtisches muss durch den Fachmann erfolgen. Handwerksbetriebe beraten außerdem zu den Möglichkeiten der variablen Badgestaltung, unter [www.burgbad.de](http://www.burgbad.de) findet man Ansprechpartner vor Ort und weitere Informationen. (djd)



# WIR SCHAFFEN FÜR SIE TERRASSENWELTEN!

- Warema Pergola-Markise P40
- Q.bus
- Gelenkarmmarkisen
- Terrassenüberdachungen
- Wintergartenmarkisen
- Außenjalousien
- Vorbaurollladen
- Lamellendächer



Sonntags Schautag von 14-17 Uhr\*  
\*keine Beratung, kein Verkauf

Detmolder Str. 111 | 33100 Paderborn  
Tel. 05251 527515 | [www.steinko.de](http://www.steinko.de)



## DAS GLÜCK WOHN IM NORDEN

*Inneneinrichtung: Skandinavische Behaglichkeit prägt Möbel, Farben und Co*

Kann es ein Zufall sein, dass bei allen Glücksstudien, beispielsweise dem jährlichen "World Happiness Report", die skandinavischen Länder stets die ersten Plätze unter sich ausmachen? Etwas muss dran sein am typisch nordischen Lebensgefühl, das glücklich macht und Behaglichkeit in jedes Zuhause bringt. Eine Portion dieser Lebensfreude möchten sich auch immer mehr Bundesbürger für die eigenen vier Wände sichern. Ganz egal ob "hygge" (dänisch für behaglich) oder "lagom" (das schwedische Wort für Balance), skandinavische Begriffe prägen den heutigen Lifestyle und insbesondere die Einrichtungstrends.

*Etwas Wärme, bitte! Vorhänge, Decken, Kissen und Teppiche halten Einzug ins Zuhause und verbreiten dort ganz viel Gefühl.*

## URLAUBSFEEELING WIE IN SCHWEDEN

Je ungeordneter und hektischer die Welt draußen erscheint, desto mehr wünschen sich viele Geborgenheit und Ordnung für das eigene Zuhause. Zudem erinnert man sich gerne an Urlaubserlebnisse in Skandinavien, an die friedliche und weite Natur - allesamt Aspekte, die eine Erklärung geben für die anhaltend große Begeisterung für das Einrichten im nordischen Look. Denn Ferien auf Saltkråkan kann man nicht nur in Schweden machen, sondern auch zu Hause. Das Geheimnis skandinavischer Wohnstimmung sind Farben, Materialien und Möbel, die handwerklich wirken, von der Natur erzählen sowie Gelassenheit und Ruhe ausstrahlen. Unter [www.schoener-wohnen-kollektion.de](http://www.schoener-wohnen-kollektion.de) gibt es einen Überblick zu dem Wohntrend und dazu passenden Möbeln sowie viele Inspirationen für das individuelle Einrichten.

## DIE SCHÖNHIT DES EINFACHEN ENTDECKEN

Weniger ist durchaus mehr, was die Farben betrifft. Sanfte und lichte Töne der Natur bilden die Basis des skandinavischen Wohnstils. Alles wirkt dabei wie aus einem Guss, von Wänden und Böden bis hin zu Regalen, Schränken, Tischen und Lowboards. "Die Farben schaffen Stimmungen im Raum und bilden eine Bühne für die Möbel. Bei ihnen ist ein Stilmix gefragt, der die Atmosphäre auflockert und die Einrichtung ganz individuell wirken lässt", beschreibt Kirstin Ollech, Creative Director der Schöner Wohnen-Kollektion, den aktuellen Trend. So trifft nordische Eiche auf Lackoberflächen, Filz schafft Behaglichkeit - und das alles bei bewusst reduzierten Linien, so Kirstin Ollech weiter: "Klare Formen, lichte Farben und eine große Portion Wärme und Gelassenheit stehen für die Schönheit des Einfachen - das macht das nordische Wohnglück aus." (djd)



*Gemütliche Runde garantiert: Esstisch aus Eiche mit Klappeinlage und bequeme, mit einem Filzstoff bezogene Stühle. Fotos: djd/Schöner Wohnen*



Das Lowboard "Patchwork" kombiniert Farben und Materialien mit skandinavischer Lässigkeit und bietet Platz für Fernseher und mehr.

# DIE PADERBORNER INNENSTADT ERSTRAHLT IN FESTLICHEM GLANZ

Paderborner Weihnachtsmarkt beginnt am 23. November



**Paderborn.** Wenn der Markt- und Domplatz in hellem Licht erstrahlt, sich das Rathaus in den größten Adventskalender der Region verwandelt und das gesamte Areal zwischen Dom, Gaukirche, Schildern und Neuem Platz an-

heimelnde Atmosphäre versprüht – dann lädt der Paderborner Weihnachtsmarkt wieder zum Bummeln ein. In diesem Jahr heißt er die Besucherinnen und Besucher von Freitag, 23. November, bis Sonntag, 23. Dezember, vor historischer Kulisse und liebevoll dekoriertem Ambiente willkommen. Auch die romantische Beleuchtung wird in diesem Jahr nicht zu kurz kommen. Zwar wird der Domturm in diesem Jahr aufgrund von Bauarbeiten nicht wie gewohnt erstrahlen, dafür aber der neugestaltete Markt- und Domplatz. Die Häuser rund um den Marktplatz und Teile der Domfassade werden durch prachtvolle Lichtinszenierungen illuminiert. Auch die Rosenstraße und der Kamp sind stimmungsvoll beleuchtet.

Wer sich dem Weihnachtsmarkt aus Richtung Westertor nähert, wird bereits dort mit weihnachtlicher Dekoration in den Bäumen und am Brunnen begrüßt. Die gesamte Westenstraße entlang zieht sich der Duft von Glühwein und gebrannten Mandeln. Die aufwendigen Lichtinstallationen leuchten den Weg weiter in Richtung Marienplatz. Dort angelangt versetzen das historische Paderborner Riesenrad und das Paderborner Pferdekarsussell Anno 1886 die Besucherinnen und Besucher in eine andere Zeit.

Vom Marienplatz aus kann man das Historische Rathaus erblicken, das auch in diesem Jahr wieder zum größten Adventskalender der Region wird. Dort kann mit Spannung dem Weihnachtsfest entgegen gefiebert werden. Jeden Tag wird ein Fenster in der prächtigen Weserrenaissance-Fassade geöffnet und gibt den Blick auf eines der 24 weihnachtlichen Motive frei, die von Kindern der Paderborner Grundschulen gemalt wurden.

An den Advents-Sonntagen verwandelt sich das Rathaus in einen kulturellen Treffpunkt für Groß und Klein. Das Dargebotene reicht von Improvisationstheater über Jazz- und Chorkonzerte bis hin zu einer vorweihnachtlichen clownesken Revue. Zusätzlich stimmen weihnachtliche Chor- und Orchesterauftritte an der Franziskanerkirche, auf dem Markt- sowie dem Rathausplatz die Besucher

auf das bevorstehende Weihnachtsfest ein. Besondere Highlights sind hier das Platzkonzert der Mutzbacher Alphornbläser am 9. Dezember um 16 Uhr auf dem Marktplatz und das Konzert der Domturmbläser, die nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr, am 11. Dezember um 18.30 Uhr erneut aus den Erkerfenstern des Historischen Rathauses spielen werden.

Insgesamt bietet der Paderborner Weihnachtsmarkt mehr als 90 Stände mit Kunsthandwerk, Weihnachtsdekorationen, Spielzeug und allerlei Leckereien. Ein besonderer Anziehungspunkt für Groß und Klein ist wie in den vergangenen Jahren die Lebendige Krippe vor der Marktkirche.

Ein nicht nur bei Paderbornern begehrtes Stück ist die jährlich neu aufgelegte Weihnachtsmarktasse. Das Sammlerstück ist auch in diesem Jahr nicht nur für Glühweintrinker ein begehrtes Mitbringsel und kann demnächst sowohl in der Tourist Info Paderborn als auch an den Glühweinständen des Weihnachtsmarktes gekauft werden.

Der Paderborner Weihnachtsmarkt ist vom 23. November bis 23. Dezember freitags und samstags von 11 Uhr bis 22 Uhr sowie an allen anderen Tagen von 11 Uhr bis 21 Uhr geöffnet. Am 25. November bleibt der Weihnachtsmarkt wegen des Totensonntages geschlossen. Detaillierte Informationen gibt es im neu aufgelegten Programmheft, welches ab 20. November unter anderem in der Tourist Information erhältlich ist.

An zwei Freitagen in der Vorweihnachtszeit öffnet auch der Einzelhandel länger seine Türen. Am 23. November und 15. Dezember kann beim Late Night Shopping bis 22 Uhr gebummelt und gestöbert werden.

Weitere Auskünfte erteilt die Tourist Information Paderborn unter Tel. (0 52 51) 88 29 80. Im Internet unter [www.paderborn.de/weihnachtsmarkt](http://www.paderborn.de/weihnachtsmarkt) gibt es ebenfalls Informationen.



Bildrechte: Stadt Paderborn / Fotograf: Matthias Groppe



SÜSSES  
VOM  
NIKOLAUS  
06.12.  
13-17 UHR



# Einladung

ZUM  
ADVENTSPROGRAMM 2018

PADERBORNER SILVER SINGER	SA. 01.12.   17:00-18:00
SINTFELD QUERBEAT	MI. 12.12.   18:15-19:00
PADERBORNER FRAUENCHOR	SA. 15.12.   15:30-16:30
ST. VITUS SINGERS	SO. 16.12.   13:00-15:00
SCHLOSS CHOR SCHLOSS NEUHAUS	MI. 19.12.   18:15-19:00

## LIBORI GALERIE



# WEIHNACHTS-MARKTPLATZ FÜR BÜRGERENGAGEMENT

Ehrenamtshütte wieder auf dem Paderborner Weihnachtsmarkt

**Paderborn.** Die Weihnachtshütte des Ehrenamtes ist traditionell in jedem Jahr auf dem Paderborner Weihnachtsmarkt an allen Tagen vertreten - zu finden auf dem Rathausplatz/Ecke Neuer Platz.

Im täglichen Wechsel werden 30 Vereine und Initiativen sich und ihr vielfältiges Hilfs- und Serviceangebot für die Bürgerinnen und Bürger präsentieren und mit den unterschiedlichsten Aktionen auf Weihnachten einstimmen.

Die Ideen der Aussteller sind abwechslungsreich. Neben Bauchladen und Tombola werden selbstgebackene Kekse, selbstgefertigte Weihnachtsdekoration oder kleine Weihnachtsgeschenke angeboten. Selbstverständlich geht der Erlös an die jeweilige Initiative zu sozialen Zwecken.

Das Organisationsteam um Karsten Hentschel (Caritasverband Paderborn e.V.), Ute Clausen (St. Vincenz-Altenzentrum), Dagmar Tröster (Seniorenbüro Stadt Paderborn) sowie Ernst Kuhnt (Malteser Hilfsdienst e.V.) und Silvia Schiller (Ehrenamt Öffentlichkeitsarbeit) freut sich ab 23. November auf diese Aussteller:

Tafel Paderborn  
Kurdischer Verein  
ASB Paderborn  
Frauenberatungsstelle Lilith  
Mallinckrothof Borchen  
Wohnen für Hilfe  
Förderverein Igelhörchen  
Weißer Ring, Frauenhaus

Malteser Hilfsdienst  
Lebenshilfe  
Aids-Hilfe  
St. Vincenz-Altenzentrum  
Sozialpsychiatrische Initiative  
Johanniter Unfallhilfe  
Lady Circle  
IN VIA – Stromspar-Check

Jakobusschwester  
Amnesty International  
Kreislandfrauenverband  
Tierheim Tiere in Not  
Senioreninitiative Paderborn  
Evangelisch freikirchliche Gemeinde  
Internationaler Verband Westfälischer Kinderdörfer  
Hospiz Mutter der Barmherzigkeit

DLRG  
Paderkirche  
Katzennothilfe

Gefördert wird die Aktion Weihnachts-Marktplatz wie in jedem Jahr durch das Seniorenbüro der Stadt Paderborn.

Die Besucherinnen und Besucher können sich an der Weihnachtshütte des Ehrenamtes auf Weihnachten einstimmen und gleichzeitig über die vielfältigen Angebote und Möglichkeiten des bürgerschaftlichen Engagements in Paderborn informieren.

Das Programm ist im Internet unter [www.vincenz-altenzentrum.de/aktuelles](http://www.vincenz-altenzentrum.de/aktuelles) zu finden.



Auf viele Besucher an der Weihnachtshütte des Ehrenamtes freuen sich: (v.l.) Karsten Hentschel (Caritasverband Paderborn e.V.), Silvia Schiller (Ehrenamt Öffentlichkeitsarbeit), Dagmar Tröster (Seniorenbüro Stadt Paderborn), Ute Clausen (St. Vincenz-Altenzentrum) und Ernst Kuhnt (Malteser Hilfsdienst e.V.).

Bildrechte: Stadt Paderborn

# SCHENKEN SIE MEHR SICHERHEIT FÜR UNTERWEGS

Wie wäre es mit einem Fahrsicherheitstraining beim ADAC Paderborn unterm Weihnachtsbaum?



Stellen Sie sich vor, Sie sind auf dem Heimweg und plötzlich gerät Ihr Fahrzeug wegen Blitzeis ins Schleudern. Wie handeln Sie in diesem Moment richtig, wüssten Sie es? Weiß es Ihre Familie? Meist sind es nur Kleinigkeiten, die in solch einem Moment Schlimmeres verhindern oder sogar Leben retten können.



Fahren und das Ausloten von Grenzen ohne jeglichen Druck unterstützen. Übrigens gibt es spezielle Sicherheitstrainings auch für Motorradfahrer. Die Angebotspalette reicht hier vom Basiskurs über das Brems- und Schräglagentraining bis hin zu Trainingstouren

und ist für Einsteiger als auch Profis geeignet.

Jedoch sind diese „Tricks“ den wenigstens Autofahrern bekannt, weshalb es insbesondere in der kalten und dunklen Jahreszeit immer wieder zu Unfällen kommt.

Tun Sie sich und Ihrer Familie oder Freunden doch etwas Gutes und verschenken Sie zu Weihnachten in Gutscheinform Fahrsicherheitstrainings, die nicht nur mehr Sicherheit und Praxiswissen versprechen, sondern auch jede Menge Fahrspaß!

Ein Fahrtraining beim ADAC in Paderborn zeigt in Theorie und Praxis wie Sie korrekt handeln. Bei den ADAC Fahrtrainings auf dem hauseigenen Gelände wird die optimale Beherrschung des Fahrzeugs vermittelt und die unterschiedlichsten Szenarien geübt. Denn nur, wer die Fahrzeugreaktionen schon einmal erlebt hat, kann richtig handeln“, weiß Michael Bartz, Leitung ADAC Fahrtraining in Paderborn. Mit Hilfe von plötzlich auftauchenden Wasserfontänen wird das Bremsen mit Ausweichen trainiert, während beim Überfahren einer Schleuderplatte das Fahrzeugheck zum Schleudern gebracht wird. In der Kreisbahn lernen Sie die Fliehkräfte, das Über- und Untersteuern des Fahrzeuges sowie Gegenmaßnahmen kennen. Aber auch Grundsätzliches wird den Kursteilnehmern vermittelt, wie die optimale Sitzposition, richtiges Lenkverhalten oder auch verschiedene Bremsmethoden. Die ausgebildeten Fahrtrainer schaffen dabei eine lockere Atmosphäre, die die Freude am

Denn am Ende eines jeden Tages wollen wir alle doch das Gleiche: Sicher nach Hause kommen.



**ADAC**

Fahrspaß mit Sicherheit

**ADAC Fahrtraining Paderborn**

Borchener Straße 340  
33106 Paderborn  
Telefon (0 52 51) 8 78 88 78  
sht@adac-owl.de

[www.Fahrtraining-Paderborn.de](http://www.Fahrtraining-Paderborn.de)



# DIE GANZE VIELFALT DES GINS ENTDECKEN

GESCHENKTIPP zu Weihnachten:

Attraktive Genuss-Sets mit Gin aus der Vulkaneifel

Auf dem Spirituosenmarkt war es das Comeback des aktuellen Jahrzehnts: Gin eroberte weltweit die Cocktailbars. Genossen wird er ganz klassisch als Gin Tonic oder in vielen abwechslungsreichen Cocktails. Auf den Gin-Karten deutscher Bars sind immer öfter die Spezialitäten von Destillereien vertreten, die auf die Regionalität der Zutaten großen Wert legen. Bei der Windspiel Manufaktur in der Eifel beispielsweise werden sogar die Kartoffeln am eigenen Weilerhof angebaut, aus denen die Manufaktur anschließend den Rohalkohol selbst herstellt. Dieser bildet die Grundlage für alle handgefertigten Spirituosen.

## Genießer zu Weihnachten eine Freude machen

Beim "Premium Dry Gin" beispielsweise ergeben Wacholderbeeren, Zitrone und Koriander, vereint mit in der Vulkanerde gereiften Kartoffeln, ein traditionelles Gin-Aroma mit feiner Milde. Für den besonderen Charakter sorgen Zimtrinde, Lavendel und andere Botanicals. Schlehen wiederum verleihen dem "Premium Sloe Gin" seinen ganz besonderen Charakter. Und beim "Premium Dry Gin Navy Strength" treffen intensive, aromatische Wacholdernoten auf einen fein milden Kartoffelalkohol. Abgerundet wird diese Spirituose durch florale Zitrusnoten, Kardamom, Ingwer und weitere aromatische Zutaten. Der "Premium Dry Gin Reserve" wird nach der aufwändigen Herstellung für mehrere Monate im Eichenfass gelagert und entwickelt somit feine Vanille- und Karamellnoten. Auch der "Barrel Aged Potato Vodka" lagert mehrere Monate in

Holzfässern. Hierfür werden Eschefässer verwendet, die feine Karamellnoten und die Aromen des Kartoffelalkohols vereinen. Die Kräuterspirituose "Kraut&Knolle" schließlich kombiniert heimische Kräuter der Vulkaneifel sowie abwechslungsreiche Zutaten aus der Ferne mit leicht würzigem Kartoffelalkohol. Wer einem Genießer zu Weihnachten eine Freude machen will, kann ihm ein Genuss-Set schenken, mit dem er die ganze Vielfalt der Manufaktur erleben wird.



## Genuss-Sets bieten für jeden Geschmack das passende Geschenk.

Die Sets in ihren ansprechenden Verpackungen sind im ausgewählten Fachhandel und im Online-Shop unter [www.windspiel-manufaktur.com/shop/Geschenkideen](http://www.windspiel-manufaktur.com/shop/Geschenkideen) erhältlich. Im großen Genusspaket etwa finden eine 0,5-Liter-Spirituose sowie sechs sogenannte Filler Platz, das kleine Genusspaket bietet Platz für jeweils drei Miniaturen und Filler. Das Mini-Geschenkset schließlich ist in zwei Variationen erhältlich: Mit allen fünf Miniaturen oder mit jeweils zwei Miniaturen "Premium Dry Gin" und "Premium Sloe Gin" sowie einer Miniatur "Premium Dry Gin Navy Strength". Neben der hochwertigen Holzbox wurde eine weitere Geschenkbox für die Spirituosen in der 0,5-Liter-Flasche kreiert. (djd).

**Weihnachten**  
kommt immer  
so plötzlich...

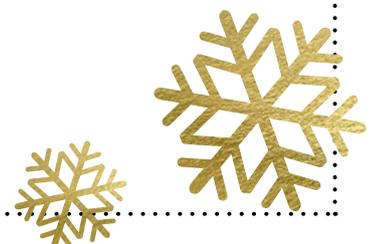
... macht nichts, wir  
haben die passenden  
Geschenke!



**PAPYR**  
Alles für's Büro

Karl-Schurz-Str. 54  
33100 Paderborn  
Tel.: +49 (0) 52 51 / 39 888-90  
[www.papyr-paderborn.de](http://www.papyr-paderborn.de)

WER EINEM GENIESSER ZU  
WEIHNACHTEN  
EINE FREUDE MACHEN WILL,  
KANN IHM EIN  
GENUSS-SET SCHENKEN,  
MIT DEM ER  
DIE GANZE VIELFALT  
VON GIN ERLEBEN WIRD.



## TIPP DER REDAKTION

„Schenken ist nicht alles: Das Wichtigste zum Fest der Liebe ist doch die Zeit, die wir mit der Familie verbringen können. Wer zusätzlich noch nach schönen Präsenten für seine Lieben sucht, ist hier genau richtig!“

**FÜR ROMANTIKER:** Zu Weihnachten zeigt sich das Schmallenberger Sauerland mal wieder von seiner glanzvollen Seite und begeistert seine Besucher mit zahlreichen Veranstaltungshighlights.



Foto: epr/Schmallenberger Sauerland



## ALLE JAHRE WIEDER

**T**annengrün, Kerzenschein und Plätzchenduft im ganzen Haus: Weihnachten steht vor der Tür und damit auch die Frage „Was den Liebsten schenken?“ Mit unseren außergewöhnlichen Geschenkideen lässt sich das Fest der Feste entspannt genießen.



Foto: epr/Nubert electronic GmbH

### FÜR MUSIK-ENTHUSIASTEN:

Der hochwertige Metallic-Lack der nuVero 60 Exclusiv von Nubert erhält durch einen Zwei-Komponenten-Auftrag und der anschließenden aufwendigen Polierung einen intensiven Glanzgrad, der alle Blicke auf sich zieht.

**FÜR DESIGNLIEBHABER:**  
Glänzende Kupferelemente bringen diesen dekorativen Beton-Tannenbaum so richtig zum Strahlen.

(Foto: epr/BetonBild/BETONGEDÖNS)

### FÜR HELDEN AM HERD:

Die praktischen Muldenlüfter von falmecc bestehen nicht nur durch ihre Funktionalität, sondern auch durch ihr futuristisches und hochwertiges Design.



(Foto: epr/falmecc)



(Foto: epr/BEN & ANNA)

Alles Duft

**FÜR BEAUTYEXPERTEN:** Das vegane Natural Soda Deodorant von BEN & ANNA ist in vier verschiedenen Duftvarianten erhältlich. Es wirkt auf der Grundlage von Natron und bildet damit eine natürliche Alternative, die Natur pur bei voller Wirkkraft verspricht.

**HYGGE FÜR DIE GANZE FAMILIE:** Der Kaminofen von Contura bringt skandinavisches Design in die Wohnstube. Dank seiner großzügigen Seitenverglasung lässt sich das wärmende Feuer aus mehreren Perspektiven betrachten.



(Foto: epr/Contura)



Vorsicht: Oft ist zu viel Alkohol Schuld, dass die Weihnachtsfeier zum Karriereknick wird.

Foto: Gennady/Fotolia/randstad

## WEIHNACHTSFEIERN ohne Reue

Die Stimmung auf der Weihnachtsfeier wird immer besser und mancher Mitarbeiter dank des Alkohols immer mutiger. Dann ist es keine gute Idee, dem Chef oder Kollegen endlich einmal zu sagen, was wirklich von ihm gehalten wird. „Beleidigungen führen, genau wie in der normalen Arbeitszeit, zur Abmahnung oder im schlimmsten Fall sogar zur fristlosen Kündigung“, betont Randstad-Sprecherin Petra Timm. Das gilt auch für sexuelle Übergriffe. Also: Alkohol in Maßen genießen und sich immer unter Kontrolle haben. Zu peinlichen Momenten am nächsten Tag kann auch der heiße Flirt auf der Feier führen. Den wird zwar niemand verbieten, aber wildes Knutschen in der Küche ist ein Tabu. Bieten Vorgesetzte das „Du“ an, gilt es zunächst für diesen Abend. Besser ist, am nächsten Tag erst einmal abzuwarten, ob es beim lockeren Ton bleibt. Da es sich um eine Geschäftsfeier handelt, ist gutes Benehmen selbstverständlich. Deshalb sollte die Kleidung passend zum Anlass festlich oder dem Dresscode der Firma entsprechend gewählt werden. Auch wenn das Fest bis in den frühen Morgen dauerte, ist das kein Grund, am nächsten Tag zu spät am Schreibtisch zu sitzen. Wer feiert, kann und muss auch arbeiten. Und: Es gehört zum guten Ton, sich am nächsten Tag beim Chef und den Organisatoren für die Feier zu bedanken. (txn.)

## STILSICHER auf der WEIHNACHTSFEIER

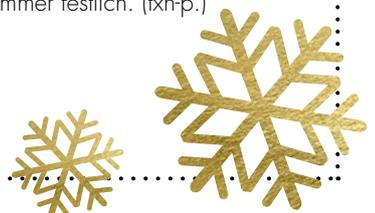
In vielen Betrieben gehört die jährliche Weihnachtsfeier in der Adventszeit zur Tradition. In festlicher Stimmung wird gemeinsam angestoßen, gegessen und geplaudert - den gewünschten Dresscode vermerkt der Arbeitgeber im Idealfall bereits in der Einladung.

Dennoch will das Outfit wohlüberlegt sein. Je nach persönlichem Geschmack fällt die Kleiderwahl bei jedem anders aus, vom kompletten modischen Arrangement bis hin zum klassisch schlichten Kleid. Trotzdem sollte im Kreis der Kollegen der Ausschnitt nicht zu tief und der Rock nicht zu kurz sein.

Zurückhaltung gilt auch beim Make-Up. Eine natürliche Foundation ebnet die Haut und lässt sie auf Fotos erstrahlen.

Das Haar fordert meist besonders viel Aufmerksamkeit, ebenso wie der geschickte Einsatz von Accessoires. Hier gilt: Ganz gleich ob romantische oder elegante Hochsteckfrisur, sportlicher Pferdeschwanz oder sanfte Wellen: Die passenden Ohrringe setzen Akzente und runden jeden festlichen Look stilsicher ab. Für Frauen mit Nickelallergie oder besonders sensibler Haut empfehlen sich Flutees - das sind spezielle, nahezu unsichtbare Schutzhülsen aus biokompatiblem Kunststoffmaterial. Diese werden über den Ohrstecker geschoben und verhindern den direkten Hautkontakt. So gelingt das Outfit perfekt: Mal lässig-elegant, mal klassisch - aber immer festlich. (txn-p.)

# #X-MAS



# Hangar II

LEGENDEN AM HIMMEL

Ab Herbst 2018 fliegt die Hanesky mit Ihrem Mustang Jet Geschäftsreiseeflüge auch ab Paderborn / Lippstadt-Airport. Fluggäste können bequem ab dem Hangar II boarden.

Buchungen unter 0171 2865956 oder [yannick.stuebe@hansesky.com](mailto:yannick.stuebe@hansesky.com)



## DIE EINZIGARTIGE LOCATION FÜR IHRE NÄCHSTE FEIER

Exklusiver können Sie kaum feiern, denn der HANGAR II am Flughafen Paderborn steht Ihnen für Events oder für Ihre Feier zur Verfügung!

Wir kennen keinen ausgefalleneren oder interessanteren Platz, egal ob Sie z.B. ein Jubiläum oder Ihre Weihnachts- bzw. Jahresabschlussfeier planen.

Die Halle fasziniert mit außergewöhnlichen Flugzeugen verschiedenster Hersteller und Einsatzzwecke.

Im Seitenflügel befindet sich ein überaus geschmackvoller und großzügiger Lounge-Bereich mit eigener Bar. Ihre Kunden, Mitarbeiter oder Familienmitglieder werden begeistert sein.

Der unvergleichliche Blick auf das 2.000 qm große Flughafen-Vorfeld vom angrenzenden Wintergarten ist atemberaubend. Viele Prominente aus TV oder Politik waren hier bereits zu Gast und konnten dieses einzigartige Flair genießen.

Für Ihre Veranstaltung können Sie außerdem den Service des ganzjährig geöffneten Restaurants mit Cafe nutzen – direkt nebenan und inklusive der 300 qm großen Außenterrasse! Natürlich steht für Übernachtungen das nahe gelegene Airport-Hotel zur Verfügung, so dass alle Anforderungen für ein erstklassiges Event erfüllt werden.

Egal ob Betriebsfeiern, Firmenveranstaltungen, Präsentationen, Tagungen, Stehempfänge oder Jubiläen – von diesem Ereignis werden Ihre Gäste oder Mitarbeiter noch lange sprechen.

Wie kam es zum Projekt „Hangar II“? Drei völlig unterschiedliche Persönlichkeiten trafen sich vor einigen Jahren anlässlich einer Flugveranstaltung am Airport Paderborn-Lippstadt. Die Leidenschaft für die Luftfahrt und insbesondere für historische Flugzeuge verband diese drei Protagonisten. Heute dient der Hangar II nicht nur als Unterstellmöglichkeit, sondern bietet diese völlig andere Atmosphäre.

Mehrmals im Jahr kann die Öffentlichkeit übrigens diese wunderschönen Fluggeräte bewundern. „Der HANGAR II präsentiert in seiner Gesamtheit unsere Philosophie der Ästhetik des Fliegens und der Flugzeuge“, sagt Dirk Sadlowski.

Sie suchen eine ganz besondere Location? Unser Geheimtipp ist ganz klar: HANGAR II am Flughafen Paderborn. Für weitere Details steht Ihnen Herr Dirk Sadlowski unter 0172 5284914 gern zur Verfügung.

### HANGAR II

Flughafenstraße 33 · 33142 Büren-Ahden

E-Mail: [dirk@hanger-zwei.de](mailto:dirk@hanger-zwei.de)



WIR  
L(I)EBEN  
LECKER!



*Verovinum*®

Ihre Adresse für  
guten Geschmack!

Weine, Sekt, Champagner, Kaffee,  
Feinkost, Präsente, Weinproben  
und Kochkurse.



Karl-Schurz-Str. 54 | 33100 Paderborn | Tel: 05251 20 767 38 | info@vero-vinum.de

# iglo - KLEINE FREUDEN MIT PANADE

Soulfood von Käpt'n iglo – und alles ist wieder gut. Denn die Geheimzutat vom Käpt'n gegen Herbst-Blues und Schietwetter ist eine ordentliche Prise Quality Time – erst in der Küche und später am Esstisch oder gemütlich auf dem Sofa. Ruckzuck zubereitet und mit Kindheitserinnerungen aufgeladen, wärmen knusprig panierte Fischstäbchen und Filegro-Filets gleich doppelt von innen.

## DIE PERFEKTEN REZEPTE FÜR EINEN GARANTIERT GOLDENEN HERBST.

Egal ob herzhaftes Backfischhappen-Spieße an exotischem Glasnudelsalat oder deftige Fischstäbchen Croques, dank extra-crunchy Knusper-Faktor wird jedes herbstliche Stimmungstief sofort beim ersten Biss durchbrochen.

# iglo - ALPINE FISCH-WRAP FÜR 4 PERSONEN

Zubereitungszeit: 40 Minuten

### Zutaten

2 Pckg. iglo Filegro Zünftiger | Bier-Backteig  
je 2 TL iglo Petersilie und Dill | 3 EL iglo Schnittlauch  
500 g Weißkohl | 1 rote Paprikaschote  
4 EL Weißwein-Essig | 2 EL Öl  
1 EL Zucker | Salz & Pfeffer  
200 g saure Sahne | 1 EL Sahne-Meerrettich (Glas)  
4 Tortilla-Weizenfladen (à ca. 70 g) | Butterbrotpapier  
Küchengarn

### Zubereitung

1. Fisch im vorgeheizten Backofen nach Packungsanweisung zubereiten.
2. Äußere Blätter vom Kohl entfernen. Kohl vierteln, Strunk heraus schneiden. Kohl fein hobeln. Paprika putzen, waschen und in feine Streifen schneiden. Kohl, Paprika, Kräuter, Essig, Öl und Zucker mischen. Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Saure Sahne und Meerrettich glattrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.
3. Tortilla-Fladen nacheinander von beiden Seiten ca. 1 Minute erhitzen. Herausnehmen. Fisch aus dem Ofen nehmen. 1 Tortilla-Fladen mit 1/4 der Sahnecreme bestreichen. 1/4 Krautsalat in der Mitte verteilen. 1 Backfisch darauflegen. Fladen aufrollen, dabei die Teigseiten zur Mitte einklappen. Übrige Fladen mit Creme, Salat und Backfisch ebenso belegen und aufrollen. Unteres Drittel der Wraps in Butterbrotpapier einwickeln und mit Küchengarn festbinden.



# iglo - ASIA-KNUSPERSPIESS AUF GLASNUDELSALAT FÜR 4 PERSONEN

Zubereitungszeit: 40 Minuten

### Zutaten

2 Packungen iglo Filegro Backfischhappen | 2 EL iglo Koriander  
250 g Glasnudeln | 2 Stiele Minze  
4 Stiele Thai-Basilikum | 1 rote Chilischote  
150 g Römersalat | 1 TL Sesamöl  
2–3 EL Sojasoße | Saft von 1 Limette  
2 EL flüssiger Honig | 6 EL Öl  
1 EL Sesamseed | je 1 rote und gelbe Paprikaschote  
1 Zucchini | 100 g Chinakohl  
Holzspieße

### Zubereitung

1. Backfischhappen auftauen lassen. Glasnudeln nach Packungsanweisung zubereiten. Abgießen, abschrecken und abtropfen lassen. Kräuter waschen und trocken schütteln. Blättchen von den Stielen zupfen und grob hacken. Chili längs aufschneiden, entkernen und in Ringe schneiden. Salat putzen, waschen, trocken schütteln und in Streifen schneiden.
2. Sesamöl, Sojasoße, Limettensaft und Honig verrühren. Mit Glasnudeln, Chili, Salat und Kräutern in einer Schüssel mischen. Zugedeckt beiseite stellen. Backfischhappen, 2 EL Öl und Sesam mischen. Paprika, Zucchini und Kohl putzen und waschen. Vorbereitetes Gemüse in ca. 2 cm lange Stücke schneiden. Das Gemüse abwechselnd mit den Backfischhappen auf Spieße stecken.
3. 4 EL Öl portionsweise in einer Pfanne erhitzen. Spieße darin portionsweise unter Wenden 6–8 Minuten braten. Knusperspieße mit Salat auf Tellern anrichten.

WIR  
**L(I)EBEN**  
LECKER!



# STEINPILZE, KÜRBISSE UND CO. bringen Abwechslung in die Küche

Kastanien fallen von den Bäumen und die letzten Äpfel werden geerntet. Mit dem Herbst steigt die Lust auf pikante Gerichte mit saisonalem Gemüse. Kürbisse, Pilze, Wirsing, Fenchel oder Nüsse bringen Vielfalt in die Küche. Nun schmecken Zwiebelkuchen, Lauchauflauf, Kürbissuppe oder Wildbraten mit Semmelknödeln, Rotkohl und herzhaften Soßen.

Auch Steinpilze, die im Herbst unter Kiefern und Fichten in unseren Wäldern wachsen, veredeln mit ihrem festen Fleisch und fein-nussigen Aroma Suppen und Risotto. Mit einem Schnellgardeckel wie dem "Secuquick soffline" von AMC ist ein Steinpilzrisotto besonders schnell zubereitet. Der Deckel macht aus allen Töpfen mit passendem Durchmesser einen sicheren Schnellkochtopf. Je nach Rezept und Kochprogramm - Soft oder Turbo - kann man mit ihm beim Zubereiten der Speisen bis zu 80 Prozent Zeit und bis zu 50 Prozent Energie sparen. Infos sowie viele Rezepte zum Downloaden gibt es unter [www.kochenmitamc.info/rezepte/saison](http://www.kochenmitamc.info/rezepte/saison).



## HEISSE MARONEN

Heiße Maronen sind ein leckerer und gesunder Snack in der Herbst- und Winterzeit. Die Edelkastanien enthalten im Vergleich zu anderen Nüssen sehr wenig Fett und Kalorien. In einer Pfanne mit Akkutherm-Kapselboden wie der "HotPan Prime" von AMC können sie leicht zubereitet werden. Dafür die Maronen mit einem spitzen Messer an der gerundeten Seite leicht einritzen und auf Backpapier in die Pfanne legen und mit dem passenden Deckel bei niedriger Temperatur insgesamt etwa 25 bis 30 Minuten garen lassen. Zwischendurch die Maronen umrühren. Ein Temperaturmesser misst die Hitze in der Pfanne und zeigt diese über eine Anzeige an - so rösten die Edelkastanien bei gleichmäßiger Temperatur. Infos und Rezepte gibt es unter [www.kochenmitamc.info/rezepte/saison](http://www.kochenmitamc.info/rezepte/saison). (djd)

## REZEPTIDEE: STEINPILZRISOTTO

### Zutaten für 4 Personen:

1 Zwiebel | 1 Knoblauchzehe  
25 g getrocknete oder 250 g frische Steinpilze | 250 g Risottoreis  
100 ml trockener Weißwein | 400 ml Gemüsebrühe  
1/2 Bund Petersilie | 50 g Butter  
30 g geriebener Parmesan | Salz, Pfeffer

### Zubereitung

Zwiebel und Knoblauch schälen und zusammen mit den Steinpilzen fein zerkleinern. Bei frischen Pilzen, diese vorher putzen und mit Küchenpapier abreiben. Alles mit Risottoreis, Wein und Gemüsebrühe in einen Topf geben, den Schnellgardeckel aufsetzen und verschließen. Den Topf auf höchster Stufe der Kochstelle aufheizen, bis die notwendige Aufheiztemperatur erreicht ist, den Herd zurückdrehen und das Gericht eine Minute garen lassen. Anschließend den Topf zur Seite stellen, von selbst drucklos werden lassen und den Deckel abnehmen. Petersilienblätter abzupfen und fein hacken. Butter, Petersilie und Parmesan unter das Risotto heben. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Noch einfacher lässt sich dieses und andere Herbstgerichte mit der mobilen Hightech-Kochplatte Navigenio zubereiten. Die Kochplatte steuert zusammen mit einer Überwachungseinheit am Deckel den gesamten Kochprozess vollautomatisch. So kann man während des Kochens andere Dinge erledigen, ohne Angst haben zu müssen, dass etwas anbrennt oder überkocht. Über Kopf auf den passenden Topf gesetzt, verwandelt sie sich in einen kleinen Backofen.





## KORREKT GEKLEIDET INS BÜRO

### Trend beim **BUSINESS-OUTFIT** für den Mann: **Schlanke Silhouette** gefragt

Um im Arbeitsleben eine gute Figur zu machen, legen immer mehr Männer Wert auf ein gepflegtes Äußeres. Das bedeutet auch, die richtige Garderobe fürs Büro zu finden. Wer kompetent und zuverlässig rüberkommen möchte, sollte bei Hosen und Sakkos auf eine tadellose Passform und solide Qualität achten. Schlecht sitzende Anzüge sind tabu. Denn Sakkos mit zu enger Rückenpartie, zu kurze Hosenbeine oder Flecken fallen nicht nur negativ auf. Sie ruinieren eine kompetente Ausstrahlung und lassen schlimmstenfalls Rückschlüsse auf eine schlampige Arbeitsweise zu.

#LEDERSCHUHE MIT LEDERSOHL E UND LEDERGÜRTEL GEHÖREN EBENSO ZUM PERFEKTEN BUSINESS-OUTFIT, WIE EIN HEMD MIT RICHTIGER ÄRMELLÄNGE.



#### Eigenen Stil wahren - auf die Kragenform achten

Als Orientierungshilfe für einen korrekten Auftritt im Berufsalltag kann die Kleiderordnung des Unternehmens dienen. Allerdings besteht die Gefahr, dass so ein Office-Outfit gleichförmig oder langweilig aussieht. Positiv heben sich diejenigen ab, die es schaffen, trotz konservativer Basics ihren eigenen Stil zu wahren. Basis für eine trendbewusste Business-Garderobe ist in der Regel ein weißes oder hellblaues Hemd mit einem figurbetonten Schnitt. Es lässt sich gut mit klassischen Kleiderteilen, wie einem schmal geschnittenen, dunklen Anzug in Anthrazit und Dunkelblau und Lederschuhen kombinieren.

Um den eigenen modischen Stil zu unterstreichen, bedarf es oft nur Kleinigkeiten. Wer bei der Wahl des Hemdes auf die richtige Kragenform achtet, kann sein Erscheinungsbild bereits positiv beeinflussen. Derzeit liegen kleine Kent-Kragen im Trend, wie sie auch an sogenannten Super-Slim-Hemden zu finden sind. Männer, die figurbetonte Anzüge mit entsprechenden Hemden kombinieren, können sicher sein, stylisch und doch individuell zu erscheinen. Ein Hemdenberater auf [www.etera.de](http://www.etera.de) gibt weitere Tipps für den perfekten Look.

#### Krawatten als Blickfang

Besonders modern wirkt der Auftritt, wenn passend zum Hemd eine schmale Krawatte gewählt wird. Das Muster kann je nach Geschmack dezent oder auch auffällig sein. Wichtig ist, dass der Knoten stets perfekt gebunden ist. Wer ein Händchen für eine elegante Auswahl besitzt, kann Krawatten zu seinem Stilmerkmal machen. Aber auch mit Einstecktüchern lassen sich Seriosität und Modebewusstsein ausdrücken. Für weniger offizielle Termine kann das Sakko gegen eine Cardigan-Strickjacke oder einen Cashmere-Pulli getauscht werden. Ein schmaler Hemdenschnitt sorgt auch hier für eine schlanke Silhouette. Ist ein smarterer Freizeitlook gefragt, kann die Anzughose von einer gepflegten, dunklen Jeans oder einer Chino Hose ersetzt und mit einem leichten Jersey-Sakko kombiniert werden.

(djd).



# WEISS, HELLBLAU UND ROSÉ SIND  
DIE KLASSISCHEN HEMDENFARBEN FÜRS BÜRO.

**KRAWATTE IST KEIN MUSS:  
MIT EINEM  
PERFEKT SITZENDEN HEMD  
IST EIN KORREKTER  
BUSINESS-LOOK AUCH OHNE  
BINDER MÖGLICH.**

**FIGURBETONTE  
HEMDEN UND SAKKOS  
SORGEN FÜR  
EINEN MODERNEN  
AUFTRITT IM BÜRO.**



## FÜNF TIPPS FÜR DEN BUSINESS-LOOK

Auf Details kommt es an:

1. Bei weißen Hemden sind ein hoher Weißgrad, beste Passform und Verarbeitung entscheidend. Blickdichte Stoffe verdecken Tätowierungen und Körperbehaarungen.
2. Leichtere Hemden werden mit unauffälligen Bodyshirts kombiniert. Die T-Shirts sollten sich nicht abzeichnen, Halsbündchen nicht sichtbar sein.
3. Krawatten sollten dort enden, wo der Gürtel anfängt. Für sehr große oder füllige Männer gibt es Überlängen.
4. Die Manschette des Hemdes sollte bei angewinkelten Ellbogen die Handgelenke bedecken und etwas über die Daumenwurzel hinausreichen. Aus dem Sakko schauen die Manschetten etwa einen Zentimeter hervor. Tipps zur Ärmellänge gibt es unter [www.eterna.de](http://www.eterna.de).
5. Umschlagmanschetten mit eleganten Manschettenknöpfen unterstreichen den guten Stil.

# UMSCHLAGMANSCHETTEN  
MIT MANSCHETTENKNÖPFEN  
ZEUGEN VON STIL UND  
MODEBEWUSSTSEIN DES TRÄGERS.

Fotos: djd/ETERNA

# Freie Sicht bei Schmuttelwetter

## STANDHEIZUNGEN

### erhöhen KOMFORT und SICHERHEIT

Gestern noch verwöhnte die herbstliche Sonne mit angenehmen Temperaturen, heute ist es bitterkalt mit Raureif und Nebel. Die Witterung in der nasskalten Jahreszeit zeigt sich von ihrer launischen und wechselhaften Seite - und erwischt viele Autofahrer oft buchstäblich eiskalt. Wer nicht rechtzeitig Winterreifen montieren lässt und die Fahrweise anpasst, riskiert schnell eine unfreiwillige Rutschpartie. Und alle, die nicht über eine Garage verfügen, müssen morgens mehr Zeit einplanen. Unverhofft kann es sein, dass die Autoscheiben vereist sind und man vor dem Losfahren erst alles freikratzen muss. Standheizungen, die sich auch nachträglich ins Fahrzeug einbauen lassen, ersparen einem diese Mühe - und sorgen mit einem vorgewärmten Fahrzeuginnenraum dafür, dass man selbst bei grauem Schmuttelwetter in ein angenehm warmes Auto einsteigt.



EISFREI MIT ELEKTRISCHER ENERGIE:  
NEUE STANDHEIZUNGEN, DIE PER STROM  
AUS EINER ÜBLICHEN 230-VOLT-STECKDOSE  
BETRIEBEN WERDEN, SIND BEISPIELSWEISE  
FÜR DEN CARPORT EINE GUTE LÖSUNG.

## Guckloch-Fahrern droht ein Bußgeld

Zu wenig Zeit, zu aufwendig, keine Lust auf kalte Finger und schneenasse Kleidung: Viele Autofahrer machen es sich bei Schmuttelwetter und frostigen Temperaturen einfach. Statt alle Scheiben gründlich freizukratzen, schaffen sie lediglich ein kleines Guckloch auf der Fahrerseite. Doch damit gefährden sie sich selbst und andere. Aus gutem Grund droht daher beim Fahren mit eingeschränkter Sicht ein Bußgeld - das im Falle eines Unfalls noch höher ausfallen kann. Die Nachrüstung einer Standheizung ist da die bessere und sicherere Alternative: Damit sind die Scheiben pünktlich zur Abfahrt eisfrei und der Fahrer kann sich auf den - in Herbst und Winter ohnehin unübersichtlicheren - Verkehr konzentrieren. Unter [www.standheizung.de](http://www.standheizung.de) gibt es mehr Infos. (djd).

## FREIE SICHT OHNE KRATZEN

Ein freier Rundumblick ist gerade bei unangenehmen Wetterbedingungen immens wichtig. Standheizungen stellen damit eine wichtige Sicherheitsausstattung dar, ähnlich wie das ABS und elektronische Assistenten. Zum Plus an Sicherheit kommt der erhöhte Komfort, das Auto einfach per App oder Fernbedienung zur geplanten Abfahrtszeit auf angenehme Temperaturen vorzuheizen. Damit sind die Scheiben nicht nur außen eisfrei - auch das lästige Beschlagen auf der Innenseite ist passé. "Wichtig ist es, die Standheizung passend zum Fahrzeug, der Größe des Innenraums und den individuellen Bedürfnissen auszuwählen", unterstreicht Bernd Joerg von Webasto. "Örtliche Fachbetriebe können zu den verschiedenen Lösungen beraten und den Einbau in weniger als einem Arbeitstag erledigen." Eine Übersicht von Adressen in der Region gibt es auf [www.standheizung.de](http://www.standheizung.de).

## NEUE ELEKTRISCHE MODELLE

Heute gibt es eine Auswahl an Standheizungen für unterschiedliche Kundenwünsche. Klassische Systeme, die mit dem Kraftstoff aus dem Fahrzeugtank betrieben werden, gibt es in verschiedenen Leistungsstufen - bequem bedienbar per Fernbedienung oder Smartphone-App. Eine interessante und in der Installation kostengünstige Alternative sind elektrische Standheizungen wie etwa die neue "eThermo Top Eco". Sie benötigt lediglich eine übliche 230-Volt-Steckdose und wird per Ladekabel an die Stromquelle, zum Beispiel am Carport, angeschlossen. Ebenso wie die kraftstoffbetriebenen Systeme wird die elektrische Standheizung in den Kühlmittelkreislauf des Fahrzeugs eingebaut. Sie wärmt sowohl den Innenraum als auch den Fahrzeugmotor vor und enteist Scheiben in kurzer Zeit. Ein weiterer Vorteil: Beim Vorheizen werden keine Emissionen erzeugt. (djd).

# AB SOFORT der neue FORD FOCUS TURNIER bei uns!



Auto-Husemann ist als Ansprechpartner für alle Fragen rund um Ford bekannt. Vom Neuwagen bis zum Service - hier erhalten Sie alles aus einer Hand. Gute und kompetente Beratung, professionellen Service und erstklassige Produkte, die vom Ersatzteil bis zum Neuwagen reichen finden Sie hier. Regelmäßige Inspektionen Ihres Fords nach Herstellervor-

gabe sind die Grundvoraussetzung dafür, den technisch einwandfreien Zustand zu erhalten. Machen Sie bei der Wartung keine Kompromisse und setzen Sie auf die Qualität der Original Ford Service Inspektion. Das Husemann Leistungsspektrum reicht von üblichen Inspektionen und Service bis hin zur Klimawartung, auch für das neue Kältemittel Typ r1234yf. Die Hauptuntersuchung (HU) und die Teiluntersuchung

Abgas gehören ebenfalls zum Standard. Beim Ford Video Check erhalten Sie sogar ein kurzes Video inkl. Kosteneinschätzung und entscheiden selbst, welche Arbeiten durchgeführt werden sollen. Ehrlich guter Service! Der natürlich auch beim Unfallschaden hilft, egal ob bei der Abwicklung oder der Unfallinstandsetzung. Das Profiteam hilft immer gern!

## PROBEFAHREN UND STAUNEN!



incl. Garantieschutzbrief  
3.-5.Jahr/50.000 km



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Aufpreis

- Klimaanlage
- Parkpilot hinten
- Tempomat
- Vordersitze, Lenkrad u. Windschutzscheibe beheizbar
- Metallic-Lackierung
- Auffahrwarnsystem
- Bluetooth-Freisprechanlage + USB Schnittstelle
- Nebelscheinwerfer mit Abbiegelicht u.v.m.

Unser Einführungsangebot:  
**FORD FOCUS TURNIER**  
1,0i EcoBoost 74KW/100PS\*

**19.950,- €**  
incl. Überführung und Zulassung

\*Kraftstoffverbrauch in l/100km: innerorts: 6,0-5,9, außerorts: 4,3-4,1, kombiniert: 4,9-4,8, Energieeffizienzklasse: A, Euro 6d-Temp, Co<sup>2</sup> Emissionen, kombiniert: 112-108g/km (Werte nach Meßverfahren ENVKV §2Nm, 5,6,6a PKW in der jeweils geltenden Fassung)



# Auto-Husemann

Inhaber: Andreas Husemann

Bahnhofstr. 20 - 32805 Horn-BM - Tel. 0 52 34 / 690 730

# Zeit für Winterreifen

## SICHER durch die KALTE JAHRESZEIT rollen

Spekulatius und Dominosteine im Supermarkt weisen unmissverständlich darauf hin: Der nächste Winter steht in den Startlöchern, und es wird Zeit, auch das Auto darauf vorzubereiten. Eine der wichtigsten Maßnahmen ist das Anlegen der "Winterschuhe"- die Winterreifen müssen montiert werden. Es lohnt sich, damit nicht bis zum ersten Frosteinbruch zu warten. Denn dann gibt es oft längere Wartezeiten bei den Kfz-Werkstätten, und es sind nicht immer alle gewünschten Reifenmodelle verfügbar. Das Deutsche Kraftfahrzeuggewerbe gibt Tipps, was jetzt wichtig ist.

### 1. WANN UMRÜSTEN?

Die Faustregel "O bis O" - von Oktober bis Ostern - gibt gute Orientierung, auch wenn der Oktober noch milde Tage bringt und es auch nach Ostern noch schneien kann. Dann ist man auf Sommerreifen unsicher und regelwidrig unterwegs. Auch regionale Unterschiede gilt es zu beachten - in Alpennähe sind die Winter länger als in der Oberrheinischen Tiefebene. Wichtig zu wissen: Winterreifen spielen ihre Vorteile schon unter 10 Grad Celsius aus. Das sollte jeder Autofahrer bedenken, der sicher unterwegs sein will.

### 2. TAUGEN DIE ALTEN NOCH?

Wer die Reifen zu Hause aufbewahrt, sollte Profil, Alter und Zustand rechtzeitig prüfen lassen. Beschädigte Flanken oder Laufflächen und einseitig abgefahrne Profile sollten ausgemustert werden. Das gesetzlich vorgeschriebene Mindestprofil von 1,6 Millimeter reicht nach Expertenmeinung nicht aus - mindestens 4 Millimeter sollten es bei Winterreifen sein, in Österreich sind sie sogar vorgeschrieben. Und nach zehn Jahren haben die Reifen ihre beste Zeit hinter sich - das Alter zeigen die letzten vier Ziffern der DOT-Nummern auf der Reifenflanke, zum Beispiel 1808: die ersten beiden Ziffern stehen für die Kalenderwoche 18, die letzten beiden für das Produktionsjahr 2008.

### 3. SELBST WECHSELN ODER MONTIEREN LASSEN?

Den Reifenwechsel in der Fachwerkstatt gibt es für kleines Geld - diese Ausgabe lohnt sich. Vor jedem Wechsel sollten die Räder ausgewuchtet werden, um einseitigen Profilabrieb oder schlechten Fahrkomfort zu verhindern. Fahrzeuge mit elektronischen Reifendruckkontrollsystemen (RDKS) stellt der Fachmann nach dem Reifenwechsel neu ein. Bei Runflat- oder Ultra-High-Performance-Reifen sollte man sowieso nur den Fachmann beauftragen, da Montagefehler gefährliche Folgen haben können. Ein weiterer Vorteil der Fachwerkstatt: Sie kontrolliert den Reifenzustand und kann auch kleinere Mängel feststellen, die dem Laien vielleicht entgehen. (djd)



Foto: djd/Kfzgewerbe

## Ganzjahresreifen: keine echte Alternative

Besonders Wenigfahrer scheuen sich, zweimal im Jahr die Reifen wechseln zu lassen. Nach Ansicht des Zentralverbands Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe sind Ganzjahresreifen aber keine echte Alternative zu den Spezialisten, sondern nur ein Kompromiss. Im Vergleich zu Sommerreifen weisen sie aufgrund einer weicheren Gummimischung bei Wärme einen höheren Abrieb und einen längeren Bremsweg auf. Und bei winterlichen Straßenverhältnissen ist ihre Traktion schlechter als bei Winterreifen. Obwohl die Kosten für die Umrüstung entfallen, ist das Sparpotenzial begrenzt, denn Ganzjahresreifen können einen höheren Kraftstoffverbrauch verursachen und verschleifen schneller. (djd).

Reifenwechsel rechtzeitig planen und  
Werkstatttermin vereinbaren:  
So spart man sich lange Wartezeiten.



v.l.n.r. Frank Siedhoff (Netzmeister), Carsten Strätling (Westfalen Weser Netz GmbH), Bürgermeister Burkard Schwuchow, Christoph Jung (Stadt Büren)

## ENERGIEGELADEN UND ELEKTRISCH MOBIL –

### Ladesäule von Westfalen Weser Energie für Elektroautos in Büren

**Büren.** Die verkehrspolitische Diskussion bewegt sich immer mehr in Richtung Elektromobilität, doch die Zulassungszahlen der Fahrzeuge bleiben noch hinter den Erwartungen zurück. Um die Idee des Elektroautos weiter in Fahrt zu bringen und die Alltagstauglichkeit zu demonstrieren, haben die Stadt Büren und die kommunale Westfalen Weser Energie-Gruppe an der Detmarstraße 15 gemeinsam eine Ladestation mit zwei Ladepunkten aufgestellt. Sie wurde jetzt offiziell von Bürgermeister Burkard Schwuchow und Carsten Strätling, Westfalen Weser Netz, in Betrieb genommen.

Für die Westfalen Weser Energie-Gruppe hat die Installation im Zentrum von Büren zwei Aspekte. „Einerseits ist es unser Ziel, der Idee der Elektromobilität stärkeren Anstoß zu geben und sie zu einem Alltagsgegenstand zu machen. Hier nahe zum Marktplatz wird Elektromobilität mit der Ladesäule im alltäglichen Erscheinungsbild der Gemeinde sichtbar wie ein Computer oder ein Fahrradständer“, verdeutlicht Carsten Strätling, Kommunalreferent Westfalen Weser Netz, die Idee dieser Kooperation. „Damit können wir die Elektromobilität den Nutzern näher bringen und zeigen, dass sie sich durch einfache Erreichbarkeit in den Alltag integrieren lässt“, ist sich Strätling sicher.

Auch für die Verantwortlichen in der Stadt steht Elektromobilität schon länger auf der Agenda. „Wir haben uns schon einige Zeit mit dem Thema beschäftigt und jetzt die Gelegenheit genutzt, als uns das gemeinsame Projekt angeboten wurde. Die eigene Mobilität kann umweltfreundlich und zukunftsfest sein und das wollen wir zeigen. Denn die aktuelle Entwicklung ist eindeutig und auch für zukünftige Trends wollen wir vorbereitet sein“, verdeutlicht Bür-

germeister Schwuchow. „Und je weniger durch den Autoverkehr ausgestoßen wird, desto wohler fühlen sich die Gäste und Einheimische in der Stadt“, ist Stefanie Schäfer überzeugt. „Durch den zentralen Standort der Ladesäule kann man Einkäufe oder andere Erledigungen bspw. in der Verwaltung mit dem Aufladen des Autos verbinden.“

#### ABGAS- UND FEINSTAUBFREIER AUTOVERKEHR FÜR INNENSTÄDTE BESONDERS WICHTIG

Die Fachleute der Westfalen Weser Energie-Gruppe gehen davon aus, dass Elektroautos sich ab 2020/2021 durchsetzen werden, da ab dann die Modellvielfalt erheblich zunimmt. Sie haben eine ganze Reihe von Vorteilen gegenüber herkömmlichen Antriebssystemen. Neben dem emissionsfreien Fahren in der Stadt und dem geringen Wartungsaufwand, machen E-Autos auch einfach Spaß beim Fahren. Die Westfalen Weser Energie-Gruppe investiert derzeit in die Installation von 200 Ladepunkten in OWL und Südniedersachsen, die sich zukünftig in einer durchschnittlichen Entfernung von ca. 20 Kilometern zueinander befinden.

Die Ladestationen haben jeweils eine Leistung von 22 kW. Damit kann im besten Fall ein Elektroauto in einer Stunde für die nächsten 100 Kilometer wieder aufgeladen werden. Tanken kann hier übrigens jeder mit einem Elektrofahrzeug, vorausgesetzt es hat einen EU-genormten Standardstecker Typ2. Die Freischaltung der Ladesäule erfolgt über die App „PlugSurfing“, über die auch die Abrechnung läuft. Der Nutzer muss sich dort einmalig registrieren und kann dann an der Tankstelle an der Detmarstraße sofort laden.

# DER TOD

# GEHÖRT ZUM LEBEN

## DER WALD SPENDET TROST

Eine repräsentative Studie zeigt,  
wie die Deutschen trauern

*Ein Besuch im Wald oder am Baumgrab hilft dabei, die Trauer über den Verlust eines Verstorbenen zu verarbeiten.*

*Foto: djd/FriedWald*

Wenn ein lieber Mensch gestorben ist, gibt es verschiedene Phasen und Rituale des Abschiednehmens. Eine repräsentative Studie im Auftrag des Unternehmens FriedWald zeigt, wie wichtig den Deutschen eine Beisetzung mit individuellem Charakter ist. Dabei ist die Nachfrage nach Alternativen zum klassischen Friedhof in den letzten Jahren deutlich gestiegen. Der Wald spielt beim Nachdenken über eine letzte Ruhestätte eine ganz besondere Rolle - vor allem als Trostspender.



### DEN VERLUST AUSHALTEN LERNEN

Ein Ort, an dem man trauern und immer wieder neu Abschied nehmen kann - das ist laut einer Studie für drei Viertel (76 Prozent) der Hinterbliebenen ganz wichtig. Denn die Menschen lernen erst allmählich, den Verlust auszuhalten und zu akzeptieren, um dann ihr Leben wieder neu zu gestalten. Darin hat die Trauer nach wie vor ihren Platz - mit gezielten Trost- und Gedenkritualen. Die Natur und vor allem der Wald spielen in diesem Zusammenhang eine große Rolle. Nicht umsonst ist in den letzten Jahren die Nachfrage zur naturnahen Bestattung als Alternative zum klassischen Friedhof deutlich gestiegen. Drei ganz besondere Trauerrituale in der Natur finden sich unter [www.rgz24.de/baumbestattung](http://www.rgz24.de/baumbestattung).

### EIN BLATT ZUR ERINNERUNG

Menschen, die eine letzte Ruhestätte an einem Baum wünschen, schätzen den Wald als einen Ort, an dem sie sich schon zu Lebzeiten wohl fühlen. Ihnen gefällt der Gedanke daran, hier einmal ihre letzte Ruhe zu finden - ein Ausblick, der schon bei der Vorsorge tröstlich und vertraut ist. Unter den Bäumen und an den Baumgräbern finden Angehörige einiges, was ihnen hilft, die Erinnerung an Verstorbene aufrechtzuerhalten.

Wie Christoph Schmitz, der an seine Frau Antje denkt, die im FriedWald Reinhardswald im Weserbergland beigesetzt wurde. "Es war eine schöne Beisetzung, das kann man wirklich so sagen. Ich kehre immer wieder gerne an unseren Baum zurück, auch wenn ich dafür eine Entfernung von 300 Kilometer überbrücken muss", sagt Schmitz. Sein besonderes Ritual, um jeden Tag eine Erinnerung bei sich zu haben: Bei jedem Besuch nimmt er ein Blatt des Baumes mit, an dem seine Frau ruht. Dieses Blatt trägt er immer bei sich, bis es sich in seine Einzelteile auflöst: "Dann weiß ich: Es ist wieder Zeit für einen Besuch."

# #ABSCHIED NEHMEN

## DEN PASSENDEN BAUM FINDEN

Wer sich durch einen erfahrenen FriedWald-Förster führen lässt, dem wird die Entscheidung erleichtert, welcher Baum der richtige für die eigene Bestattung ist. Der Waldexperte kann außerdem alle Fragen rund um eine Baumbestattung direkt vor Ort beantworten. Termine und Anmeldeöglichkeiten gibt es beim Bestattungswaldunternehmen FriedWald auf [www.friedwald.de](http://www.friedwald.de) oder telefonisch unter 06155-848200. Unter [vimeo.com/friedwald](https://vimeo.com/friedwald) wird das Konzept ausführlich im Film dargestellt. Das Gedenken kann sich auch im Internet fortsetzen: Vertragspartner bekommen die Möglichkeit, für einen Verstorbenen eine Gedenkseite einzurichten. (djd).

*Der Wald ist ein besonderer Ort, um lieber Menschen zu gedenken, die verstorben sind. Den Baum zu berühren, an dessen Wurzeln ein lieber Mensch bestattet ist, gehört zu den schönsten Trauerritualen in freier Natur.*

Fotos: djd/FriedWald



# ALLES „GEREGELT“? EIN GUTES GEFÜHL!

Nur selten wird über das Sterben gesprochen. Viele Menschen verdrängen den Gedanken an den Tod und die eigene Bestattung.

Die damit verbundenen Kosten müssen seit 2004 eigenverantwortlich von jedem selbst übernommen werden. Somit kommen auf Angehörige und Hinterbliebene erhebliche finanzielle Belastungen zu. Sterbeurkunde, Erbschein, Testamentsöffnung, Haushaltsauflösung, Beerdigung und Trauerfeier lassen einen hohen Geldbetrag zusammenkommen.

Durchschnittlich werden in Deutschland für eine Bestattung etwa 5.000 Euro ausgegeben. Nimmt man alle anfallenden Kosten zusammen, kommt sogar schnell ein fünfstelliger Betrag zustande! So müssen Angehörige nicht nur ihre Trauer um den Verstorbenen bewältigen sondern geraten in dieser schwierigen Zeit nicht selten in wirtschaftliche Schwierigkeiten.

Damit Sie Ihre Hinterbliebenen mit diesen Kosten nicht belasten, hilft Ihnen die Sterbegeldversicherung der ERGO.

Die Sterbegeldvorsorge der ERGO kommt ohne Gesundheitsprüfung aus! Somit steht bereits nach kurzer Laufzeit (3 Jahre) die volle vereinbarte Versicherungssumme zur Verfügung, obwohl der eingezahlte Beitrag noch längst nicht die Summe des Sterbegeldes erreicht hat.

Lassen Sie uns einen gemeinsamen Termin vereinbaren um darüber zu sprechen.

„Ein gutes Gefühl, alles geregelt zu haben“ ist ein passender Anlass!

Weitere Informationen erhalten

Sie gerne persönlich unter  
Telefon 05252 - 53187



# ERGO

**Ihr Versicherungspartner vor Ort:**

Subdirektion Rüdiger Röhl  
Detmolder Str. 267, 33175 Bad Lippspringe  
Tel 05252 53187, Fax 05252 940017  
[ruediger.roehl@ergo.de](mailto:ruediger.roehl@ergo.de)  
[www.ruediger.roehl.ergo.de](http://www.ruediger.roehl.ergo.de)

# DAMIT AUS DEM **TODESFALL**

## KEIN **STREITFALL** WIRD

Mit klaren *REGELUNGEN ZU LEBZEITEN* können Erbstreitigkeiten vermieden werden

Beim Thema Geld endet nicht nur die Freundschaft, sondern oftmals auch der Familienfrieden. Missverständnisse, Habgier oder unklare Testamente: Der Streit ums Erbe kann nach einem Todesfall ganze Familien entzweien. Dabei können klare Regelungen, die zu Lebzeiten getroffen werden, solchen Streitigkeiten vorbeugen. Hier sind Antworten auf wichtige Fragen:

### GESETZLICHE ERBFOLGE: WER BEKOMMT WAS?

Hat es der Verstorbene nicht anders veranlasst, etwa in einem Testament, gilt im Todesfall die gesetzliche Erbfolge. "Ist der Verstorbene beispielsweise im gesetzlichen Güterstand verheiratet und hat zwei Kinder, erbt die Frau die Hälfte, die beiden Kinder jeweils ein Viertel des Vermögens", erläutert Roland-Partneranwältin Karen Baas von der Anwaltssozietät Fahr Groß Indetzki in Offenburg. Sei eines der Kinder oder seien beide Kinder bereits vorher verstorben, würden automatisch die Enkelkinder die Anteile erben. Bei Unverheirateten erben die Kinder zu gleichen Teilen das gesamte Vermögen.

### SCHULDEN? NEIN, DANKE.

Wer erbt, kommt nicht immer zu einem beträchtlichen Vermögen, denn auch Schulden können weitervererbt werden. "Es gibt die Möglichkeit, das Erbe auszuschlagen", so Baas. Allerdings sei die Ausschlagung nur auf die gesamte Erbschaft möglich, nicht beschränkt auf die Schulden. Um das Erbe auszuschlagen, muss im Regelfall eine Frist von sechs Wochen eingehalten werden.

### WELCHE VERMÖGENSWERTE FLIEßEN INS ERBE EIN?

"Neben Immobilien, Kontoguthaben und Aktiendepots zählen auch Schmuck, Fahrzeuge sowie der gesamte Hausrat zum Vermögen", erläutert Karen Baas. Auch Firmenanteile könnten weitervererbt werden, je nach Gesellschaftsform falle das Erbe jedoch unterschiedlich aus.

### TESTAMENT: WAS KANN MAN ZU LEBZEITEN REGELN?

In einem Testament könne man Regelungen über das gesamte eigene Vermögen treffen, so Karen Baas. So könne man Erben benennen, einzelne Gegenstände als Vermächtnisse übertragen, Teilungsanordnungen treffen oder eine Vor- und Nacherbfolge anordnen. Ebenso könne man dem Erben seinen Pflichtteil entziehen, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen dazu gegeben seien.

### KANN EIN TESTAMENT HANDSCHRIFTLICH VERFASST SEIN?

Ein Testament kann entweder notariell oder handschriftlich errichtet werden, erklärt Karen Baas. Bei einem handschriftlichen Testament dürfe die Unterschrift nicht fehlen, sonst sei es ungültig. Um Unstimmigkeiten zu vermeiden, kann es sinnvoll sein, sich im Vorfeld der Testamentserstellung von einem Anwalt oder Notar beraten zu lassen: "Die Kosten für ein Erstgespräch beim Anwalt liegen in der Regel bei etwa 250 Euro. Diese Investition kann sich im Streitfall grundsätzlich mehr als rentieren."

### PFLICHTTEILSANSPRÜCHE GELTEND MACHEN

"Sind Kinder oder Eltern durch ein Testament von der gesetzlichen Erbfolge ausgeschlossen worden, kann man Pflichtteilsansprüche geltend machen", erklärt Roland-Partneranwältin Karen Baas von der Anwaltssozietät Fahr Groß Indetzki in Offenburg. Die Pflichtteilsquote liege bei der Hälfte des gesetzlichen Erbteils. Der Anspruch umfasse dabei zunächst den Auskunftsanspruch und den Wertermittlungsanspruch gegen den beziehungsweise gegen die Erben. Erst dann könne die Berechnung und darauf die Zahlung erfolgen. Haben Kinder schon zu Lebzeiten ihrer Eltern erbrechtliche Ansprüche? "Selbst wenn die Eltern als potenzielle Erblasser ihr Geld für Urlaube oder einen extravaganten Lebensstil ausgeben, haben die möglichen Erben keinerlei Ansprüche", so Baas. (djd).



# TESTAMENTS-  
ERSTELLUNG

# VORSORGEVOLLMACHT UND PATIENTENVERFÜGUNG

Im Falle einer durch Unfall, Krankheit oder Alter eintretenden Geschäftsunfähigkeit wird vom Amtsgericht ein gesetzlicher Betreuer zur Regelung der persönlichen und vermögensrechtlichen Angelegenheiten bestellt werden, wenn der Betroffene zuvor keine Vorkehrungen für diesen Fall getroffen hat. Zwar kann der Betreuer die wichtigen Angelegenheiten regeln, er ist gegenüber dem Betreuungsgericht allerdings auch in der Verpflichtung, regelmäßig Rechenschaft abzugeben und er ist teilweise in den Verfügungen eingeschränkt, weil beispielsweise betreuungsgerichtliche Genehmigungen erforderlich sind. Dies kann durch das frühzeitige Erstellen einer so genannten Vorsorgevollmacht vermieden werden. Durch die Erteilung einer Vollmacht in persönlichen und vermögensrechtlichen Angelegenheiten kann der Vollmachtgeber selbst entscheiden, wer und in welchem Umfang jemand aus dem näheren oder persönlichen Umfeld für seine Belange eintreten soll. Da eine Vollmacht insbesondere auch bei plötzlicher unfall- oder krankheitsbedingter Geschäftsunfähigkeit sehr bedeutsam ist, sollte an die Erteilung einer Vollmacht schon frühzeitig gedacht werden. Bestenfalls kombiniert man die Vollmacht mit einer Betreuungsverfügung sowie einer Patientenverfügung, welche die Wünsche und Vorstellungen des

Betroffenen hinsichtlich einer Pflegebedürftigkeit sowie der zu treffenden Maßnahmen im Falle des bevorstehenden Todes festhält. Für den Betroffenen selbst ist es wichtig, seine Wünsche und Vorstellungen hinsichtlich lebensverlängernder Maßnahmen klar zu äußern, aber auch für die Angehörigen sind Entscheidungen leichter zu treffen, wenn sie über die Vorstellungen des Betroffenen informiert sind. Grundsätzlich sind sowohl Vorsorgevollmacht als auch Patientenverfügung formfrei, können daher auch privatschriftlich erteilt werden. Um diese rechtssicher zu gestalten, ist es allerdings auf jeden Fall ratsam, sich zumindest beratend an einen Rechtsanwalt oder Notar zu wenden. Für den Fall, dass der Bevollmächtigte zukünftig möglicherweise auch über eine Immobilie verfügen können muss, beispielsweise, wenn diese zugunsten des Betroffenen im Falle einer Pflegeheimunterbringung veräußert werden muss, ist eine notarielle Beurkundung sogar zwingend vorgeschrieben. Ebenso bedeutsam wie die rechtzeitige Vollmachtserteilung sind Planungen zu testamentarischen Verfügungen oder vorweggenommener Erbfolge.

Rechtsanwältin & Notarin Christina Mertens

## ELTERNUNTERHALT

Ein immer häufiger auftretendes Thema in der anwaltlichen Beratungspraxis ist die Frage des „Elternunterhalts“. Verwandte in gerader Linie sind verpflichtet, einander Unterhalt zu gewähren, § 1601 BGB. Dass Eltern gegenüber Ihren Kindern unterhaltspflichtig sind, ist allseits bekannt, dass aber umgekehrt Kinder gegenüber ihren Eltern unterhaltspflichtig sind, ist weit weniger bekannt. In Zeiten steigender Pflegekosten wird diese Unterhaltspflichtung aber immer aktueller. Voraussetzung ist zunächst einmal eine Unterhaltsbedürftigkeit auf Seiten der Eltern, die entsteht, sobald die Eltern mit ihrem eigenen Einkommen und Vermögen nicht mehr in der Lage sind, ihren Lebensbedarf selbst zu bestreiten. Der Fall tritt insbesondere ein, wenn Eltern in Pflegeheimen leben. Dann übersteigen die Pflegeheimkosten oftmals das Renteneinkommen der Eltern und ein Sparguthaben der Eltern ist schnell verbraucht. Nicht selten haben die Eltern zu Lebzeiten ihre Vermögenswerte, insbesondere Grundeigentum bereits auf ihre Kinder übertragen, weshalb ihre Unterhaltsbedürftigkeit mangels eigenen Vermögens schneller einsetzt. Die Höhe des Unterhalts, den die Kinder für ihre Eltern aufbringen müssen, hängt entscheidend von ihrer Einkommens- und Vermögenssituation ab. Das Gesetz enthält keine Angaben zu konkreten Geldbeträgen, daher haben die Oberlandesgerichte für ihre jeweiligen Zuständigkeitsbezirke Unterhalts-

leitlinien entwickelt, für unseren Bereich ist das OLG Hamm zuständig. Nach diesen Leitlinien beträgt der sogenannte angemessene Selbstbehalt eines unterhaltspflichtigen Kindes gegenüber den Eltern zur Zeit mindestens 1.800,00 Euro monatlich, das darüberhinausgehende Einkommen muss das unterhaltsverpflichtete Kind in der Regel zur Hälfte für den Unterhalt des bedürftigen Elternteils verwenden. Das klingt allerdings dramatischer als es sich in der Berechnung später darstellt: Denn zunächst einmal ist der sogenannte bereinigte Nettoverdienst des unterhaltspflichtigen Kindes zu ermitteln und dabei können beispielsweise Darlehensverbindlichkeiten und Zahlungen auf eine zusätzliche Altersversorgung jeweils in angemessener Höhe schon vorab in Abzug gebracht werden, ebenso Unterhaltsverpflichtungen gegenüber den eigenen Kindern des unterhaltspflichtigen Kindes. Unter Umständen muss das unterhaltspflichtige Kind auch den eigenen Vermögensstamm zur Bestreitung des Unterhalts seiner Eltern einsetzen, wobei aber die selbst genutzte Immobilie und ein angemessenes Vorsorgevermögen als Schonvermögen außer Ansatz bleibt. Ein weites Feld, für das die Einschaltung eines auf das Familienrecht spezialisierten Rechtsanwalts allemal sinnvoll ist.

Rechtsanwältin Britta Riegelmann

## KANZLEIGEMEINSCHAFT BIELEFELDER STRASSE | TRADITION HAT ZUKUNFT.



**Dietmar Braun**  
Rechtsanwalt

**Olaf Schmitz**  
Rechtsanwalt

**Britta Riegelmann**  
Rechtsanwältin

**Christina Mertens**  
Rechtsanwältin und Notarin

### Braun | Schmitz | Riegelmann RECHTSANWÄLTE

**Dietmar Braun**  
Rechtsanwalt

**Olaf Schmitz**  
Rechtsanwalt  
Tätigkeitsschwerpunkte: Arzthaftungsrecht,  
Sozialrecht, Schadensersatzrecht,  
Verkehrsunfallrecht, Versicherungsrecht

**Britta Riegelmann**  
Rechtsanwältin  
Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht, Erbrecht,  
Mietrecht

Bielefelderstr. 8  
33175 Bad Lippspringe  
Tel: 05252 50909 | Fax: 05252 53349  
info.braun.schmitz@notarnet.de  
www.braun-schmitz.de

### Dr. Wessel & Plückerbaum RECHTSANWÄLTE & NOTARE

STANDORT  
BAD LIPPSRINGE



**Christina Mertens**  
Rechtsanwältin und Notarin  
Fachanwältin für Familienrecht

Bielefelderstr. 8  
33175 Bad Lippspringe  
Tel: 05252 50909 | Fax: 05252 53349  
kanzlei@wessel-plueckebaum.de  
www.wessel-plueckebaum.de

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

© HEGGEMANNMEDIEN  
Burgstraße 2 | 33175 Bad Lippspringe

### REDAKTION

Monika Heggemann (verantw.)  
Mark Heinemann  
Rowena Hinzmann  
Dennis Roger

### ANZEIGEN

Conny Adamietz  
Stefanie Bensmain  
Doris Clasbrummel  
Heike Knop  
Susanne Rößler-Garbe  
Anastasia Rößler

### GRAFIK

Jeanette Riedel  
Tanja Rodloff  
Janine Rogalla

### DRUCK

OFFSET + DIGITAL Druck Point  
Burgstraße 2 | 33175 Bad Lippspringe

### KONTAKT

Burgstraße 2 | 33175 Bad Lippspringe  
Tel. 05252 9653-0 | Fax 05252 9653-19  
E-Mail: info@heggemannmedien.de  
[www.heggemannmedien.de](http://www.heggemannmedien.de)



Die Verwertung des Textes und der Fotos, auch auszugsweise, bedarf der Genehmigung des Verlages. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Verarbeitung mit elektronischen Systemen. Die Gesamtherstellung der Druckauflage erfolgte gründlich und nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr. Für eventuelle Fehler oder Differenzen wird keine Haftung übernommen.

# IN DER NÄCHSTEN

# AUSGABE...



## GESUND DURCH DIE KALTE JAHRESZEIT



## KLEINE AUSZEIT - GROSSE ENTSPANNUNG!



## ZEIT FÜR GUTE VORSÄTZE



## LUST AUF BERUFLICHE VERÄNDERUNG?

TOLLE ANGEBOTE IM REGIONALEN STELLENMARKT!

## TIPPS ZUM JAHRESWECHSEL

## UND VIELES MEHR ...



# „Noch digitaler und noch kommunaler“

## STADTPARTEITAG bestätigt Sieveke mit 98 % als Vorsitzenden

**Paderborn.** In Zeiten großer Verunsicherung in der Welt, Europa und leider auch weiterhin im Bund, werde sich die Paderborner CDU in den nächsten zwei Jahren nicht wegduckern, aber ihre Energien verstärkt dort einsetzen, wo es immer schon am Wichtigsten gewesen sei: Nah bei den Menschen in Paderborn. So fasste es der wiedergewählte CDU-Stadtverbandsvorsitzende und Paderborner Landtagsabgeordnete Daniel Sieveke im Nachgang zum Stadtparteitag vom ersten Novemberwochenende zusammen. In diesem Sinne müsse man „noch kommunaler“ und noch „digitaler“ werden, das seien keine politischen Trendbegriffe, sondern Potenziale für alle demokratischen Parteien. Damit verrate er den politischen Mitbewerbern natürlich keine Geheimnisse, so Sieveke.

Die CDU kommuniziere heute bundesweit auf allen Ebenen und auf allen Kanälen, aber sie müsse auch auf allen Kanälen die Antworten der Bürger ins Ohr und ins Auge lassen. Ein positives Beispiel dafür sei der Gesetzgebungsprozess zum neuen Polizeigesetz in NRW, so hatte sich Sieveke noch am Tag vor dem Parteitag erneut mit vehementen Kritikern getroffen: „Wir setzen hierbei ganz klar Wahlversprechen um, aber wir haben das Verfahren dennoch geöffnet und verlängert, um allen Kritikern einen echten Raum zu geben!“, eine solche „echte politische Ehrlichkeit“ sei heute nicht mehr selbstverständlich und habe viele positiv überrascht.

„Etwas mehr Miteinander“ sieht er in Anbetracht aktueller Stimmungslagen im Land genauso als erforderlich an wie auch, besonders mit



Blick auf den Paderborner Stadtrat, „klare Worte, wenn Verantwortlichkeiten drohen verschleiert zu werden!“. Die CDU hatte sich jedenfalls zu ihrem Parteitag selbst ein Stück weit digitaler aufgestellt, z. B. wurden die Vorstandskandidaten erstmals anhand eines kurzweiligen Films vorgestellt. „Was wir an Zeit gespart haben, konnte im Anschluss für eine Ortsbegehung der Springbach Höfe genutzt werden!“, gibt Sieveke positives Feedback aus der Versammlung wieder. Die gut 125 CDU-Mitglieder hatten sich im Veranstaltungszentrum am Goldgrund getroffen, Bürgermeister Dreier hatte die Führung zum nahe gelegenen Erschließungsbereich übernommen. Sievekes Stellvertreter im Parteivorstand sind wie schon zuvor der Vorsitzende der CDU-

Stadtratsfraktion, Markus Mertens, sowie der CDU-Ratsherr Holger Budde. Neu in der Stellvertreterriege ist Susanne Meiche, 47 Jahre, die sich besonders in den Bereichen Bildungs- und Frauenpolitik engagiert. Auch das eine Neuerung bei der CDU: Alle gewählten Vorstandsmitglieder konnten schon vorab im Internet eingesehen werden unter <https://mitgliederversammlung2018.wordpress.com/kandidaten/>.

Zur Kandidatenlage bei der Bundes-CDU waren sich die Paderborner Christdemokraten einig: „Wir begrüßen die geplanten Regionalkonferenzen zur Kandidatenvorstellung und wir haben ein Portfolio zur Auswahl, von dem andere nur träumen können!“, so Sieveke abschließend.

# Sie sind mit Herz bei der Sache?

**DIE ARBEITERWOHLFAHRT,**  
Kreisverband Paderborn e.V.  
gehört zu den großen  
Anbietern sozialer Dienste  
auch im Kreis Paderborn. Wir  
bieten für Kinder,  
Jugendliche, Erwachsene,  
Familien und ältere  
Menschen vielfältige und  
umfassende Angebote in  
allen Lebenslagen.

In unseren Einrichtungen  
arbeiten engagierte Frauen  
und Männer. Unterstützt  
werden sie von rund 400  
Mitgliedern und 600  
Freiwilligen.

Schwerbehinderte werden  
bei gleicher Qualifikation  
und Eignung bevorzugt  
eingestellt.

Nutzen Sie die Chance,  
werden Sie ein Teil der AWO!

**ARBEITERWOHLFAHRT  
KREISVERBAND  
PADERBORN E.V.**

Leostraße 45  
33098 Paderborn  
Tel.: 05251 29066-0  
info@awo-paderborn.de

## DANN BRAUCHEN WIR SIE!

**ZUM 1.1.19: SOZIALARBEITER/IN ODER VERGLEICHBARE  
QUALIFIKATION unbefristet in Teilzeit (25 Wochenstunden)  
FÜR DIE GESETZLICHE BETREUUNG IM BETREUUGSVEREIN**

**ZUM 1.1.19: VERANSTALTUNGSKAUFFRAU/MANN  
ODER VERGLEICHBARE QUALIFIKATION in Teilzeit (19,5  
Wochenstunden) FÜR DAS MEHRGENERATIONENHAUS AWO LEO**

**AB SOFORT: PFLEGEFACHKRÄFTE / PFLEGEHILFSKRÄFTE /  
MITARBEITER FÜR HAUSWIRTSCHAFTLICHE VERSORGUNG**

Neben fachlicher Qualifikation bringen Sie Freude an der eigenständigen  
und dienstleistungsorientierten Arbeit mit sowie einen Führerschein.

### WIR BIETEN

- Entlohnung nach dem Tarifvertrag AWO NRW und Altersvorsorge
- Weiterqualifizierung und individuelle Entwicklungsmöglichkeiten
- Ein gutes Arbeitsklima in multiprofessionellen Teams

**WIR FREUEN UNS AUF IHRE BEWERBUNG (GERNE ALS MAIL) AN  
e.kalek@awo-paderborn.de**

**AWO Kreisverband Paderborn e. V.  
Personalabteilung  
Frau Elisabeth Kalek  
Leostraße 45, 33098 Paderborn**

**Weitere Infos zu Stellenangeboten unter:  
<https://www.awo-paderborn.de/stellenangebote/>**

**100**  
Echt AWO. Seit 1919.  
Erfahrung für die Zukunft.

